

L'homme bien mis s'habille chez
Lucien Hébert
 Spécialiste en vêtements
 pour hommes et garçons
 HABITS SUR MESURE
 198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

La Voix de l'Est

La Météo
 NUAGEUX
 Averses cet
 après-midi
 Minimum: 45
 Maximum: 65

avec
Coke
 ya d'la joie!
 Coca-Cola et Coke sont des marques
 déposées de Coca-Cola Limitée

31e ANNEE—No 114

GRANBY, SAMEDI, 21 MAI 1966

DIX CENTS

Une guerre civile au Vietnam?

HUE AFP — "C'est une honte que d'en arriver à une guerre fratricide entre Vietnamiens" m'a dit un officier de la première division d'infanterie vietnamienne en garnison à Hue.

"Allez-vous tirer sur les soldats du général Ky si jamais ils essaient de s'emparer de la ville?" "Peut-être" me répond un lieutenant. Ces réactions prudentes sont celles de beaucoup d'officiers que j'ai interrogés à Hue.

Tout comme ceux de Da-nang, les soldats de Hue entendent s'opposer à toute intervention armée du gouvernement central tout en reculant devant la perspective d'une effusion de sang.

A la question de savoir s'ils résisteront les armes à la main à une invasion éventuelle de Hue, les officiers du général Nhuân haussent les épaules et sourient. La situation paraît ambivalente également le commandant de la division qui, depuis lundi, se dit indisposé et refuse de recevoir la presse.

Selon plusieurs conseillers américains qui sont en contact avec les officiers vietnamiens, beaucoup d'entre eux refusent de prendre les armes en cas d'un conflit ouvert avec le gouvernement central. Les officiers sud-vietnamiens politiquement engagés sont une minorité, essentiellement.

Un conseiller américain a rapporté qu'un jeune et brillant capitaine sud-vietnamien auquel il était attaché avait été suspendu de son commandement mercredi, pour avoir ouvertement pris position contre la rébellion au Centre-Vietnam. Enfin, les conseillers militaires américains se trouvent eux-aussi, dans le plus grand embarras et ne s'en cachent guère.

Ils sont obligés d'assister le général Nhuân qui demeure officiellement commandant de la première division, tout en évitant de s'engager trop loin à ses côtés.

Un fait illustre cette situation paradoxale. Le dispositif de défense autour de la ville de Hue a été mis sur pied par les conseillers américains en prévision d'une attaque vietcong. Aujourd'hui, ce même dispositif est dirigé contre l'armée gouvernementale.



GRANDS NAVIRES et petit voilier. Shaun Fogarty, un petit garçon de quatre ans, lance son petit voilier, sans souci des immenses frégates amarrées tout près de lui. Contraste qu'a pu saisir un photographe au quai de la rue Wellington, à Hamilton, Ontario.

De l'URSS à l'enquête Spence Un témoignage non-assermenté

OTTAWA PC — L'ambassade soviétique d'Ottawa a décidé de soumettre indirectement un témoignage non-assermenté à l'enquête dans l'affaire Munsinger.

Un porte-parole de l'ambassade a fait savoir que l'URSS ne comptait pas de mission commerciale d'aucune sorte à Montréal en 1960.

Un rapport soumis à l'enquête Spence par la Gendarmerie canadienne disait que Gerda Munsinger avait loué en 1960 à Montréal un appartement dans une maison de la rue Tower qui logeait également une compagnie commerciale russe.

On recherche un colis jeté à la poste par Chartier

WINNIPEG (PC) — La Gendarmerie royale et les enquêteurs essaient d'entendre que le colis des Postes s'efforcent de retrouver à bord du cer un colis jeté à la poste par fourgon postal du train Mont-Paul Chartier, quelques jours avant Vancouver, du Canadien avant qu'il soit déchargé par Pacifique, le "Canadian". Le la bombe qu'il destinait aux fourgons a été détaché du train membres de la Chambre des députés à son retour vers l'est, vendredi, mais les recherches entreprises.

Les limiers craignent que lepar la Gendarmerie royale, la colis soit un piège. Ce colis, police des chemins de fer et les Chartier le destinait à son experts en explosif de l'armée épouse dont il était séparé et se sont avérées vaines.

qui vit à Salmo, Colombie-Britannique. Les enquêteurs espèrent que M. Chartier pourra localiser Mme rent déterminer si le colis est retourné à l'adresse de la bord d'un camion postal quel a été retourné à l'adresse de que part entre les côtes de l'envoyeur, en l'occurrence Paul l'Ouest et Winnipeg.

Johnson est prêt à rencontrer Lesage à la télévision

Selon M. Cutler

La médiation n'est qu'une "imposture"

MONTREAL (PC) — Le chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, a déclaré hier qu'il était prêt à participer à un débat télévisé en compagnie de M. Jean Lesage.

"C'est par les journaux de vendredi, a dit M. Johnson, que j'ai appris l'offre de la société Radio-Canada faite jeudi à Ottawa par M. Marcel Oulmet.

"Il s'agit là d'une autre manœuvre de M. Lesage, a dit M. Johnson, pour enlever le droit de parole aux chefs des autres partis politiques reconnus. C'est moi qui ait fait réaction comme parti officiel toute formation présentant plus de dix candidats alors que M. Lesage voulait exiger comme condition qu'ils en présentent 50 pour être reconnus".

C'est également par les journaux que M. Johnson a appris l'acceptation conditionnelle du chef du parti libéral, jeudi soir à Gaspé, M. Lesage a dicté trois conditions à son acceptation: que le débat ait lieu le 2 juin; qu'il se fasse selon les modalités régies en 1962 et que son seul interlocuteur soit M. Johnson.

Le chef de l'Union nationale a dit qu'il attendait que la société Radio-Canada entre en contact avec ses représentants afin de discuter des modalités du débat. Il a dit ne pas comprendre le refus systématique de M. Lesage d'engager le dialogue avec les autres chefs de parti, ajoutant qu'il voyait là "une nouvelle tentative de briser la liberté d'information qui est essentielle à la démocratie".

Le développement de la Gaspésie est lié à 4 facteurs principaux

Selon M. Lesage

MONT LOUIS (PC) — Le premier ministre Jean Lesage a affirmé vendredi soir à Mont Louis, en Gaspésie, que le développement économique de la péninsule, qui permettra aux Gaspésiens de jouir d'un niveau de vie plus élevé, est intimement lié au développement de quatre facteurs principaux, soit le développement des richesses que constitue la forêt, le tourisme, la pêche et les mines.

M. Lesage a promis qu'un gouvernement libéral fera tout en son pouvoir pour favoriser le développement de ces richesses et il a annoncé que le gouvernement était prêt à assumer le coût de la construction de routes donnant accès aux gisements de cuivre et de nickel qui ont été découverts dans le parc de la Gaspésie.

Dans le domaine des forêts, le premier ministre a dit que les seigneuries forestières qui ne sont pas exploitées seront reprises par l'Etat et que si les propriétaires ne veulent pas vendre, elles seront expropriées.

Les seigneuries forestières ont été concédées aux temps anciens, soit par le roi de France ou encore par la Couronne anglaise à des personnes dont les descendants ont tous les droits sur ces territoires.

"Les seigneuries n'ont pas leur place en 1966", a lancé M.

Lesage devant une foule de 750 personnes venues l'entendre dans ce petit village du littoral nord de la péninsule gaspésienne, comptant une population de 1,400 âmes.

Environ 600 personnes se sont entassées dans une salle comptant 450 sièges et ont entendu le premier ministre affirmer que la découverte de gisements dans le parc de la Gaspésie "laisse entrevoir de nouvelles sources importantes d'approvisionnement de cuivre et de nickel".

Les forêts

"Le gouvernement établira au coût de \$600,000 à \$1,000,000 les chemins d'accès à ces gisements du moment qu'on aura prouvé qu'ils sont rentables".

Revenant sur le problème des forêts, le chef libéral a rappelé que le programme de son parti prévoyait une redistribution des concessions forestières selon les besoins, la reprise par l'Etat pour les convertir en forêts domaniales, les concessions non exploitées et l'octroi de concessions pour les essences de bois non utilisées au sein des concessions déjà existantes.

Soulignant qu'ainsi ce sera le gouvernement qui distribuera les concessions pour ces essences non utilisées, M. Lesage a dit que le régime des grandes compagnies qui imposent leurs conditions à leurs concessionnaires sera fini.

Par contre, comme il l'avait fait dans les milieux ruraux, au sujet des petites fermes, M. Lesage a proné la fusion des petites industries forestières de façon à ce qu'elles deviennent rentables.

M. John W.H. Miner déclare à Toronto

Les Canadiens anglais devraient avoir la soif d'auto-amélioration du Québec

TORONTO PC — "En tant que Canadiens de langue anglaise, nous devrions tous être fiers de cette soif si évidente d'auto-amélioration qui se manifeste présentement dans le Québec. Elle ne peut que contribuer à grandir le Canada, où les deux peuples, fondateurs égaux en fait et en pratique quoique différente de culture, construisent ensemble côte-à-côte".

C'est en ces termes que M. John W.H. Miner, de Granby, s'est adressé aux membres du Club Rotary de Toronto, vendredi.

"Le Québec est peut-être en train d'ouvrir une nouvelle perspective au sein de la collectivité canadienne, un fait social qui devrait être une inspiration pour tous ceux qui croient au futur de ce pays formidable qui est le nôtre."

Malheureusement, a souligné M. Miner, on donne une image souvent déformée des événements qui se produisent dans le Québec, et les Canadiens de langue anglaise sont incapables

d'évaluer la situation d'une façon objective, et pondérée.

M. Miner est président et gérant général de la compagnie Miner Rubber Limitée.

Il a rappelé que trop longtemps on a considéré les Canadiens français comme un groupe de joyeux habitants, aimant la vie simple et se contentant de jouer un rôle secondaire dans la vie du Canada. Il est bon pour tout le Canada que cette caricature folklorique disparaisse.

Des réalités

Selon M. Miner, les Québécois sont intéressés maintenant à des réalités: une égalité basée

Johnson effectue son "opération Tornade"

MONTREAL (PC) — Le chef de l'Union nationale, M. Daniel Johnson, a effectué vendredi soir son "opération Tornade", rompant ainsi avec une vieille

tradition qui veut que "les chefs politiques des partis du Québec aient de toujours négligé les montréalais", au dire même de M. Johnson.

Le chef de l'Union nationale s'est rendu en sept endroits et a ainsi rencontré les organisateurs de 17 comtés de Montréal.

L'opération s'est déroulée à vive allure, mais sans le moindre incident.

La caravane de M. Johnson, composée d'une vingtaine d'automobiles, a sillonné à grande vitesse la métropole et ses banlieues.

Le cortège était conduit et escorté d'agents de la Sûreté municipale de Montréal ou des banlieues quand il en franchissait les limites.

Les visites aux différents endroits ne se prolongeaient guère au-delà d'une quinzaine de minutes au cours desquelles M. Johnson prononçait une courte allocution.

Partout, il a vanté les mérites de ses candidats, dont au moins 80 sont de nouveaux venus sur la scène provinciale.

"Je romps avec la tradition", lançait M. Johnson, répétant partout que sa tournée dans le bas du fleuve, en Gaspésie et sur la Côte nord s'était soldée par un succès éclatant.

"Dans toute la province, tout le monde est enragé contre le gouvernement. Les libéraux ne remporteront pas un comté entre Lévis et Gaspé".



M. John W.H. MINER

A Acton Vale

L'ancien ministre de la Justice dans le cabinet conservateur, M. Davie Fulton, a fait allusion à ces rapports de la Gendarmerie dans son témoignage devant l'enquête, le 9 mai, et il a fait allusion à "une agence commerciale soviétique" dans le même immeuble où la divorcée allemande occupait elle-même un appartement.

D'autres rapports de la Gendarmerie royale soumis à l'enquête signalent que la Munsinger, qui a vécu au Canada de 1955 à 1961, avait travaillé en Allemagne pour le service d'espionnage soviétique, qu'elle était une prostituée reconnue et qu'elle était en outre la maîtresse du sous-ministre de la défense nationale dans le gouvernement conservateur de l'époque.

Témoignage de Harrison

L'ex-commissaire C.W. Harrison, de la Gendarmerie canadienne a déclaré dans son témoignage à l'enquête Spence que la maison de rapport située au 1420 de la rue Tower était surveillée par la police fédérale parce qu'elle servait également de pied-à-terre à des agents communistes reconnus comme des espions. Il avait précisé que Gerda occupait un appartement dans le même immeuble.

Le porte-parole de l'ambassade soviétique a affirmé dans une interview que l'URSS ne possédait pas de mission commerciale à Montréal à cette époque. L'ambassade soviétique à Ottawa a, plus tard, dépêché des attachés commerciaux à Montréal pour s'occuper du transport de céréales en URSS, mais ces hommes logeaient dans des hôtels.

"Si vous ne me croyez pas, informez-vous auprès du ministère des Affaires extérieures", conseilla le porte-parole tard vendredi. Un haut fonctionnaire du département des affaires extérieures a dit qu'il n'était pas en mesure de comment aucune des questions soulevées à l'enquête Munsinger. Officiellement, on a dit que le ministère n'avait pu trouver aucune filière attestant qu'une commission commerciale russe ait été située à Montréal à cette date.

Bambin de 3 ans tué par une auto

ACTON VALE (DNC) — Un bambin a perdu la vie hier soir, vers 8h,15 sur la route 32, entre Acton Vale et Upton, lorsqu'il a été happé par une voiture, en face de la demeure de ses parents.

Il s'agit de Gilbert Pelchat, âgé de 3 ans, fils de M. et Mme Gaston Pelchat, demeurant à R.R. no. 3, à Acton Vale.

Le jeune Pelchat marchait, semble-t-il, en bordure de la route lorsque l'accident se produisit. On ignore pour le moment, le nom du conducteur de l'automobile.

L'ambulance de la maison Marcel Boisvert, d'Acton Vale, a été appelée sur les lieux de la tragédie.

Les agents de la Sûreté provinciale, du détachement de St-Hyacinthe, ont fait les constatations d'usage et mené l'enquête.

MM. Kierans et Binette ont décliné l'invitation

DRUMMONDVILLE (PC) — Le ministre de la Santé, M. Kierans, et le ministre des Richesses naturelles, M. Binette, n'étaient pas présents au rendez-vous fixé à l'Aréna de Drummondville, vendredi après-midi, par les professionnels à des explications supplémentaires sur les offres déjà faites en grève.

Des hués ont accueilli ce télegramme du ministre. Pour sa part, M. Gaston Binette s'est invité en grève depuis 15 ou en formuler d'autres.

Le nombre de 700 environ, dit dans l'invitation des professionnels en grève, ont voulu démontrer au gouvernement qu'ils sont solidaires, qu'ils sont en core en grève et qu'ils ont bien l'intention d'y demeurer tant et aussi longtemps que le conflit ne sera pas réglé à leur satisfaction.

Dans un télégramme adressé au président de l'assemblée, M. André Marcoux, le ministre Eric Kierans a fait savoir que M. Claude Bélanger demeure toujours chef négociateur du gouvernement dans le présent conflit et il invite les professionnels à se mettre en contact avec lui s'ils veulent reprendre les négociations "rompues illicite section de Montréal."



LA CLEF DE L'INSTITUT de Cowansville a été remise à son directeur à l'occasion de l'inauguration du nouveau complexe pénitentiaire, hier. Sur la photo, on remarque, de gauche à droite: MM. Lawrence T. Pennel, Solliciteur général; Allen McLeod, commissaire des pénitenciers et Gerald Brennan, directeur du pénitencier. (Texte et photos en page 4) (Photo: Studio Eclair)

La Voix de l'Est

SAMEDI, 21 MAI 1966

Attendons pour approuver ou rejeter le rapport Parent

Le rapport Parent soulèvera des polémiques très animées. Non seulement durant la campagne électorale, mais après les élections. Cela est normal, le rapport propose des changements radicaux. Mais ce qui ne l'est pas, c'est que des gens se prononcent sans même en avoir lu une seule page.

On est déjà témoin de prises de position catégoriques. Le dernier volume est à peine sorti des presses que, sans en avoir lu le texte ou étudié les recommandations, on s'obstine à toute réforme. Un peu plus, et l'on engagerait les parents à la révolte. Et pourtant, ce sont ces parents dont on prétend prendre la défense. Ce sont leurs enfants dont on veut assurer l'avenir, régler définitivement le sort.

Les membres de la commission Parent qui sont loin d'être des imbeciles ou des agnostiques, ont consacré cinq années de leur temps à l'étude et à l'analyse du système d'enseignement avant de se prononcer, mais les spécialistes en herbe, eux, se croient assez intelligents pour décider en quelques minutes l'attitude à prendre dans les circonstances.

Il n'est donc pas étonnant de voir un religieux se demander si le congrès des parents catholiques de dimanche dernier, à Montréal, n'était pas "cuisiné". Sur "la foi de ce qu'il a vu et entendu et des témoignages d'une quinzaine de parents présents à cette réunion", le R.P. Racine, de la revue "Maintenant" n'hésite pas à affirmer que ce congrès n'était "pas représentatif de la pensée des parents catholiques du Québec". Il est évident, dit-il, "que des pressions furent exercées sur les congressistes pour qu'ils prennent des décisions conformes à celles que les organisateurs avaient décidé de leur faire prendre". D'après le R.P. Racine, le questionnaire auquel les congressistes devaient répondre en commissions comportait des questions "orientées" et formulées de façon à "souffler la réponse".

Les organisateurs du congrès nient évidemment en répliquant que c'est là une "interprétation tendancieuse" des décisions du congrès. "Personne ne peut dire que cette réunion était une affaire cuisinée", dit le directeur général du congrès. Les parents "ont répondu à des questions très objectives."

Des mesures de sécurité s'imposent aux Communes

L'explosion d'une bombe dans une salle de toilette de l'édifice parlementaire, non loin des bureaux du premier ministre du Canada et du ministre des Affaires extérieures, devrait, même si c'est là l'oeuvre d'un aliéné, engager l'autorité à exercer une surveillance étroite sur les allées et venues des gens à l'intérieur du parlement.

La bombe n'a évidemment tué que celui qui la transportait, mais si elle avait explosé ailleurs ou si cet individu avait eu l'idée de la jeter du haut de la galerie, où il se trouvait quelques instants plus tôt, en pleine Chambre des communes, on peut s'interroger sur les terribles conséquences de son geste.

Même en pays libre, le gouvernement se doit de prendre des mesures de sécurité. C'est le premier incident du genre au Canada, mais rien ne dit qu'il ne se reproduira pas. Les fous ne sont pas tous dans les asi-

Peut-être, mais ces questions qui, naturellement, se rapportaient au rapport Parent, les parents étaient-ils en mesure d'y répondre adéquatement? Avaient-ils eux-mêmes lu ce rapport? Ne leur aurait-on pas, pour en arriver à l'unanimité dont on parle, exposé les recommandations du rapport de telle façon qu'il ne puissent autrement les interpréter dans le questionnaire qui leur fut soumis par la suite?

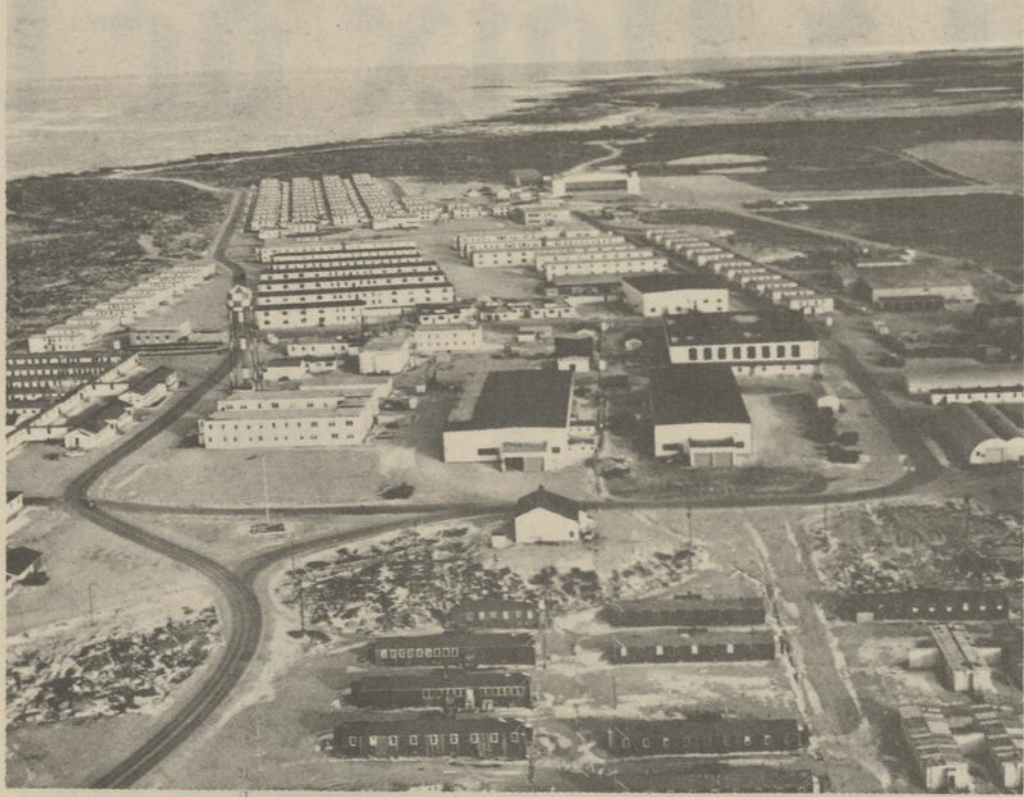
Les organisateurs de ce congrès assument une lourde responsabilité en prétendant avoir respecté la définition de l'école catholique donnée par l'épiscopat québécois et par le concile. Leur interprétation des décisions épiscopales et conciliaires ne doit tout de même pas être obligatoirement celle de l'Eglise, de l'Etat et des parents.

Auraient-ils désiré imposer à un millier de parents leur propre conception de l'église catholique qu'ils n'auraient pas agi autrement! On sait jusqu'à quel point il est facile de brouiller les cartes, de tronquer la vérité, de tromper le peuple, d'orienter des débats vers des prises de position ridicules lorsque tout est bien orchestré d'avance. Mais tenter de régler le problème confessionnel de la sorte, ce n'est pas le régler, c'est l'aggraver davantage. C'est orienter les parents vers une fausse conception du catholicisme et de leur mission. C'est agiter le spectre d'un danger qui peut ne pas exister en réalité.

Avec le dernier volume du rapport Parent, nous abordons certes l'aspect le plus sérieux, le plus grave, des réformes que la commission propose d'apporter au système d'enseignement québécois. Il importe, avant de se prononcer, d'analyser froidement ces recommandations, non pas seulement en fonction des devoirs de l'Eglise et de l'Etat, mais de ceux des parents qui devront, dans les mois à venir, se faire une opinion précise et exprimer clairement leur volonté.

A notre sens, il n'appartient pas au premier venu de les "cuisiner", au surplus à huis clos, pour leur faire prendre des décisions dont ils ne connaissent pas encore toutes les conséquences. Que les parents attendent donc pour ce faire; ces changements ne sont pas pour demain.

Roland Gagné.



VUE AERIEENNE DE FORT CHURCHILL—Le centre de recherche de Fort Churchill situé sur les rives de la baie d'Hudson—qu'on aperçoit à l'arrière plan de cette photo prise du haut des airs—est une véritable mecca pour les hommes de science qui poursuivent des recherches sur les conditions de la haute atmosphère. Les phénomènes spatiaux qui abondent dans cette région située à 610 milles au nord de Winnipeg attirent des hommes de sciences de toutes les régions du Canada et des Etats-Unis, de même que des étudiants et des professeurs d'une quarantaine d'universités et de collèges. Le Conseil national de la recherche du Canada ainsi que l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace des Etats-Unis se partagent le budget annuel de \$4,400,000 de cette base. (Photo P.C.)

L'opinion des quotidiens de langue anglaise

Sélection d'éditoriaux puisés dans les journaux canadiens-anglais et traduits par la Presse Canadienne

Les capitaux américains au pays

Le News, Amherst, N.B.— Dans "Un choix pour le Canada", M. Walter Gordon se révèle un homme résolu qui cerne les problèmes de façon brillante-puis propose ensuite des solutions qui pourraient provoquer la ruine du pays au nom du nationalisme.

Bien que le livre aborde plusieurs facettes du Canada, depuis la politique étrangère jusqu'au dilemme Anglais-Français, il a tendance à être superficiel et vague sauf pour les derniers chapitres quand il aborde les propositions économiques qui ont fait que la politique financière de l'ancien ministre des Finances fut discutable.

Son thème principal c'est que le contrôle politique suivra le contrôle économique et que l'affluence massive de capitaux américains qui ont étayé notre économie depuis

tant d'années aboutira inévitablement à ce double contrôle. Les Canadiens doivent posséder davantage et les Américains moins.

Une multitude de choses qu'il aimerait faire consiste à pourchasser les intérêts américains ici, en adoptant des règlements tarifaires plus sévères de façon à réduire le taux d'importations par les filiales américaines en provenance des compagnies mères et en éliminant la réduction fiscale sur les frais d'intérêts sur les emprunts faits sur les marchés domestiques de l'argent et en imposant une taxe sur les frais d'administration. Il est présomptueux de supposer que les USA toléreraient ces mesures sans les combattre.

Du commencement à la fin, M. Gordon semble conclure inconsciemment que si seule-

ment nous pouvions atteindre ces quelques objectifs, le Canada serait à la fois plus indépendant et plus prospère. Cela semble merveilleux, mais la réalité est tout autre dans le monde.

Si les intérêts américains chez nous sont menacés, Washington usera de représailles et les dommages que subirait notre économie seraient énormes. Donc, toute mesure visant à réduire notre dépendance économique selon la formule Gordon implique réellement la possibilité d'une bataille en règle qui se solderait par une baisse du niveau de vie des Canadiens.

L'auteur évite d'aborder ce problème. Cependant, avant que ces problèmes ne soient réglés, quelqu'un devra regarder la vérité en face et le peuple canadien devra en faire autant.—Le 13 mai.

Les cultivateurs sont mécontents.

LE DAILY NEWS, TRURO, N.E.— Maintenant que les contributions régulières à la caisse de retraite obligatoire sont arrivées à échéance et qu'elles doivent être versées sans se préoccuper si les contribuables ont ou non les moyens de les payer, les agriculteurs canadiens ne font que réaliser que ce dernier plongeon dans la sécurité sociale ne sera pas gratuite et ils sont ébahis par le coût prohibitif.

Des réunions de protestations sont organisées pour réclamer le droit de se retirer du plan de pension et nul doute que d'autres réunions du genre seront organisées au fur et à mesure que les cultivateurs se rendront compte de ce qu'il leur en coûtera.

Rares sont les fermiers qui ont réalisé où ils aboutiraient lorsqu'ils se sont permis d'être séduits par des promesses d'une pension de vieillesse à peu de frais pour leur propre bourse. A une réunion tenue près de Red Deer, Alta, un participant qui s'est fait le porte-parole des agriculteurs a déclaré: "Nous ne savions pas à quoi tout cela rimait et nous avons été renversés lorsque nous avons appris toute l'ampleur des obligations qui nous étaient imposées..."

Le principal argument soulevé par les cultivateurs contre le plan de pension c'est que pour avoir droit à leur pension, ils sont obligés de payer deux fois plus et dans certains cas, trois fois plus que ce qu'un salarié qui touche le même revenu devra payer pour une pension égale. Le cultivateur n'a pas d'employeur qui est tenu à verser la moitié de ses primes tandis qu'il peut avoir à son compte un employeur pour qui il est obligé de verser la moitié de la prime.

Le GLEANER, FREDERICTON, N.B.— La troisième explosion nucléaire chinoise ne sert qu'à mettre davantage en évidence une vérité qui saute aux yeux depuis une génération, à savoir que la Chine ne peut pas être exclue des Nations Unies.

Il est inconcevable que le monde puisse être uni dans la cause de la paix par une organisation qui n'accepte pas parmi les Etats membres le plus grand de tous les pays. Cela saute tellement aux yeux qu'il semble qu'aucun argument ne peut être soulevé contre. Néanmoins, année après année, nous assistons aux mêmes débats de la part de ceux qui s'opposent à l'admission de la Chine à l'ONU. Les

"Ce sont des chanteurs nés"

Le Telegraph, Journal, Saint-Jean, N.B.— "Que cela vous plaise ou non, les gens des Maritimes sont des chanteurs nés. Vous n'entendez pas de meilleurs chanteurs ailleurs qu'il s'agisse de solistes ou de chœurs et le Nouveau-Brunswick vient au premier rang. La seule province canadienne qui serait capable de vous égaler c'est Terre-Neuve mais il n'existe pas d'ensemble vocal capable de se mesurer à la chorale de l'école secondaire de Saint-Jean."

Cette opinion est celle de M. David A. Clover, un Anglais qui est professeur de musique, compositeur, directeur de chorale, conférencier et examinateur du Trinity College, donc un musicien de réputation internationale.

Il était l'un des adjudicateurs au Festival de musique du Nouveau-Brunswick qui vient de se dérouler à Saint-Jean. Les autres adjudicateurs, qui sont tous des sommités dans le monde musical, ont em-

ployés des épithètes telles que "Inoubliable", "insurpassable", "remarquable", et "professionnel" pour commenter les exécutions. Ils ont favorablement comparé le chant avec les degrés d'excellence réalisés aux Etats-Unis, à Trinidad, en Grande-Bretagne et ailleurs...

Les gens du Nouveau-Brunswick manquent de confiance en eux-mêmes. Cette province n'est qu'un petit coin du Canada et du monde et nous avons tendance à conclure que la véritable excellence n'existe qu'ailleurs que chez nous. Nous n'avons même pas confiance en notre propre jugement...

Le grand lauréat du festival de cette année fut M. John Hannah, un jeune et talentueux pianiste de Shediac. D'autres trophées ont été attribués à des artistes de Buctouche, St-Joseph, Sackville, Moncton. Et le Festival de musique est un des liens dans notre province bilingue.

Pour nettoyer les moteurs de voiture

Même à l'ère de la technique on ne peut se passer de produits naturels. La preuve: une usine de construction automobile d'Allemagne du sud emploie pour nettoyer les culasses des moteurs des écorces de noix, en appliquant le procédé du sablage (pulvérisation). Le sable n'étant pas indiqué pour nettoyer les différentes parties du moteur il élimine les angles et abîme les gilets, il a fallu trouver un autre matériau. Les fragments de matières synthétiques en revanche sont trop mous pour décapier et nettoyer le métal, d'autant que les petites boules de verre éclatent en mille morceaux, ce qui peut être très dangereux pour les ouvriers.

Après de longues recherches, on a finalement découvert que l'écorce de noix moulu et l'écorce de certains fruits possèdent la consistance voulue, et pouvaient être employés sous forme de poudre à l'aide d'une sautoie. Le nettoyeur peut s'effectuer sans encombre le matériau. Ce procédé qui a été appelé "Soft Grit-Blasting" a déjà fait ses preuves. Pour l'entretien d'autres matériaux, on fait appel à des mélanges de matières synthétiques et de poudre de noix de cerise ou de noyau

d'abricots. L'usine de construction automobile allemande a déjà utilisé 8 tonnes de poudre de noix ou de noyaux en 1965.

GAGNANTE "SICO"



Mlle GEORGETTE RATTE du 100 de l'avenue Bélanger, Québec, est l'heureuse gagnante d'un des téléviseurs en couleurs GE gracieusement accordés par le Concours "ETIQUETTES-TRESOR SICO" offrant \$50,000.00 en cadeaux. Mlle Ratte avait acheté sa peinture SICO chez PIERRE CHS GRENIER INC., 182 avenue Plante, Québec-Ouest. Des milliers de cadeaux sont encore cachés sous les Etiquettes-Tresor Sico.

ATTENTION!
le gendarme à New-York
Arrivé à St-Hyacinthe

Visitez l'EUROPE via AIR FRANCE
LE PLUS GRAND RESEAU DU MONDE

L'Agence VOYAGES GRANBY INC.

EN COOPERATION AVEC CHEF ORGANISE UN VOYAGE DE 14 JOURS EN EUROPE

pour accompagner les deux gagnants de l'émission Montréal-Paris entendue tous les jours sur les ondes de CHEF de 11.00 a.m. à 12.00

Visitez: PARIS - LONDRES BRUXELLES - AMSTERDAM

DEPART: LE 8 SEPTEMBRE - RETOUR: LE 22 SEPTEMBRE

PRIX: \$599. PAR AVION TOUS FRAIS COMPRIS

Extension de 7 jours \$100. additionnel

Guide d'expérience - pour informations

VOYAGES GRANBY Inc. 481, PRINCIPALE 378-4624

ANNONCE



—Depuis combien de temps connaissez-vous M. J.A. Desfosse?
—Il y a 20 ans, je souffrais de tuberculose; j'avais le rein gauche complètement gâté. Un chirurgien, en consultation avec son frère médecin et après examens sérieux ont constaté qu'il y avait une seule chose à faire, enlever le rein au plus tôt, sinon cela contaminerait l'autre et je pouvais mourir. Après radiographie, on m'a donné le traitement "systéscopie". J'ai souffert 7-8 ans terriblement. Je ne mangais pas, vomissais très souvent. C'était terrible. Heureusement, j'ai entendu parlé de M. J.A. Desfosse, je suis venu le voir.

—Après combien de temps avez-vous constaté une amélioration?
—Après 1 an, je n'ai absolument rien senti au rein, aucune douleur. J'ai eu des examens depuis, mes reins sont parfaits.

—Est-ce quelqu'un qui vous a conseillé de venir voir M. J.A. Desfosse?
—C'est Eusèbe Goyette. Il a été guéri de l'arthrite dans un genou.
—Et vous, quelle est votre maladie?
—Je devais me faire opérer; je ne voulais pas. J'ai donc décidé de m'acheter une bande herniaire. Après quoi, je suis allé voir M. Desfosse. Maintenant, je n'en porte plus. Je suis complètement guéri. Je souffrais d'une douleur continue dans les reins, suite d'une opération. Aujourd'hui, je suis guéri.

M. Jean Maurice Lacroix, C.P. 397, Cowansville, P. Qué.

rencontrez J.A. DESFOSSES

Je serai à mon bureau de ST-HYACINTHE le 26 mai, Hôtel Ottawa, rue St-Antoine entre 2h. et 4h. p.m. A GRANBY, le 26 mai à l'Hôtel Windsor, rue Principale, entre 6h. et 8h. p.m.

TARIFS D'ABONNEMENT

Par camelot	Par jour	Samedi	Semaine	1 an
	\$0.07	\$0.10	\$ 0.45	
Par la poste	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Canada	\$1.75	\$4.75	\$ 9.00	\$15.00
Etats-Unis		\$8.00	\$14.00	\$25.00
Autres pays			\$14.00	

SAMEDI, 21 MAI 1966

Jubilé d'argent

GRANBY -- Le mardi, 24 mai marquera pour S.E. Mgr Georges Cabana, archevêque de Sherbrooke, le 25^e anniversaire de sa nomination comme archevêque titulaire d'Anchiale et coadjuteur de Saint-Boniface, avec future succession (24 mai 1941).

Son Excellence était sacrée le 30 juin 1941, en la cathédrale de Saint-Hyacinthe.

C'est ce jubilé d'argent que le diocèse de Sherbrooke se prépare à célébrer dimanche, le 29 mai.

Mgr Cabana est un fils de Granby.



M. RENE LEVESQUE, ministre de la Famille et du Bien-être dans le gouvernement de M. Jean Lesage, a rencontré M. Arthur Maheux, candidat libéral dans Shefford, et Me Claude Noisieux, candidat libéral dans Missisquoi, alors qu'il était de passage à Granby, en fin d'après-midi, hier. On l'aperçoit au centre, sur cette photo, s'entretenant du programme du parti libéral avec M. Maheux, à gauche, et Me Noisieux, à droite. Le ministre québécois de la Famille et du Bien-être a visité trois comtés de la région, soit Bagot, Missisquoi et Shefford.



M. L'abbé Yves Larue a été nommé vicaire à la paroisse St-Benoît, à Granby. Auparavant vicaire à St-Ours, M. Larue succède à M. l'abbé Conrad Verreault, lequel quitte la paroisse St-Benoît pour devenir missionnaire au Brésil.

ATTENTION !!

le gendarme à New-York
Arrivé à St-Hyacinthe

Comme commissaire d'écoles

M. Alfred Desrochers serait invité à poser sa candidature

GRANBY -- Un groupe de propriétaires et locataires de Granby projettent de demander à M. Alfred Desrochers, un citoyen demeurant à 348, rue Déragon, à Granby, de poser

sa candidature comme commissaire d'écoles, au siège No 2, à la Commission scolaire catholique de Granby.

C'est là ce que nous avons appris hier, de source digne de foi. Le groupe devrait approcher M. Desrochers d'ici

quelques jours à peine, l'appel nominal étant prévu pour le 6 juin.

M. Desrochers s'occupe activement depuis plusieurs années de toutes les questions d'éducation. Président de l'Association parents-maîtres des écoles secondaires de la région Meilleur, il est également membre du bureau de direction de la Fédération régionale des Associations parents-maîtres et membre de l'Association parents-maîtres de la paroisse St-Joseph.

M. Desrochers est marié à Louise Lague et père de sept enfants. Cinq d'entre eux fréquentent les écoles primaires de Granby et deux le cours classique au collège Mgr Prin-



M. Alfred DESROCHERS

NOUVELLE BRÈVE

Sur glace
Le premier véhicule à atteindre une vitesse de plus de cent milles à l'heure fut un yacht sur glace, piloté par James Weaver en 1885.

Mme F. Dionne, de Granby, reçoit sa fille Mme Farmwald

De l'Indiana à Granby en avion pour un week-end dans sa famille

GRANBY -- L'avion est un moyen de transport très utile, pour ceux qui veulent passer une fin de semaine dans leur famille qui réside à des milliers de milles.

C'est ce qu'ont fait M. et Mme Ellis Farmwald, de l'Indiana, qui sont présentement en visite chez Mme F. Dionne, de Granby, mère de Mme Farmwald.

Arrivés hier après-midi vers 3 heures, le couple repartira dimanche, vers Middlebury en Indiana. Ce voyage, en automobile, demanderait au moins 18 heures de trajet ininterrompu.

M. et Mme Farmwald ont été conduits à Granby par M. et Mme James Rogers, M. Rogers est propriétaire d'un avion de modèle Cessna 185, à quatre places. C'est à l'hiver de 1964 que Mme Farmwald était venue rendre visite à sa famille à Granby.

Mme Farmwald est originaire de Granby et M. Farmwald demeure à Frelighsburg, à quelques milles de Granby, avant de se rendre aux Etats-Unis en 1963.

Les deux couples se sont embarqués à bord de leur avion, hier matin, à 8 heures en In-

G. Breton Inc. invite cinq anciens employés à chercher du travail ailleurs

M. P. Duhamel demande au ministre du Travail d'intervenir dans ce conflit

GRANBY -- Le différend syndical opposant Gaston Breton Inc., un embouteilleur de liqueurs douces de Granby, à l'Union internationale des brasseries et liqueurs douces vient de connaître de nouveaux développements alors que la compagnie a formellement avisé cinq des employés congédiés vers le 30 septembre 1964 de se trouver du travail, et que le président du Conseil du travail de Granby et district, pour sa part, a décidé de saisir le ministre provincial du Travail, Me Carrier Fortin, de toute cette affaire et de demander son intervention.

Le début de ce différend syndical remonte à l'été 1964, alors que les employés de G. Breton Inc. étaient à former un syndicat. Plusieurs d'entre eux furent alors congédiés, dont MM. Pierre Marquis, André Dextraze, Donald Maillé, Serge Dostie et Guy Ménard.

Dans une décision rendue le 18 octobre 1965, la Commission des relations de travail ordonnait à Gaston Breton Inc. de réintégrer dans les huit jours, sept des employés congédiés, ceci avec leurs droits et privilèges, et de leur payer, à titre d'indemnité, l'équivalent des salaires perdus.

L'employeur a depuis repris deux des sept employés. Les cinq autres employés, dont les noms apparaissent plus haut, attendent toujours.

Refus de la CRT
G. Breton Inc. a déjà essuyé deux revers avec ses requêtes en révision le 6 décembre 1965. Cette requête avait été déposée le 24 novembre.

Dans une autre décision rendue le 12 mai, la CRT rejette une seconde requête en révision déposée le 17 janvier par G. Breton Inc., tout en soulignant qu'il n'y a pas lieu de reviser la décision rendue.

Cette dernière requête de G.

Breton Inc. demandait à la CRT de reviser sa décision du 18 octobre et d'y surseoir, de déclarer la plante irrecevable, et de relever le requérant de toute ordonnance ou condamnation rendue en rapport avec intimés du 18 octobre.

Un avis formel
Les informations obtenues hier veulent que les cinq anciens employés impliqués dans cette affaire, soit MM. Pierre Marquis, André Dextraze, Donald Maillé, Serge Dostie et Guy Ménard, aient tous reçu un avis les invitant à se chercher du travail ailleurs.

L'un des avis en question a été porté à notre connaissance, et il semble que les cinq soient identiques.

Expédié sous pli recommandé et daté du 18 mai 1966, l'avis en question se lit comme suit: "Cher Monsieur,

"Comme il est possible, à la suite des consultations légales présentement en cours, que la décision soit prise de soumettre votre cas à un tribunal de compétence différé, nous vous avisons formellement de vous mettre immédiatement à la recherche active et à l'obtention d'un emploi, si vous n'avez pas déjà fait depuis."

"Vous tout dévoués!"
Le nom de l'entreprise est M. Gaston Breton suivent.
M. Philippe Duhamel
M. Philippe Duhamel, prési-

dent du Conseil du travail de Granby et district, a, pour sa part, au cours de la journée d'hier, adressé un télégramme au ministre provincial du Travail, Me Carrier Fortin.

Le principal passage de ce télégramme se lit comme suit: "Nous vous demandons d'intervenir dans le plus bref délai possible afin de mettre fin à ce conflit qui dure depuis trop longtemps, c'est-à-dire depuis deux ans et par le fait même empêcher l'employeur de se moquer indéfiniment des lois ouvrières."

Les premières lignes du télégramme font mention de toutes les décisions rendues dans cette affaire et donne le texte de l'avis expédié par l'employeur aux cinq employés que ce dernier n'a pas encore repris. Copie de ce télégramme a également été envoyée à la Commission des relations du travail.

On pourra s'inscrire dans les écoles lundi

GRANBY -- Une autre journée d'inscription se tiendra lundi le 23 mai, pour les enfants qui veulent fréquenter les écoles de la Commission scolaire catholique de Granby en septembre prochain. L'inscription devra être faite, dans chacune des écoles de paroisse de 9 à 11 heures du matin et de 2 à 4 heures de l'après-midi.

Tous les enfants qui seront âgés de six ans, le 1^{er} jour de janvier 1967, sont obligés de fréquenter l'école en septembre et on doit s'inscrire immédiatement pour permettre à la direction des écoles de préparer le classement.

Le directeur des écoles M. Robert Blouin, rappelle que les élèves qui fréquentent d'autres institutions doivent également s'inscrire s'ils veulent être acceptés dans une école de Granby, à quelque niveau que ce soit.

L'inscription aurait dû normalement être faite la semaine dernière, de lundi à mercredi mais il semble que des parents auraient omis de se présenter dans les écoles. C'est pourquoi la journée de lundi est de nouveau mise à leur disposition pour inscrire leurs enfants.

Les Petits Chanteurs donneront un concert à l'école St-Eugène

GRANBY -- La manécanterie des Petits Chanteurs de Granby donnera un concert à la salle de l'école St-Eugène, à 8 heures, ce soir, pour marquer l'ouverture des fêtes du 25^e anniversaire de fondation de la paroisse St-Eugène et du 40^e

anniversaire d'ordination sacerdotale de Mgr Téléphore Dubuc, fondateur et curé de la paroisse.

Ce concert devrait faire salle comble étant donné la réputation des Petits Chanteurs de Granby qui, incidemment, offriront un répertoire tout à fait nouveau.

On profitera de l'occasion pour introduire un jeune soliste qui se fera alors entendre pour la première fois avec ce groupe.

Un goûter clôturera la soirée.

LE DIMANCHE
comme la semaine
Pharmacie FRONTENAC
378-2422
CENTRE D'ACHAT FRONTENAC - GRANBY

Sortons le comté de l'opposition

Assemblée Libérale
de votre candidat
J. ARTHUR MAHEUX
Dimanche soir le 22 mai à 8.30 p.m.
en la Salle du Collège
ROXTON-FALLS

VOUS POURREZ ENTENDRE:

J. Arthur
MAHEUX
Candidat libéral
officiel du ponté
et d'autres orateurs
de marque

Pour être sage votons Lesage
Pour être heureux votons Maheux

Cette annonce est publiée et payée par M. Albert Desautels C.A. 255 Mullin Granby, agent officiel du candidat libéral de Shefford.

A GRANBY

VICTOR ANCIL
DE QUEBEC - A LE DON
SANS TOUCHER - NI REMEDE
HOTEL GRANBY
DE 1h30 P.M. A 7h30 P.M.
MERCREDI LE 25 MAI 1966
VENEZ SANS APPOINTEMENT

Hôtel MONT SHEFFORD
GRANBY

TONY ROMANOS

Vendredi et Samedi
20 et 21 Mai
Adultes seulement
Spectacles: 10.00 et 12.30
Admission: \$1.50

DIMANCHE 22 MAI
pour les jeunes moins 20 ans
Spectacles: 2.30 et 8.30
Orchestre de Danse
Liqueurs douces seulement
Billets en vente à
l'hôtel: \$1.25



DE L'INDIANA A GRANBY - Pour visiter sa famille, Mme Delinka Farmwald et son mari ont utilisé la voie des airs. Ce moyen de transport leur a permis d'effectuer en moins de trois heures un trajet de plusieurs milliers de milles qui aurait nécessité 18 heures en automobile. Sur la photo, nous apercevons, M. et Mme Farmwald et leur pilote, alors qu'ils sont accueillis par leur famille à l'aéroport de Granby, à leur descente d'avion, hier après-midi. De gauche à droite: Mme et M. James Rogers, le pilote; Mme et M. Ellis Farmwald; Mme Florinana Dionne, mère de Mme Farmwald; Mme Mariette Saindon et Mme Gisèle Paré, les soeurs, et la petite Nancy Paré.

THEATRE PALACE GRANBY, QUE. TEL. FR. 2 4466
CINEMASCOPE

DIMANCHE A SAMEDI 22-23-24-25-26-27-28 MAI

SI VOUS NE DEVEZ VOIR QU'UN FILM CETTE ANNÉE, NE MANQUEZ PAS CELUI-CI! ★★★★★

CE QUE TOUTE FEMME DOIT SAVOIR!
CE QUE TOUT HOMME DOIT COMPRENDRE!

Marie-José Nat
le journal d'une femme en blanc
d'après le roman de ANDRÉ SOUBIRAN
en film de CLAUDE AUTANT-LARA

COMPLEMENT DE PROGRAMME EN COULEURS
L'ESPIONNE DE MADRID SARA MONTIEL

DERNIER SOIR: SAMEDI, LE 21 MAI

LE CORNIAUD
Louis de Funès
Bourvil
EGALEMENT A L'AFFICHE

DIETER BORSCHÉ
BARBARA RUTTING
LE FANTOME DE SOHO
en cinémascope

Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales... Les nouvelles régionales...

Mme E. Pigeon est décédée à l'âge de 78 ans

ROUGEMONT - Les funérailles de Mme Emile Pigeon, décédée mercredi, à l'âge de 78 ans, dans un hôpital de St-Hyacinthe, auront lieu à 10 heures, ce matin, en l'église paroissiale de Rougemont, Mme Pigeon était autrefois de Rougemont.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil: un fils et une bru, M. et Mme Gérard Pigeon et deux petits-enfants.

L'inhumation se fera au cimetière de Rougemont.

Paroisse pour les catholiques anglais

CHAMBLY (DNC) -- Une desserte sera établie à Chambly pour les catholiques de langue anglaise, selon une décision de S.E. Mgr Gérard Marie Coderre, évêque de St-Jean, qui a été communiquée par la Chancellerie de l'évêché.

C'est l'abbé Victor Vigeant qui a été chargé de fonder cette desserte. Il est entendu que le nouveau curé continuera cependant d'exercer son professorat au Séminaire de St-Jean.

Le nouveau curé, l'abbé Vigeant, et Mgr Roger Boucher c.s., ont déjà rencontré les catholiques de langue anglaise de Chambly pour discuter de la fondation de la desserte et de la construction d'une nouvelle chapelle.

Autres nouvelles de la région à lire en pages 8,9 et 15

Maison Montcalm FLEURISTE
ARRANGEMENTS DE FLEURS MORTUAIRES
Fleurs pour toutes occasions
210 York Granby 372-3925

J.-A. LESIEUR ENR.
Directeur de funérailles
Service d'AMBULANCE
SALONS FUNÉRAIRES MODERNES
Granby, P.Q. Tél. 372-3309
255 Principale - 411 Notre-Dame
Bureau: 1, rue Paré

C. DAIGLE
Monuments enr.
Manufacturier
Lettreage au cimetière.
818 Principale Granby
Tél: 378-7388
353 Girouard St-Hyacinthe
774-4137

Directeurs de Funérailles
Girardol & Ménard
SALONS FUNÉRAIRES 170 DUFFERIN
Ambulances - Ets de malades
Bur.: 325 Principale - Granby
FR. 2-4498 - FR. 2-3422
(19-1-64)

Granby Granite enr.
ANDRÉ MENARD, prop.
Lettreage et Réparation
Vendeur autorisé
Rock of Ages
451 Dufferin 372-7729
Granby

Candidat libéral dans Shefford

M. Arthur Maheux décoche une flèche en direction de l'UN

WATERLOO -- M. J.-Arthur Maheux, candidat libéral dans le comté de Shefford, a décoché une flèche en direction de l'Union nationale, hier soir, alors qu'il prenait la parole à Waterloo, disant: "Un certain parti politique provincial proclame s'être démocratisé au cours des quatre dernières années. Cependant, si vous regardez tout près de vous, vous verrez que des pressions ont été faites par des militants de ce parti en vue d'une convention. Pourtant, le député sortant de charge dans Shefford s'est organisé pour éviter cette convention, et l'on crie à la démocratie."

Le candidat libéral a continué en disant que dans le parti libéral les députés sortant de charge, les ministres et même le premier ministre ont subi une assemblée de nomination.

"C'est cela que j'appelle de la démocratie, et c'est au sein du parti libéral actuel que vous la trouvez."

M. Maheux avait auparavant indiqué que le parti libéral du Québec vise l'épanouissement complet et harmonieux de notre société et le bien-être de chacun des citoyens pour ensuite passer aux réalisations et aux projets du parti, en matière d'éducation, loisirs, d'agriculture, santé, travail, etc...

Soulignant qu'il sait que des projets immédiats concernant la ville de Waterloo, sont étudiés par des citoyens depuis déjà un certain temps, il a ajouté que la création d'un ministère des Sports et Loisirs réjouira sans doute la population. Il a également annoncé qu'il avait obtenu une somme additionnelle très substantielle du ministère de la Voirie, laquelle somme sera répartie dans toutes les paroisses du comté, afin de répondre aux besoins les plus immédiats des routes rurales.

M. Maheux devait par la suite ajouter que la ville de Water-

loo a perçu \$92,663 en remises de taxes de ventes en 1965-66; que des industries de Waterloo ont bénéficié de l'aide technique du ministère de l'Industrie et du Commerce; que le gouvernement libéral a investi une somme de \$75,000 à Waterloo pour l'implantation de nouvelles industries. Il a de plus indiqué qu'un montant de \$500 a été mis à la disposition de la ville de Waterloo pour la création ou l'augmentation d'unités industrielles en 1962-63, de \$300,000 en 1963-64, et qu'une affectation de fonds de \$700,000 a été effectuée pour l'année 1963-64, et de \$80,000 pour l'année 1964-65, ceci sans égard à l'affiliation politique de vos gouvernements municipaux. "C'est cela que j'appelle de la démocratie au sein d'un parti politique", d'ajouter M. Maheux, qui a terminé en rappelant que Waterloo a également bénéficié de la nationalisation de l'électricité, à raison d'une réduction de prix allant de 11 à 12 pour cent.

Candidat de l'UN dans Rouville

M. Yvon Hamel ouvre sa campagne à Saint-Césaire

ST-CESAIRE (DNC) - M. Paul-Yvon Hamel, candidat de l'Union nationale dans le comté de Rouville, a inauguré officiellement sa campagne électorale devant une salle bien remplie hier soir, à l'école St-Vincent à St-Césaire, entouré de MM. Armand Russell et Paul Dozois, députés de l'UN sortant de charge dans Shefford et Montréal-St-Jacques.

Le candidat de l'UN a profité de cette première réunion politique pour reprocher à M. François Boulais, candidat libéral, d'avoir refusé de le rencontrer en assemblée contradictoire. M. Hamel s'est par la suite appliqué à parler de l'agriculture, particulièrement du marasme dans lequel la classe agricole est plongée, pour ensuite indiquer qu'il est

temps que le gouvernement fasse quelque chose dans ce domaine.

Il a continué en disant que quelque 30,000 cultivateurs délaissent la terre d'ici quelques années parce que celle-ci n'est plus suffisamment rentable. Le candidat a ajouté que l'UN veut collaborer avec l'UCC les agronomes et les officiers du gouvernement pour trouver des moyens de rendre les terres plus rentables. Il a également énoncé son accord avec l'Union nationale pour faciliter l'exploitation agricole.

M. Hamel a promis de ne pas s'interposer dans les affaires municipales et scolaires, soulignant qu'il ne s'agit pas là de ses affaires. Il a ensuite reproché à M. François Bou-

lais de n'être pas intervenu afin que la cidrerie d'état soit dans Rouville. Personnellement M. Hamel croit que Rougemont constituerait site idéal.

Le candidat a terminé en disant que la politique de l'UN n'en est pas une de grandeur mais qu'elle veut plutôt que toutes les classes de la société soient égales. Il a ajouté que le rôle des députés n'est pas d'accorder des faveurs, mais des droits.

MM. Armand Russell et Paul Dozois ont également pris la parole ainsi que M. Laurent Ostiguy, étudiant de Richelieu. Invité à adresser quelques mots M. Laurent Neveu, maire de St-Césaire, a dit qu'il est bon que les maires aillent rencontrer les candidats même s'ils ne sont pas de même opinion.

"Je ne serai pas un député d'une ville mais du comté"
(Me Claude Noisoux)

FARNHAM -- "Je veux qu'il soit bien clair et bien entendu que je ne serai pas le député d'une ville mais le député de tout le comté de Missisquoi, et d'une façon absolument impartiale et égale", a déclaré Me Claude Noisoux, candidat libéral officiel dans le comté, qui définit l'attitude qu'il adoptera advenant son élection à l'Assemblée législative.

Me Noisoux, qui parlait devant ses partisans réunis à la salle de l'hôtel de ville de Farnham, à l'occasion de l'ouverture officielle de sa campagne électorale, hier soir, a poursuivi sur ce point en indiquant qu'il aura toutefois "un faible pour ceux qui ont besoin d'assistance dans Missisquoi".

Continuant sur ce point, le candidat libéral a développé entre ce besoin d'appui qu'il a dit avoir sondé dans Missisquoi et la politique d'assistance sociale du parti libéral, lequel, a-t-il dit, "a compris le mieux cette nécessité au Québec".

S'adressant ensuite à la jeunesse, à laquelle il a fait entendre un vibrant appel en faveur du parti libéral, Me Noisoux a soutenu que son parti a donné "quelque chose à la province, la sortie du moyen-âge politique d'avant 1960".

conclu, est en train de devenir une réalisation". Touchant par ailleurs le monde du travail, le candidat du parti libéral a mis en lumière le fait que la situation créée par le gouvernement agit dans le sens de respecter efficacement les lois ouvrières.

"Cela a pris un gouvernement libéral pour avoir un seul syndicat à Cowansville, et si on a pu le faire, a-t-il expliqué, c'est seulement depuis l'avènement du parti libéral". Il a souligné dans le même ordre d'idées qu'avant cette date on brimait les ouvriers, situation à laquelle il a accolé les épithètes "d'esclavage" et de "servitude".

Plus loin, Me Noisoux a énuméré les projets qu'il entend réaliser pour Missisquoi, advenant son élection, invitant entre autres la création de subventions statutaires pour les loisirs de la jeunesse; d'un parc provincial et d'un port miniatu- re à la Baie Missisquoi; d'un bureau intermunicipal qui étudiera les besoins économiques du comté pour ensuite faire les représentations qui s'imposent et prendre les mesures adéquates; de votes de communications adéquates en vue de favoriser l'épanouissement économique du comté; et autres. Au début de l'assemblée M. René Lévesque, ministre de la

Famille et du Bien-être, avait pris la parole. Le ministre a développé un vaste parallèle entre la situation antérieure à 1960 et celle d'aujourd'hui, indiquant les moyens et les mesures prises par le gouvernement libéral dans toutes les sphères, telle l'assurance-hospitalisation, la gratuité scolaire, l'assistance-médicale, et celles qui sont actuellement à l'état de projet dont la sidérurgie, l'assurance-santé et autres.

Réunion de la section féminine de la SSSJB de St-Césaire lundi

ST-CESAIRE (DNC) -- Les membres de la section Madeleine Provençal de St-Césaire, des Sociétés Saint-Jean-Baptiste sont priées de noter que l'assemblée régulière aura lieu lundi le 23 mai, à 8 heures p.m. au caféteria de l'école St-Vincent, et non le mardi comme cela se fait habituellement. Mme Gérard Pelletier fera un exposé sur "La femme face à ses responsabilités nouvelles" qui sera suivi d'une période de discussions avec l'auditoire. On pourra également entendre M. l'abbé Galéau,



Le pénitencier de Cowansville

L'ouverture de l'Institut de Cowansville, un pas en avant

COWANSVILLE -- "L'ouverture de l'Institut de Cowansville pour la réforme de jeunes délinquants est un pas en avant dans le développement du système canadien de réfor- mes pénales. Depuis plusieurs années, nombre d'agences intéressées dans le domaine de la réforme et plusieurs citoyens de marque préconisaient la construction d'une institution où pourrait s'effectuer, dans des conditions favorables, la formation et la réhabilitation ultime des jeunes délinquants. Nous sommes convaincus que cette nouvelle institution répond à la demande", a déclaré M. Lawrence T. Pannel, solliciteur général du Canada, hier à Cowansville.

M. Pannel, qui parlait devant près de 200 personnes réunies à l'Auditorium de l'Institut de Cowansville, à l'occasion de l'inauguration officielle du nouveau complexe pénitentiaire, établi selon un concept pour la première fois essayé au Canada, a poursuivi en soulignant que "durant ces dernières années, il s'est produit au Canada, un développement inquiétant sur le plan social. Je veux parler, a-t-il indiqué, de l'augmentation constante dans le nombre de jeunes gens reconnus coupables d'offenses criminelles et sentences à l'emprisonnement; pour des périodes de deux ans et plus. Cette année, ce nombre atteindra 2,000. Ceux-là sont des jeunes gens qui, d'une façon, ont failli vis-à-vis de la société, et envers qui la société elle aussi a failli. Cette institution sera un des moyens par lesquels la société tentera de remédier aux faillites du passé dans l'espoir d'en éviter de futures."

"En conséquence, a-t-il ajouté, le nombre des détenus placés sous traitement dans cette institution sera relativement limité en tout temps. Nous croyons que nous avons élaboré un programme de formation et de traitement qui réduira l'oisiveté à un minimum absolu. Le programme des activités a été planifié en prenant en considération le fait que plusieurs des détenus retourneront un jour à la communauté libre, sous surveillance et, avec l'aide requise, se rétabliront dans cette communauté comme individus responsables et pourront éviter de commettre des offenses criminelles de tout genre. Dans cette institution, il y aura à la disposition du détenu un programme de formation éducationnelle, de formation professionnelle, et de formation industrielle, de sorte qu'il pourra y puiser une nouvelle force, sachant qu'il possède dorénavant des qualifications qui lui permettront de trouver un emploi. Il y aura aussi des facilités pour les activités récréationnelles constructives où on lui enseignera la façon d'utiliser à meilleur escient, ses heures de loisir lorsqu'en liberté."

S'attachant plus précisément à cette idée, M. Pannel a indiqué qu'un des principaux problèmes concernant le détenu peut-être celui de la motivation. "Son attitude, a-t-il dit, n'est pas ordinairement celle qui le forcera à faire des efforts pour s'améliorer ou pour améliorer les conditions dans lesquelles il vit".

"Nous croyons, a-t-il ajouté, que l'enseignement des notions de métier par voie de programmes éducationnels et de formation, liés à l'enseignement académique et au "counselling" psychologique, donnera au jeune délinquant la con-

"bickets cells", un changement qui avait été recommandé dès 1938".

Auparavant, M. Pannel avait constaté qu' "en admirant la beauté naturelle qui nous entoure ici, il est extrêmement difficile de concentrer nos pensées sur des sujets tel que le crime et la réformation. Vous remarquerez, a-t-il insisté, que j'ai bien dit crime et réformation, et non pas crime et punition". "A mon sens, a-t-il expliqué, ce déplacement d'emphase est l'essentiel d'une nouvelle ère en pénologie".

"Nous nous éloignons graduellement, a-t-il souligné, de ce concept désuet de la punition pour nous diriger vers le nouveau champ d'action de la réforme et de la réhabilitation. Nous tentons, par ce nouveau concept pénal de réduire le taux de récidive dans nos institutions, en même temps d'adopter les méthodes de réforme qui aideront les détenus à rejoindre de nouveau, comme membres productifs et utiles, la grande société canadienne".

"Le coût du crime, a énoncé M. Pannel, en ressources ma-

térielles et en tragédie humaine oblige le gouvernement du pays à considérer tous les moyens possibles afin de réduire ce fardeau. Comme exemple, en 64-65, il en coûtait au gouvernement fédéral environ \$3,500 par année pour le maintien d'un détenu dans une institution à sécurité moyenne. Mais ceci n'est pas la seule dépense. Lorsqu'un détenu est emprisonné, sa famille, dépourvue des nécessités de la vie devient invariablement dépendante des allocations de Bien-Etre social, des gouvernements provinciaux et municipaux, et ceci, peut être évalué à environ \$2,500 pas an par détenu".

"Ces statistiques brutales, a conclu le solliciteur général, ne révèlent en aucune façon la tragédie humaine qu'engendre le système pénal. Dans certains cas, l'emprisonnement du père produit un affaiblissement des liens familiaux et une dégénération des relations familiales normales. Il va sans dire que de tels problèmes nous concernent tous et chacun".

(Suite à la page 16)



L'INAUGURATION officielle de l'Institut de Cowansville a eu lieu hier. Sur la photo, on remarque, de gauche à droite: MM. A.-M. Simpson, représentant d'Argo Construction; Allen McLeod, commissaire des pénitenciers; et Paul-O. Trépanier, architecte, qui a surveillé les plans du pénitencier alors qu'il remet la clef au commissaire. (Photo: Studio Eclair)

GRANDE ASSEMBLEE A WATERLOO
Dimanche le 22 mai à 3 heures p.m.
A l'école St-Bernardin
Orateurs principaux: Me Raymond Fréchette, de Sherbrooke, M. Kenneth Seal, candidat dans Brème
Cette annonce est payée par Me Gilles Bélanger, 356, rue Cartier, Granby, Agent officiel de l'U.N. de Shefford.

GRANDE ASSEMBLEE EN FAVEUR DE FRANCOIS BOULAIS
candidat libéral dans le comté de Rouville
MARIEVILLE - 2h.30 p.m.
SOUS-SOL DE L'EGLISE
Orateur invité: Hon. Gérard Cournoyer
M. Jean LESAGE Premier Ministre de la province
M. François BOULAIS candidat libéral dans Rouville
Cette annonce est payée par Me Fernand Simard, 417 Boul. Richelieu, St-Hilaire, agent officiel du candidat libéral dans le comté de Rouville.

Selon M. René Lévesque

"L'éducation peut apporter une solution à la pauvreté"

ACTON VALE -- "La pauvreté se solutionne par l'éducation" a déclaré M. René Lévesque, ministre de la Famille et du Bien-Etre du Québec, à l'hôtel de ville d'Acton Vale, où se tenait une assemblée libérale. Le ministre est venu à cette occasion appuyer la candidature de M. Lucien Lecomte, candidat libéral dans Bagot.

Le ministre a déclaré entre autres: "Depuis que j'occupe mon nouveau ministère, à tous les mois j'analyse les rapports sur les assistés sociaux. J'ai constaté que 99 pour cent d'entre eux ont une 6e année scolaire ou moins à leur actif. "Quand on pense qu'il y a douze ans plusieurs membres de l'ancien régime déclaraient, (combien de fois l'on m'a fait dans Bagot, ici-même) que "l'éducation il n'en faut pas trop de peur de gêner le peuple". M. Lévesque a qualifié ceux-ci de "gens qu'on a élu pour nous rendre plus bête".

Parlant ensuite du domaine ouvrier, il a ajouté "La règle que suivait l'Union Nationale, au pouvoir était la suivante, 'les ouvriers doivent obéir aux pa-

trons' et si ces derniers n'obéissaient pas, on envoyait la PP contre eux".

"Depuis l'accession des libéraux au pouvoir, avez-vous vu les policiers provinciaux frapper sur les grévistes? Autrefois quand une entreprise fermait ses portes, on s'occupait avant tout des actionnaires et du matériel et les ouvriers étaient jetés à la rue sans le sous. Maintenant le gouvernement a réussi à forcer les industries à signer des contrats avec leurs employés, prévoyant le sort de ceux-ci. Le gouvernement, les syndicats et même certaines municipalités ont collaboré pour établir un nouveau système de protection pour les ouvriers dans ces cas".

L'orateur qui parlait devant

quelque 100 personnes et était écouté par plusieurs automobilistes restés dans leurs voitures, a ensuite abordé le programme libéral.

"C'est la première fois, a-t-il souligné, que l'on trouve un parti au pouvoir dans le Québec qui présente un programme électoral.

"Souvenez-vous que M. Johnson avait déclaré que la nationalisation de l'électricité coûterait un milliard et demi de dollars. Pourtant cette entreprise a coûté le prix qu'avait avancé M. Lesage. L'hydro-Québec a de plus en six ans trouvé le temps de construire la première ligne de transport d'électricité au monde. Elle passe d'ailleurs, non loin des Etats-Unis, de Russie et tous les coins du monde sont récemment venus visiter celle-ci.

"Selon moi, la loi vitale pour avancer, dans le Québec est d'ouvrir l'éducation à tout le monde, a déclaré M. Lévesque en terminant.



LA LANCE-BRUME permet d'éteindre les flammes d'un brasier en quelques minutes. Son usage se répand de plus en plus dans le Québec. Les pompiers de Saint-Hyacinthe qu'on reconnaît sur la photo, se familiarisent avec l'emploi de cette arme efficace contre les incendies. (Photo Bouchard)

Dans les mains des sapeurs maskoutains

La lance-brume a fait ses preuves

ST-HYACINTHE - Une maison désaffectée à laquelle on a mis le feu, a servi de cible aux exercices des sapeurs - pompiers du Service des incendies de la ville de St-Hyacinthe, hier matin. Une méthode très efficace d'éteindre les flammes au moyen d'un lance-brume a fait ses preuves d'une façon convaincante.

La méthode est connue des pompiers depuis plusieurs années mais son usage tend à se généraliser au Québec depuis seulement quelque temps. Elle a comme principaux avantages de préserver mieux le mobilier des maisons et d'agir très rapidement. Les sapeurs maskoutains ont dû rallumer à plusieurs reprises le brasier pour recommencer de nouveaux exercices tellement la méthode était efficace. En quelques minutes, un brasier peut être complètement maîtrisé.

On sait qu'il y a quelquefois de l'eau transformée en vapeur développe 1,700 fois sa puissance. Les sapeurs n'ont qu'à attendre que le brasier produise la quantité de chaleur voulue et dirigent alors la lance-brume vers les flammes. La lance-brume, comme son nom l'indique produit un jet d'eau sous forme de brume. Cette brume se transforme en vapeur au contact de la chaleur de l'incendie et développe une puissance qui est 1,700 fois la sienne.

La quantité d'eau utilisée est donc infime, ce qui évite les habituels dégâts produits par l'eau et minimise par conséquent les dommages causés.

Les pompiers, sous la direction de M. Jean Ste-Marie, directeur de la Sûreté municipale locale et le capitaine Rosaire Guérard ont opéré avec le vent dans le dos de façon à éviter la fumée du brasier et les chutes de débris possiblement causées par une explosion.

Un groupe de représentants des municipalités de Douville et La Providence ont assisté aux

manoeuvres en question. On notait parmi ceux-ci, M. Gérard Provencher, directeur du Service des incendies à La Providence.

La maison utilisée se trouvait sur la rue Choquette, du côté nord de la voie des Cnemiens de fer nationaux.

La bâtisse a été remplie de combustible équivalant à un aménagement ordinaire de maisons. De l'essence a été répandue pour activer les flammes. Un sapeur s'est alors approché et a lancé un brandon allumé dans la maison qui a rapidement pris feu.

Un râteau d'eau a été disposé du côté opposé où les sapeurs travaillaient. Il comprenait un jet d'eau disposé en éventail protégeant les demeures environnantes contre les tisons du brasier que le vent pouvait apporter.

Selon M. Denis Bousquet, candidat de l'UN

"L'actuel député sert d'écran à une politique de dépossession"

ST-HYACINTHE - "L'actuel député, avec son sourire mécanique, sert d'écran à la politique de dépossession du gouvernement Lesage" a déclaré M. Denis Bousquet, candidat de l'Union Nationale dans St-Hyacinthe. Il a inauguré hier soir sa campagne électorale, à l'école Girouard, de la localité.

"Nous commençons, a-t-il avancé, ce soir dans St-Hyacinthe, une tâche. Nous avons organisé cette première assemblée dans un quartier pauvre pour montrer notre sollicitude envers les ouvriers. Nous voulons que l'écart entre les petits et les gros soit diminué. Il faut que la population de St-Hyacinthe prenne les choses en main avant qu'il ne soit trop tard.

Etudiants de 16, 17, 18 ans
Des allocations de \$20 iront aux jeunes du Québec

ACTON VALE - M. René Lévesque, ministre de la Famille et du Bien-Etre au Québec a annoncé que les étudiants de 16 ans, 17 ans et 18 ans recevront des allocations de \$20. Il parlait à une assemblée libérale tenue dans la salle du conseil de l'hôtel de ville d'Acton Vale devant plus de 100 personnes.

Il a aussi signalé que les jeunes de 13 ans à 15 ans recevraient des allocations de \$16.

On sait qu'autrefois les étudiants de 18 ans ne recevaient aucune allocation, ceux de 16 ans et 17 ans recevaient \$10 et ceux de 13 ans à 15 ans, \$8.

M. Desrosiers, candidat RIN dans Bagot

ST-PIE -- Le Rassemblement pour l'indépendance nationale (RIN) présentera un candidat dans le comté de Bagot. Il s'agit de M. Bernard Desrosiers, fonctionnaire de la ville de Montréal.

M. Desrosiers est marié et père de trois enfants. Il milite au sein du RIN depuis plus de quatre ans.

Jusqu'ici, on connaît donc quatre candidats dans cette circonscription. Outre M. Desrosiers, il y a M. Daniel Johnson, candidat de l'Union nationale; Lucien Lecomte, libéral et Réal Doucet, de Granby, du Ralliement national.

On sait que la mise en nomination aura lieu demain.

Le ministre a déclaré entre autres: "Depuis que j'occupe mon nouveau ministère, à tous les mois j'analyse les rapports sur les assistés sociaux. J'ai constaté que 99 pour cent d'entre eux ont une 6e année scolaire ou moins à leur actif. "Quand on pense qu'il y a douze ans plusieurs membres de l'ancien régime déclaraient, (combien de fois l'on m'a fait dans Bagot, ici-même) que "l'éducation il n'en faut pas trop de peur de gêner le peuple". M. Lévesque a qualifié ceux-ci de "gens qu'on a élu pour nous rendre plus bête".

"Le gouvernement Lesage mène actuellement une politique de dépossession. Une entente a été signée avec Terre-Neuve qui nous ravit des centaines de mille de terrains qui nous appartiennent. Il s'agit également d'une dépossession pour l'ouvrier que l'on écrase sous les taxes.

M. GERARD THIBAUT L'orateur invité, M. Gérard Thibault, ancien ministre du cabinet Duplessis, a accusé le gouvernement Lesage de gaspiller toute une génération pour laquelle le peuple a travaillé d'arrache-pied. Il a avancé que M. Lesage est un mauvais exemple pour les jeunes avec sa politique d'emprunts et de légèreté.

Il a continué en racontant que Dieu avait puni les constructeurs de la tour de Babel par la confusion des langues et qu'aujourd'hui dans le Québec à cause du gouvernement libéral c'est la confusion des consciences.

"On sacrifie toute une génération pour tenter des expériences au point de vue éducatif", a-t-il déclaré.

"Quant à la gratuité scolaire, vous vous êtes tous rendus compte que plus c'est gratuit, plus ça coûte cher... Notre député au sourire mécanique sert de façade à une politique qui avantage les gros aux dépens des petits.

"Nous avons l'intention de lutter pour que vous obteniez justice.

Il a expliqué que la Fédération libérale avait décidé que ce sont les ministres qui fe-

ront désormais la campagne et a ordonné à M. Jean Lesage le silence en lui disant: "Sois beau et tais-toi".

Le ministre à la retraite a également dit: "Pourquoi donner des bourses aux étudiants qui n'en ont pas besoin pour qu'ensuite ceux-ci s'achètent des voitures. A l'Université de Montréal, ce n'est pas un problème d'éducation qu'ils ont mais un problème de stationnement..."

A ST-CÉSaire

La C. de Commerce visite les locaux de l'Hydro-Québec

ST-CÉSaire (DNC) -- C'est jeudi le 26 mai, à 5 heures de l'après-midi, que les membres de la Chambre de commerce de St-Césaire se rendront, en compagnie de leur épouse, aux locaux de l'Hydro-Québec à St-Césaire.

M. Guy Marcoux, adjoint au directeur de l'Hydro-Québec pour la région du Richelieu et directeur des relations extérieures pour le même secteur, sera le conférencier invité.

On invite tous les membres à se rendre au terrain de stationnement en face de l'hôtel de ville pour 4 heures d'où la délégation partira, sous la direction de M. Lionel Bauchemin, vers le poste de commandement de l'Hydro-Québec, avant de se rendre au caféteria de l'école St-Vincent pour le souper, à 5 heures.

ATTENTION!
le gendarme à New-York
Arrivé à St-Hyacinthe

René Lévesque, aux gens de Bagot

"Votre député a raconté des histoires de fou en Gaspésie"

ACTON VALE -- "Votre député est allé raconter des histoires de fou dans la Gaspésie tout dernièrement", a déclaré M. René Lévesque, ministre de la Famille et du Bien-être de la province, hier après-midi à l'hôtel de ville d'Acton Vale.

"Je suis Gaspésien, a-t-il continué et je trouve cela impardonnable, parce que ce sont des gens pauvres. Votre député, M. Johnson, prouve à chaque campagne qu'il est un politicien de l'ancienne école.

"Il est faux que mon ministre néglige de faire parvenir aux assistés sociaux une carte leur signifiant qu'ils ont droit à leurs allocations. C'est un engagement que j'ai conclu non

pas avec Daniel Johnson, comme celui-ci le prétend, mais avec Jean-Jacques Bertrand, parce que nous avions une confiance naturelle. Ces cartes ont été envoyées aux assistés sociaux. Des cartes semblables ont également été envoyées en 1962. Elle signalent aux personnes concernées qu'aucune menace ou promesse ne leur sera faite et qu'ils ont droit à leurs allocations puisqu'ils les reçoivent.

"Le 18 mai dernier Johnson a déclaré que cela n'avait pas été fait en Gaspésie. Il a trompé la population de cette région. "Mais en 1960, là il s'est fait du "tripotage" dans les allo-

cations sociales. C'est tellement ancré dans les moeurs des gens de l'Union Nationale que de manoeuvrer que j'ai attrapé des députés unionistes qui ont fait des promesses anticipant sur leur victoire toute alléatoire. S'il y a un seul député libéral qui se fait prendre à faire des pressions sur les assurés sociaux, il va perdre son emploi. Rouges ou bleus les députés vont perdre leurs "jobs", s'ils commettent de tels actes."

M. Lévesque a ensuite entrepris son auditoire sur les nouvelles lois instituées par le gouvernement libéral. "En 1960, a-t-il dit, la loi permettait à un autre René Lévesque de se présenter dans son comté. Or ce type n'existait pas. Une loi empêchait maintenant de telle tromperie. Une autre empêchait les gaspillages exagérés d'argent durant la campagne électorale.

"Est-ce qu'il y a quelqu'un pouvant me montrer même une seule annonce dans les journaux publiés avant 1960 et concernant des demandes de soumissions et d'emplois par le gouvernement? Non. A l'époque où l'Union Nationale était au pouvoir nous en avons trouvé qui n'étaient pas justifiées et nous les avons mis au panier et nous avons refait le travail proprement. Il y avait des soumissions qui avaient été faites sans que personne n'en entende jamais parler et qui allaient tout droit dans la poche de certains individus."

Dans Acton Vale

A-côtés de la visite de M. René Lévesque

ACTON VALE - Le discours de M. René Lévesque, à Acton Vale contenait quelques boutades que nous relevons.

"M. Daniel Johnson est aussi fait pour être premier ministre du Québec que moi pour être Pape!"

"Ne tenez pas responsable de la pluie qui tombe en ce moment, je ne suis plus ministre des Richesses naturelles..."

"Il y a des innocents qui se sont mis à rire, comme votre ancien député, quand j'ai dit, il y a 6 ans, que j'étais un apprenti ministre. C'était pourtant logique puisqu'il n'y a pas d'école pour apprendre à être ministre..."

A l'école Paul VI de St-Césaire

Programme de gymnastique par les élèves le 30 mai

ST-CÉSaire (DNC) - Les parents des élèves de l'école Paul VI de St-Césaire sont invités à assister au gala annuel de gymnastique qui aura lieu au gymnase de l'école, lundi le 30 mai à 8 heures du soir. Le professeur d'éducation physique, M. André Seguin, invite tous les parents à venir encourager les élèves par suite du travail qu'ils ont accompli au cours de l'année.

PROGRAMME L'ouverture officielle se fera par les élèves de deuxième et troisième années, exécutant

Pas de victimes
Un avion tombe dans le Yamaska

SAINT-HYACINTHE - Un avion est tombé dans la rivière Yamaska, vers 6 heures à Saint-Hyacinthe. Le spectacle a été effrayant n'a toutefois pas eu de suites graves et les occupants MM. le dentiste Jacques Héve, le Dr Yves Toussaint et le dentiste Maurice Bédard s'en sont tirés indemnes. Une chaloupe les a transportés sur la berge du cours d'eau.

de la gymnastique rythmique, des exercices au sol et des pyramides de différentes formes.

Les élèves de quatrième année présenteront un défilé de marche croisée, en plus d'exécuter quelques pyramides.

Après avoir fait des exercices au sol, les élèves de cinquième présenteront de la gymnastique rythmique sous forme de Suedoise.

Des exercices au sol avancés, avec appareils, seront présentés par les classes de sixième année qui termineront avec une pyramide gigantesque.

L'équipe de gymnastes junior présenteront des exercices au sol et au cheval sautoir. L'exécution de pyramides avancées a été confiée aux élèves de septième année qui feront également de la gymnastique rythmique.

Les élèves de huitième et neuvième années feront une démonstration d'épéisme différents aux ateliers et une présentation visuelle des exercices d'ordres et de déplacements généraux.

Le programme se terminera par la présentation des meilleurs gymnastes de l'école qui feront des exercices et des mouvements très avancés sur tous les appareils.

Deux gagnants sont de Farnham et St-Hyacinthe

ST-HYACINTHE -- M. Gérard Poirier a été l'heureux gagnant du grand prix d'environ \$50,000 en valeur, attribué au cours de l'émission du Grand Prix Musical B-A, cette semaine, sur les ondes de CFTM-TV, canal 10, à Montréal.

En guise de prix de consolation une somme de \$500 et une jaquette en mouton ont été attribués à trois autres concurrents qui étaient: M. René Besette, de Senneterre, M. Fernand Beaudoin, de St-Hyacinthe et M. René Pelletier de Farnham.

Le gagnant du grand prix est marié et père de trois enfants. Il est professeur en sciences sociales à l'Université Laval à Québec.

Il s'est gagné entre autres une maison, différents meubles et articles ménagers, une Ramblor American, un manteau et une étole de vison, des diamants pour une valeur de \$5,000 et d'autres cadeaux.

LE PARIS

2340 AVENUE ST-JOSEPH

Saint-Hyacinthe

TEL. PR 3-9492

HORAIRE: Samedi et sur semaine,

6 heures 30 p.m.

Dimanche, midi et 30, continué

Commencent samedi jusqu'à

vendredi inclus

La mort guette ces danseuses...
F.B.I. ENQUÊTE A LOS ANGELES
ODIEUX! FOUROYANT! INCONCEVABLE!
L'ATTAQUE DE FORT GRANT
MARTHA HUIER JERRY COBB
EN COULEURS

29e congrès de la Fédération des maires à Vancouver, en juin

GRANBY -- La vingt-neuvième conférence annuelle de la Fédération canadienne des maires et des municipalités aura lieu à Vancouver, en Colombie-Britannique, du 6 au 10 juin, sous la présidence de M. Victor K. Copps, maire de Hamilton, Ontario, et président de la Fédération.

La restauration de nos communautés et la refonte du gouvernement local constitueront les thèmes que l'on développera.

Le Laïcat franciscain de l'I.-C. reçoit le R. P. A. Desrosiers

GRANBY -- Le R.P. Adjuvator Desrosiers, o.f.m., a rendu visite aux membres du Laïcat franciscain de la paroisse Immaculée-Conception, à Granby. Il fut d'ailleurs le prédicateur du triduum annuel du mouvement.

Ce triduum a donné lieu à une causerie-forum portant sur l'apostolat des laïcs tel que conçu par le concile Vatican II.

Trois nouveaux membres ont pris l'habit et cinq ont fait leur profession à la clôture du triduum.

Précédemment, quatre adolescents avaient fait leur profession à l'occasion de la visite du R.P. Adjuvator Desrosiers à la Fraternité des jeunes de Granby.

Ce distingué visiteur avait alors donné trois causeries, genre forum, au sous-sol de l'église de la paroisse St-Benoît. Le R.P. Desrosiers considère cette première rencontre avec les jeunes comme un franc succès.

Des interviews à Témoignage

GRANBY -- Voici les interviews que les auditeurs de CHEF pourront entendre chaque matin à 7h, sur les ondes de CHEF-Granby à 1450 au Cadran.

LUNDI, 23 mai, Jean Galot, s.j.: La Vierge en Russie.

MARDI, 24 mai, Marcel Marcotte, s.j.: La Vierge en Russie. S.j.: Pour qui le miracle?

MERCREDI, 25 mai, Henri Guindon, s.m.m.: Climat de prière au foyer.

JEUDI, 26 mai, Gustave Thibon: Les chemins de l'amour.

VENDREDI, 27 mai, Emile Muller, s.j.: Dieu veut-il que tu souffres?

SAMEDI, 28 mai, François Vinay: Scoutisme '66.

Activités du Centre d'Affaires Notre-Dame ajournées à l'automne

GRANBY -- Les membres du Centre d'affaires Notre-Dame cesseront bientôt leurs activités régulières pour ne les reprendre qu'à l'automne. Il est possible cependant qu'on se réunisse une dernière fois, pour un souper.

Le centre d'affaires groupe les commerçants du secteur compris entre les rues St-Charles et St-Antoine, dans le bas de la ville qui ont formé une association, dont le président actuel est M. Jérémie Duhamel.

SUITE DE IL Y AURA

yenue de \$3,75; luxueuse, moyenne de \$5,00

Quand aux casse-croûtes, ils seront classés ainsi: comptoirs de hot-dogs et de hamburgers, comptoirs de charcuterie, comptoirs de crêpes et de gaufres, comptoirs de glaces, comptoirs de poulet grillés et de plats canadiens, comptoirs de cuisine étrangère, cafés - terrasses, comptoirs automatiques, bars et comptoirs divers.

Les restaurants de l'Expo auront un total de 23,000 sièges; dont 10,000 seront situés dans les divers restaurants nationaux.

Il y aura 67 casse-croûtes qui pourront accueillir en tout 4,000 personnes.

Les restaurants seront divisés en cinq groupes:

- Economique: prix moyen: \$1.

- Modique: prix moyen: \$1,75

- Moyen: prix moyen: \$2,50

- Cher: prix moyen: \$3,75

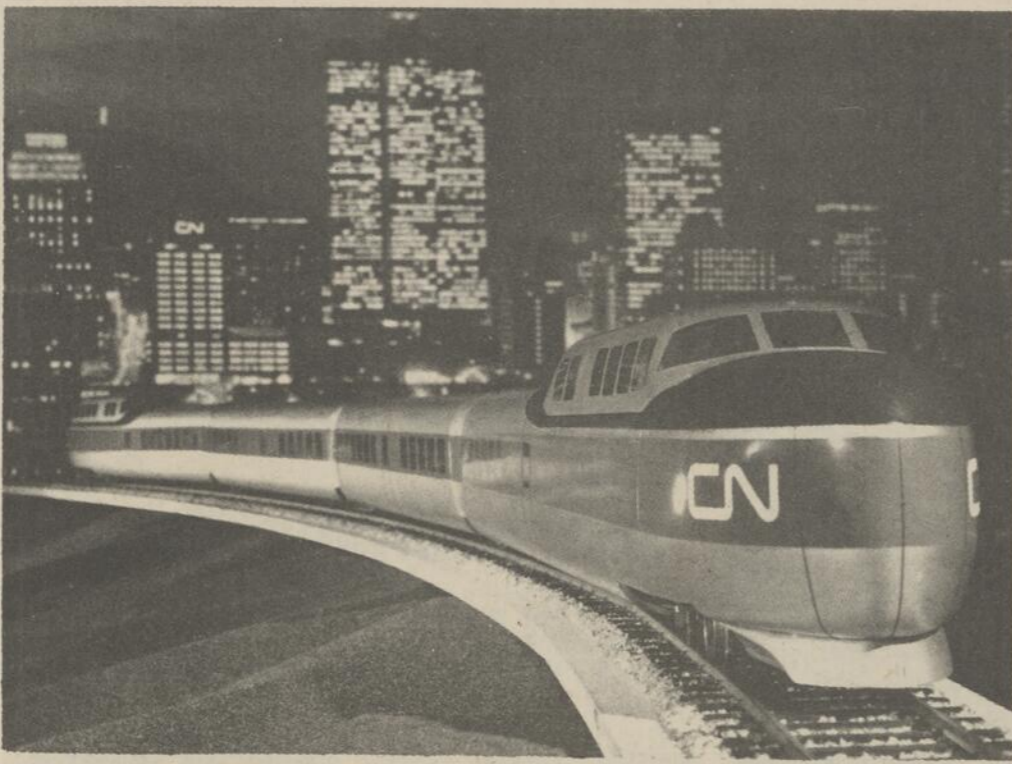
- Luxueux: prix moyen: \$5,00

Quant aux casse-croûtes, ils seront classés ainsi: comptoirs de hot-dogs et de hamburgers, comptoirs de charcuterie, comptoirs de crêpes et de gaufres, comptoirs de glaces, comptoirs de poulet grillés et de plats canadiens, comptoirs de cuisine étrangère, cafés - terrasses, comptoirs de pizzas, comptoirs automatiques, bars et comptoirs divers.

NOUVELLE BRÈVE

Riel en musique

Le vie du chef métrés Louis Riel servira de thème au ballet présenté à l'occasion du centenaire par le comité féminin du Ballet royal de Winnipeg. Il comprendra des danses traditionnelles d'Ecosse, du Canada français, du Canada anglais et des Indiens canadiens.



VOICI UN MODELE du nouveau turbotrain du Canadien National avec Montréal pour arrière-plan.

Comment s'amuser en toute sécurité avec des pièces d'artifice fascinantes

GRANBY -- Dans notre région comme ailleurs, plusieurs familles célébreront bientôt diverses fêtes: Dollard, la reine la St-Jean Baptiste, le Jour du Canada.

A ces occasions, des feux d'artifice seront peut être organisés pour les enfants. Si ce la est le cas, il faut se rappeler que ces festivités peuvent être troublées par des accidents fâcheux que l'on peut éviter en adoptant tout simplement des mesures de prudence.

En voici quelques unes à suivre rigoureusement:

Avant d'allumer votre feu d'artifice quelques mesures é-

lémentaires de prévoyance s'imposent afin de respecter les règles de sécurité.

Rappelez-vous que les jeunes enfants sont toujours fascinés par les feux d'artifice et qu'ils sont des spectateurs enthousiastes, mais ils ne doivent jamais participer à l'allumage. On doit enseigner aux adolescents la façon de se servir des pièces d'artifice et les surveiller de près.

Une seule personne doit être chargée de la mise à feu.

Sauf dans le cas des pièces à étincelles, on ne doit jamais tenir une pièce d'artifice dans ses mains une fois qu'elle a

été allumée.

Veillez lire attentivement les instructions à l'intérieur de chaque boîte de pièces d'artifice et allumer vos pièces de façon à offrir le meilleur spectacle possible. Rappelez-vous que l'emplacement doit être entièrement libre d'arbres, de fils ou autres encombrements.

Utilisez des seaux ou des boîtes de sable ou une brouette remplie de terre comme plates-formes de lancement.

Les pièces telles que les chandelles romaines et autres longues pièces de même genre doivent être enfouies à moitié dans le sable de votre récipient

Un turbotrain du CN reliera Montréal et Toronto en 1967

MONTREAL - Les Chemins de fer Nationaux du Canada mettront en service entre Montréal et Toronto un type de trains de voyageurs entièrement nouveau, dont la traction sera assurée par des turbines Sa mise en service coïncidera avec l'Expo 67 et les célébrations du centenaire de la Confédération, a annoncé M. Donald Gordon, président du CN.

Le CN louera les turbotrans conçus par l'United Aircraft Corporation. Les voitures seront construites par la compagnie: Montréal Locomotive Works pour le compte de l'UAC; c'est l'usine de l'UAC à Longueuil qui fabriquera les turbines.

M. Gordon a dit que c'est avec fierté que le CN annonçait des trains d'un type entièrement nouveau pour ses services voyageurs. "Il est heureux, a-t-il ajouté, que l'apparition des turbotrans du CN, l'innovation technologique la plus révolu-

tionnaire dans le domaine du transport des voyageurs sur rails depuis les cent dernières années, coïncide avec l'année du Centenaire et l'augmentation du trafic que vont entraîner des événements tels que l'Expo 67. Par ailleurs leur exploitation sur le parcours à fort trafic Montréal-Toronto aidera beaucoup à résoudre le problème du transport au Canada en 1967 et dans les années qui suivront."

Le nouveau matériel comprendra cinq rames de sept voitures. Les motrices à dôme placées aux deux extrémités de chaque rame contiendront les turbines assurant la traction. On s'attend que deux de ces rames seront disponibles en avril prochain, deux autres dans le mois suivant et la cinquième en juin 1967. Les rames seront utilisées deux par deux formant des trains de 14 voitures, et, en plus d'offrir le confort le plus moderne, elles réduiront considérablement la durée du parcours entre les deux villes.

La suspension pendulaire des voitures et leurs essieux orientables à la place des bogies du matériel conventionnel, permettra une vitesse supérieure sur les voies existantes ainsi qu'une meilleure tenue de route. Le turbotrain sera d'ailleurs moins lourd, plus rapide et ses freins perfectionnés rendront les arrêts à la fois plus rapides et plus doux.

L'entretien des trains sera beaucoup simplifié. Toutes les pièces qui s'usent, turbines, essieux et climatiseurs, pourront être remplacées en moins d'une heure et il ne sera plus nécessaire de retirer des voitures pour un temps considérable pour les réparer.

Le nombre des usagers du service Montréal-Toronto croît rapidement: chaque jour, il y a plus de 6,000 voyageurs dans chaque direction, ont révélé les hauts fonctionnaires du CN lors

de la conférence de presse où fut annoncée l'adoption du turbotrain. Dans les dix prochaines années, le nombre de ces voyageurs aura doublé. Le CN en transporte de plus en plus et le service Montréal-Toronto est rentable. On manquait de voi-

tures et on ne pouvait pas en retirer d'autres services eux-mêmes en pleine expansion. Il fallait choisir entre du matériel classique d'une conception démodée et un matériel conçu selon les tout derniers progrès (SUITE A LA PAGE 16)

Le comité de l'expo est-il à l'agonie?

GRANBY -- Le comité granbyen de l'Expo 67 se réunira sans doute à nouveau d'ici quelque temps, selon ce que nous a appris le président, Me Claude Léveillé. Les membres auront alors à décider de mettre un point final à l'existence de ce comité ou, de reprendre les activités.

On expliquera alors les raisons pour lesquelles le comité n'a pas gardé l'enthousiasme qu'on lui connaît à ses débuts, et que les activités n'ont plus leur raison d'être, moins d'un an avant l'ouverture de l'exposition de Montréal.

Ce comité, en dépit de l'heure tardive, peut-il encore faire quelque chose qui puisse amener la ville et la population de Granby à profiter davantage de l'expo de Montréal et de ses visiteurs? A cette question on entendra sans doute réponse lors de cette prochaine réunion du comité, dont la date n'est pas encore précisée.

Instructions mais pas de réunions politiques à la salle du conseil

GRANBY - Le conseil municipal de la cité de Granby permet l'utilisation de la grande salle de l'hôtel de ville aux différents partis politiques intéressés pour donner des explications et instructions à leurs organisateurs sur les dispositions de la nouvelle loi électorale du Québec.

Toutefois, il ne faudra pas que ces séances d'instructions dé-

gènèrent en assemblées politi-

ques.

C'est l'Union nationale qui a demandé au conseil municipal de la cité de Granby l'autorisation nécessaire pour utiliser la salle de l'hôtel de ville aux fins plus haut décrites. Le conseil a accédé à cette demande et la réponse vaut pour tous les partis.

ELECTIONS PROVINCIALES

ÉLECTEURS DE LA CITE DE GRANBY ET DES REGIONS ENVIRONNANTES

REVISION DES LISTES ELECTORALES (SECTIONS URBAINES)

AVIS

VOUS DEVREZ DEPOSER VOS DEMANDES en inscription, en radiation ou en correction, à l'un des endroits suivants: (le plus près de votre domicile)

BUREAUX OUVERTS DU LUNDI 16 MAI AU JEUDI 26 MAI 1966, de 8 heures a.m. à 10 heures p.m.

ARTHABASKA

Pour les électeurs des endroits suivants seulement:

- 1) à PRINCEVILLE : 448, Richard
- 2) à VICTORIAVILLE : 99 est, Notre-Dame, (Bureau du président d'élection, M. Horace Bergeron).

BAGOT

Pour les électeurs des endroits suivants seulement:

- 1) à ACTON VALE : 1025, Boulay, Hôtel de Ville
- 2) à SAINT-HYACINTHE : 625, Chassé (Bureau du président d'élection, M. Jean-Paul Gauthier).
- 3) à SAINT-THÉODORE D'ACTON :

COMPTON

Pour les électeurs d'East Angus seulement:

- 1) à EAST ANGUS : 78, Angus, (Compton) (Bureau du président d'élection, M. Jean-Baptiste Bouchard).

DRUMMOND

Pour les électeurs des endroits suivants seulement:

- 1) à DRUMMONDVILLE : 49, Bellevue
- à DRUMMONDVILLE : 60, Saint-Marcel
- à DRUMMONDVILLE : 625, Chassé (Bureau du président d'élection, M. Lucien Gamache).
- 2) à DRUMMONDVILLE Sud : 1271, Charles Garnier
- 3) à DRUMMONDVILLE Nord : 1410, boul. St-Charles (Wendover et Simpson)

FRONTENAC

Pour les électeurs de Lac-Mégantic seulement:

- 1) à LAC-MEGANTIC : Edifice Hôtel de Ville, (sous-sol), rue Frontenac (Bureau du président d'élection, M. Camille (Eddy) Ethier).

MEGANTIC

Pour les électeurs des endroits suivants seulement:

- 1) à THETFORD-MINES : 1108, Notre-Dame sud
- à THETFORD-MINES : 415, Roberge
- à THETFORD-MINES : 65 sud, Notre-Dame (Bureau du président d'élection, M. Armand Marceau).
- 2) à BLACK LAKE : 386, Ste-Agathe
- 3) à PLESSISVILLE : 1684, Saint-Louis

MISSISQUOI

Pour les électeurs des endroits suivants seulement:

- 1) à COWANSVILLE : 101, Principale
- 2) à FARNHAM : 51, Saint-Bruno, (Bureau du président d'élection, M. Armand Martel).

RICHMOND

Pour les électeurs des endroits suivants seulement:

- 1) à RICHMOND : 87, du Collège
- 2) à WINDSOR : 144, Saint-Georges
- 3) à DANVILLE pour SHIPTON et WINDSOR : R.R. no. 2, M. Alph. Vallières
- 4) à ASBESTOS : 123, Saint-Charles, (Bureau du président d'élection, M. J.-Wilfrid Bruneau).

SHEFFORD

Pour les électeurs des endroits suivants seulement:

- 1) à GRANBY : 191, Principale
- à GRANBY : 569, boulevard Boivin
- à GRANBY : 380, Principale, (Bureau du président d'élection, M. Yoland-Paul Ferland).
- 2) à WATERLOO : 812, Foster
- 3) à GRANBY CANTON : R.R. no. 4, chemin St-Paul, M. Serge-Aimé Ferland.

SHERBROOKE

Pour les électeurs des endroits suivants seulement:

- 1) à SHERBROOKE : 226, 9ème Avenue Sud
- à SHERBROOKE : 392, Frontenac
- à SHERBROOKE : 1010, Fairmount
- à SHERBROOKE : 345, Alexandre
- à SHERBROOKE : 421, Elizabeth
- à SHERBROOKE : 74, Albert, (Bureau du président d'élection, M. Joseph-Cleophas Poulin).
- 2) à LENNOXVILLE : 23, Beattie
- 3) à ROCK FOREST : R.R. no. 1, Sherbrooke, M. Hervé Lambert

STANSTEAD

Pour les électeurs des endroits suivants seulement:

- 1) à COATCOOK : 67 ouest, Principale
- 2) à MAGOG : 1000, Main Est, (Bureau du président d'élection, M. Adrien-M. Lacroix).

WOLFE

Pour les électeurs de Disraeli seulement:

- 1) à DISRAELI : 490, avenue Champlain, (Bureau du président d'élection, M. Gérard Bérubé).

Pour les autres districts consultez le quotidien de votre région

N.B. Tout électeur peut demander par écrit et sous serment l'inscription de son nom sur la liste électorale de même que celui de ses proches parents domiciliés dans une section urbaine du même district électoral.

PUBLIEE PAR LE PRÉSIDENT GENERAL DES ELECTIONS François Drouin, C.R., 417 Boul. Valcartier, Loretteville

SAMEDI, 21 MAI 1966

Siège à Saint-Jean

ST-JEAN -- Des lettres patentes ont été accordées constituant une corporation du nom de "Granger Spécialités Inc" avec un capital total de \$40,000 divisé en 1,000 actions ordinaires de \$10 chacune et en 3,000 actions privilégiées de \$10 chacune.

Le siège social de la compagnie est à St-Jean. Le but est de faire le commerce de produits alimentaires.

M. O. St-Jean réélu maire de Henryville

HENRYVILLE (DNC) - M. Oscar St-Jean, de la municipalité de Henryville, comté d'Iberville, a été réélu maire de cette localité, par acclamation.

Par ailleurs, le Dr. Denis Saindon et M. Emile Rainville, ont été réélus également par acclamation.



Quelques membres du Comité "Air St-Jean" se sont rendus à Ottawa cette semaine rencontrer le député du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville, M. J. Paul Beaulieu. M. Jacques Laporte, président du Comité "Air St-Jean" a présenté le projet de réaménagement de l'aéroport municipal de Saint-Jean à M. Beaulieu qui s'est dit enchanté du projet en vue du développement économique de Saint-Jean et également de la région. Nous remarquons sur la photo, de gauche à droite: M. Guy Normand, conseiller; M. Ronald Beaugard, conseiller; M. Jacques Laporte, président du Comité "Air St-Jean" et M. J. Paul Beaulieu, représentant du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville, aux Communes.

M. Beaulieu accueille avec enthousiasme le projet de réaménagement de l'aéroport

ST-JEAN -- Une délégation du Comité de "Air St-Jean" présidée par M. Jacques Laporte, ingénieur-conseil a rencontré au Parlement canadien, leur représentant, M. J. Paul Beaulieu, en vue de lui expliquer le projet de réaménagement de l'aéroport municipal de Saint-Jean d'ici 1967.

Cette délégation se composait de MM. Ronald Beaugard et Guy Normand, échevins de la cité de Saint-Jean et M. Jacques Laporte, président du Comité "Air St-Jean".

A la suite de la présentation du projet, le député du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville, aux Communes, M. J. Paul Beaulieu, s'est déclaré fort convaincu que les autorités gouvernementales devraient s'efforcer de procéder au réaménagement de l'aéroport municipal de Saint-Jean.

M. Beaulieu a affirmé qu'il était temps plus jamais d'effectuer les améliorations qui s'imposent à cet aéroport municipal construit, il y a vingt-cinq ans cette année, en vue du développement économique de la cité de Saint-Jean et de la région immédiate.

L'ancien ministre de l'Industrie et du Commerce a émis l'opinion que le fédéral devrait procéder à l'allongement des

trois pistes actuelles, pour permettre aux gros avions d'atterrir à Saint-Jean et ainsi décongestionner l'aéroport international de Dorval qui ne pourra suffire aux besoins en 1967, année de l'Exposition universelle.

On sait que la cité de Saint-Jean s'est engagée, par résolution, à construire une aérogare de l'ordre de \$100,000; d'engager un directeur de l'aéroport; de poursuivre le boulevard du Séminaire et autres considérations.

Par ailleurs, le ministre fédéral des Transports s'est engagé à fournir l'éclairage nécessaire sur les pistes pour 1967.

Il reste beaucoup à faire avant que le projet se concrétise; mais les autorités du Comité de "Air St-Jean" ont bon espoir ce projet de réaménagement de l'aéroport prenne réalité.

La St-Jean-Baptiste sera fêtée avec éclat à Lacolle

LACOLLE -- Le 25 juin, pour la treizième fois consécutive la Saint-Jean-Baptiste sera célébrée avec éclat à Lacolle. M. Fabien Demers, président du comité de la Saint-Jean a fait connaître les grandes lignes des manifestations qui comprendront un défilé, des feux d'artifices, une danse en plus d'autres manifestations populaires.

L'Essor régional sera le thème général du défilé qui comprendra l'illustration de la saison estivale, l'éducation, les

industries, la nouvelle vague du Québec, l'urbanisme, les artistes du Québec, l'expansion et comme il se doit, Saint-Jean-Baptiste... La participation à ces manifestations des municipalités environnantes: Notre-Dame du Mont Carmel Saint-Bernard, Napierville ainsi que de la Chambre de commerce de Lacolle, du Cercle d'économie domestique et des Allambra semblent d'ores et déjà assurés et permettent d'augurer d'un grand succès.

L'évolution du Prêt d'honneur des S.S.J.B. dans la province

ST-JEAN -- Depuis la formation du Comité national du Prêt

d'honneur formé sous l'égide de la Fédération des SSJB du Québec, auquel participe un représentant de la SSJB du diocèse de Saint-Jean, il y a eu plusieurs réunions du Comité et de l'Exécutif du Comité qui ont résulté en la formation de commissions d'études chargées d'analyser les problèmes auxquels ont à faire face les divers Prêts d'honneur des SSJB à travers la province de Québec.

L'on sait que la majorité d'entre eux fonctionnent maintenant avec la collaboration des Caisses populaires et banques canadiennes-françaises, au moyen de la formule dit du "5 pour 1" c'est-à-dire que les institutions prête avancent cinq fois aux étudiants les montants déposés en garantie par les Sociétés St-Jean-Baptiste et que tous ces prêts sont maintenant assurés.

Mais de nouveaux problèmes surgissent sans cesse d'où la nécessité de leur trouver des solutions globales dont pourrions se prévaloir tous les prêts d'honneur des Sociétés Saint-Jean-Baptiste diocésaines ou régionales à travers toute la province de Québec.

Parmi ces problèmes dont ont été saisis les Commissions d'études formées dans ce but, citons: 1) les ententes avec les institutions prêteuses; 2) les lois fédérales permettant les prêts aux étudiants du Québec et 3) la préparation d'un mémoire à l'Etat du Québec sur toute la question du Prêt d'honneur.

Il y a également la question de la campagne annuelle. Et ici encore, les diverses SSJB diocésaines ou régionales ont profité mutuellement des suggestions faites les unes aux autres dans l'élaboration de la dernière campagne par le moyen des informations fournies aux diverses commissions.

L'on devra aussi tenir compte du peu de collaboration des étudiants et même de leur lutte contre l'oeuvre du Prêt d'honneur, étudier la création possible d'une Commission provin-

Les résolutions s'accumulent pour l'érection de l'hôpital

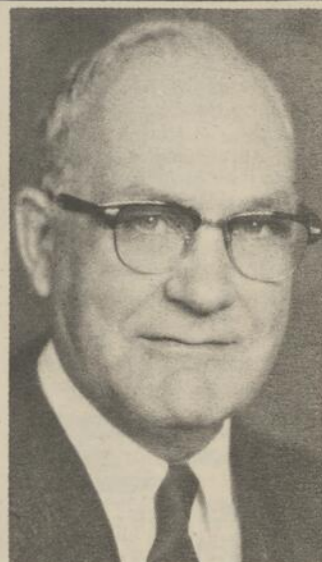
ST-JEAN -- Journallement les résolutions d'organismes divers soit scolaires, municipaux ou culturels continuent à s'accumuler, mais toutes dans le même sens, sur la table du président du Bureau médical de l'hôpital Saint-Jean, le Dr Réal Kéroack.

Chaque jour, celui-ci les transmet au ministre de la Santé du Québec, l'honorable Eric Kierans.

Les dernières arrivées en

provenance de la corporation municipale de Venise-en-Québec et du Cercle de personnalité des loisirs culturels de Saint-Jean ont la même conclusion:

"Appuie le Bureau médical de l'hôpital Saint-Jean dans sa demande pour obtenir de l'Etat du Québec, la construction immédiate et urgente d'un hôpital neuf qui servira la population selon les normes hospitalières reconnues en 1966".



Son Honneur le maire de la ville d'Iberville, M. Armand Goyette vient de remettre sa démission comme vice-président du Comité Inter-municipal du Haut-Richelieu. M. Goyette explique, dans sa lettre de démission, qu'il tient à se consacrer entièrement aux affaires municipales d'Iberville et aussi au fait qu'il est directeur de l'Union des municipalités du Québec.

La taxe scolaire sera de \$1.40 à Lacolle en '66

LACOLLE -- Toutes les plaques de nom des rues du Village de Lacolle seront changées prochainement.

Les prochaines plaques seront phosphorescentes et d'un modèle beaucoup plus grand, donc plus lisibles.

Lacolle continue à se moderniser en même temps que le développement économique de la ville s'accomplit.

tère de l'Éducation du Québec et nécessitera une taxe scolaire de \$1.40 du cent dollars d'évaluation.

Ce taux comprend \$1.27 de taxe régulière et une taxe spéciale de \$0.13 couvrant les dépenses non admissibles au budget pour l'exercice financier en cours.

Commission d'urbanisme mise en place à Lacolle

LACOLLE -- La Commission d'urbanisme de Lacolle s'est réunie pour la première fois et a procédé à l'élection de son président. Celui-ci est M. Paul-Emile Landry qui n'en est pas à ses premiers pas dans les activités civiques puisqu'il a déjà travaillé au sein de la Chambre de commerce de Lacolle et à la Commission scolaire de cette municipalité en plein essor.

Les autres membres de la Commission d'urbanisme qui travailleront en collaboration étroite avec M. Jean Décarie, urbaniste responsable du plan d'aménagement de Lacolle et coordonnera des travaux, sont MM. Hugh McCullum, Raymond Beaudin, Georges Picard, Jean-Paul Barrière, Normand Gamache, représentant du conseil municipal et Léodore Ryan secrétaire.

La commission d'urbanisme de Lacolle devra étudier les problèmes sociaux et économiques en général. Elle devra aussi procéder à

la cueillette d'information pour l'élaboration de plans, de rapports, de recommandations, etc.

Elle devra aussi établir une ligne de publicité et des relations publiques.

Les différents groupes intermédiaires devront, pour aider au travail de la Commission d'urbanisme, fournir au cours de l'année des mémoires exprimant l'opinion de leurs membres à ce sujet et les recommandations qui semblent à leurs yeux s'imposer.

La commission d'urbanisme a l'intention, au cours de l'année, de tenir des séances publiques afin de faire des sondages d'opinion auprès de la population.

ATTENTION !!
le gendarme à New-York
Arrivé à St-Hyacinthe

Mise en nomination des candidats provinciaux

ST-JEAN -- C'est demain après-midi, à deux heures, au sous-sol de l'hôtel de ville de Saint-Jean qu'aura lieu la mise en nomination en vue des élections provinciales du 5 juin. Dans la région immédiate de Saint-Jean, treize candidats sont susceptibles de briguer les suffrages au scrutin provincial.

Le comté de Saint-Jean, aura comme candidat possible: MM. Philidor Ouimet, Jérôme Proulx, Louis Poirier, Gilles DesMarchais et peut-être Mme Yvon Dupuis. Le député sortant de charge, M. Philidor Ouimet, libéral officiel, tentera de se faire réélire pour un troisième mandat.

M. Ouimet, un industriel, a été élu pour la première fois à l'Assemblée législative en 1960, avec la vague libérale.

Par ailleurs, l'Union nationale sera représentée par M. Jérôme Proulx.

M. Proulx, un professeur du Collège militaire royal de St-Jean en sera à ses premières armes dans l'arène politique.

Quant à M. Louis Poirier, un ouvrier, il se présente sous les bannières du Ralliement national.

M. Poirier fut le candidat défait des Crédiatistes lors des dernières élections fédérales du 8 novembre.

M. Gilles DesMarchais, unctoyen de Montréal, fera appel aux bonnes volontés du comté

et tentera de s'assurer les suffrages populaires sous l'égide du Rassemblement pour l'Indépendance nationale.

Enfin, Mme Yvon Dupuis, épouse de l'ancien ministre d'Etat dans le cabinet Pearson, M. Yvon Dupuis, ne décidera que quelques heures avant l'appel nominal, son intention ou non de se présenter comme candidate "indépendante".

IBERVILLE Dans le comté d'Iberville, quatre candidats se feront vraisemblablement la lutte le 5 juin.

Il s'agit du député actuel, M. Laurent Hamel, libéral officiel; M. Alfred Croisetière, candidat officiel de l'Union nationale; M. Maurice Papeau, représentant du Ralliement national et enfin, M. Jean Brault, candidat du Rassemblement pour l'Indépendance nationale.

NAPIERVILLE-LAPRAIRIE Enfin, dans le comté de Napierville-Laprairie, le député sortant, M. Laurier Baillargeon sera le représentant officiel du parti libéral: M. Jean-Jacques Mercier, de l'Union nationale; M. Jean Martin, d'Iberville, du Ralliement national et M. Rodrigue Potvin, serait candidat "indépendant".

NOMBRE D'ÉLECTEURS A la suite du droit de vote accordé aux jeunes de 18 ans et plus, le comté de Saint-Jean aura une augmentation de voteurs d'environ 16%, c'est-à-dire, 23,350 votants.

Une hausse de 17% est prévue pour le comté d'Iberville dont un nombre total de 10,556 électeurs et électrices. Enfin, le comté de Napierville-Laprairie aura une population votante de 28,755 représentant une augmentation de plus de 30%.

Des étudiants de St-Gérard en visite au Parlement fédéral

ST-JEAN -- A chaque fin d'année scolaire, des centaines de jeunes étudiants et étudiantes se rendent sur la colline parlementaire d'Ottawa, en vue de rencontrer leur représentant et aussi connaître les aspects de l'éthique parlementaire, lors des sessions en cours.

C'est ainsi que des étudiants de l'École Saint-Gérard-Magella ont eu l'opportunité de rencontrer M. J. Paul Beaulieu, député du comté de Saint-Jean-Iberville-Napierville, à la Chambre des communes.

Ces étudiants eurent l'occasion d'assister à des débats en chambre ainsi que visiter les édifices du parlement canadien.

Lors de cette rencontre, le représentant aux Communes, M. J. Paul Beaulieu, a souhaité la bienvenue à ces étudiants et il a profité de l'occasion pour leur expliquer les grandes lignes de conduite qu'un député au fédéral doit suivre et se soumettre, lors d'une session.

Après ces explications et ces visites, M. J. Paul Beaulieu les a reçus en dîner.

La taxe scolaire

De \$3.08, la taxe serait ramenée à \$2.97 pour '66

ST-JEAN -- Un déplacement du secrétaire-trésorier de la Commission scolaire de Saint-Jean, M. Stanislas Desrochers, du président M. J. A. Bélanger et d'un commissaire M. Gérald Cloutier, devait apporter une diminution du taux de la taxe spéciale fixée par le ministère de l'Éducation du Québec ainsi que le montant de la dépense inadmissible au budget pour l'année 1965-66.

La dépense inadmissible au budget, après discussion au service du contentieux fut ramenée de \$76,000 à \$24,535, laissant ce solde à couvrir par

la taxe spéciale qui de \$0.16 sera définitivement fixée à \$0.05.

La taxe scolaire semble être actuellement maintenue selon la dernière augmentation de \$0.49 à \$2.92 portant ainsi la taxation totale pour l'année en cours à \$2.97 au lieu de \$3.08 comme annoncé dernièrement.

Une autre entrevue entre les autorités scolaires locales et le service du contentieux à Québec, verra un essai d'entente afin que soit maintenu le taux actuellement reconnu depuis la fusion, de \$2.43.

DE 8.00 A.M. JUSQU'À 6.00 P.M.

LES SAMEDIS DE JUILLET ET AOUT FERME À MIDI

GAGNON AUTO PARTS INC.

ANDRE GAGNON, PRES.

ACTUELLEMENT EN STOCK LES PIÈCES DE RECHANGE PROVENANT

D'AUTOS ACCIDENTÉES, MODÈLES DE 1958 À 1966 DE TOUTES MARQUES.

NOUS ACHETONS LES AUTOMOBILES ACCIDENTÉES.

TELEPHONES

Saint-Jean 347-2464
Napierville Ch. 5-3247

TELEPHONES

MONTREAL 866-5991
MONTREAL 866-5245

Dimanche soir, 8h. le 22 mai

CENTRALE CATHOLIQUE

SAINT-JEAN

ASSEMBLÉE D'INAUGURATION
DE LA CAMPAGNE ELECTORALE
DU CANDIDAT LIBERAL

PHILODOR OUIMET

"L'homme qui travaille pour les gens de son comté"

Les dames et demoiselles sont particulièrement invitées

Les jeunes (les 18 à 25) sont invités à venir entendre le seul groupement politique qui a pensé à eux et qui voit à préparer leur avenir.

"Pour un Québec fort..."

...Gardons le Québec en marche"



MARDI LE 24 MAI
GRANDE ASSEMBLÉE À
ST-BLAISE
SALLE DE L'ÉCOLE,
2h30 P.M.

Cette annonce est payée par M. Lucien Préfontaine, 189, rue Richelieu, St-Jean agent officiel du candidat libéral, dans le comté de St-Jean.

Il y aura place pour 23,000 convives aux restaurants de l'Expo

MONTREAL (Expo 67) -- Au cours de l'Expo 67, il sera possible d'asseoir 23,000 convives dans les différents restaurants et casse-croute situés sur l'emplacement.

10,000 personnes trouveront place dans les restaurants des pavillons nationaux. Trente de ces restaurants serviront les spécialités des pays participants.

La Compagnie de l'Exposition pour sa part, a prévu 38 restaurants pouvant recevoir, en tout, 9,000 personnes, et 67 casse-croute avec une capacité de 4,000 personnes assises. Trente de ces 38 restaurants et 51 des casse-croute seront dirigés par des concessionnaires privés. Les huit restaurants du Carrefour international sur la Ronde, seront sous la direction de pays participants.

Les restaurants et casse-croute seront stratégiquement situés sur l'emplacement, près des chemins empruntés par les visiteurs et près des centres d'intérêt dont le parc d'attractions La Ronde, la Place des Nations, la Place d'Accueil, les Pavillons thématiques, l'Autostade et les secteurs d'Expo-Service.

Les restaurants seront distribués comme suit: huit au Carrefour international; deux au port de plaisance; sept autres ailleurs sur la Ronde; neuf sur l'île Notre-Dame; sept sur l'île Sainte-Hélène cinq dans la Cité du Havre.

On s'attend à ce que les restaurants et le cafeteria de la Place d'Accueil soient ouverts d'octobre 1966 à juin 1968. Tous les autres restaurants ouvriront leurs portes avec l'Exposition le 28 avril, et les fermeront avec elle, le 27 octobre 1967. Toutefois, les restaurants situés sur la Ronde, pourront demeurer ouverts du 15 avril au 15 octobre, durant les saisons estivales de 1968 et 1969.

Afin de refléter toutes les facettes du caractère international de l'Expo, les restaurants construits par la Compagnie offriront à leurs convives une grande variété de menus. Il y aura des restaurants spécialisés en fruits de mer, en bœuf, en cuisine française, italienne, hongroise, orientale, américaine et autre.

En ce qui concerne les prix, ces restaurants seront divisés en cinq catégories: économique, dont la moyenne n'excède pas \$1.00; modique, atteignant en moyenne \$1.75; moyenne environ \$2.50; chère, moyenne environ \$3.50; et luxueuse, dont la moyenne n'excède pas \$5.00.



Les dirigeants de la Fanfare de Farnham ont lancé une campagne auprès des marchands de la cité afin de recueillir les fonds nécessaires à l'achat de nouveaux costumes pour les membres. Le Nettoyeur Shefford fut la première maison d'affaires à répondre à l'appel en offrant un chèque de \$40, ce qui est suffisant pour l'achat d'un costume. De gauche à droite sur cette photo, nous apercevons: MM. Aurèle Brazeau représentant du Nettoyeur Shefford, présentant le chèque à M. Aimé Dubuc, trésorier de la Fanfare de Farnham, et M. Jean-Louis Duquette, président de la Fanfare de Farnham. Soulignons ici que M. Brazeau est un ancien tambour major de ce corps musical.

Dans Missisquoi
\$3,209,954, distribués par
le ministère de la Santé

COWANSVILLE -- Un rapport émanant du ministère de la Santé de la province de Québec mande que des sommes totalisant \$3,209,954.75 ont été distribuées en assurance hospitalisation aux patients qui ont fréquenté les trois hôpitaux et l'unité sanitaire de Missisquoi depuis 1960.

De ce montant, l'hôpital Brome Missisquoi Perkins a bénéficié de \$2,285,530.03; l'hôpital No-

tre Dame du Rosaire, de Bedford, de \$345,480; l'hôpital Saint-Louis, de Cowansville, de \$153,158.50; et l'Unité sanitaire de \$425,786.22.

Par ailleurs, le rapport souligne que \$36,600.70 ont été dépensés en assistance publique, soit distribués aux indigents.

En outre, le relevé note que des subventions d'un montant total de \$29,962.26 ont été données à l'hôpital Brome Missisquoi.

Pour les industriels laitiers

Un développement de grande importance: le syndicalisme agricole (M. Granger)

VILLE D'ESTEREL (CNW) --

"Toute politique destinée à encourager le regroupement des entreprises, sur le plan régional en vue d'en faire des unités industrielles plus efficaces et plus rentables doit traiter sur un pied d'égalité nos entreprises privées et les entreprises coopératives," a déclaré M. Jean Granger, président du conseil de l'industrie laitière de Québec au congrès de l'Association des industriels laitiers de la province qui se tient présentement à l'Estérel. M. Granger a continué en disant que dans deux grandes régions de la province des fonds, disponibles en vertu de la loi Arda, sont utilisés à cette fin par des entreprises coopératives et il a invité les industriels laitiers à se demander s'ils ne devraient pas eux aussi procéder de la même façon. Un autre développement de grande importance pour l'avenir de l'industrie laitière, selon M. Granger c'est le développement du syndicalisme agricole. Phénomène normal et maintenant permanent. Le syndicalisme agricole s'empare progressivement du mécanisme des plans conjoints de mise en marché du lait afin de diriger et d'orienter la négociation des conditions d'achat de nos approvisionnement de lait sur le plan provincial. Ce regroupement syndical force donc les industriels laitiers

à se doter, au cours des prochains mois, d'un organisme central de négociation pour faire face à celui des producteurs.

M. Granger a terminé en demandant si ce dernier facteur ne devait pas amener une coordination encore plus étroite des secrétariats des différentes associations de l'industrie laitière au Québec.

Pour sa part, M. Léonard Roy, secrétaire général de l'association des industriels laitiers, a tenu à faire connaître quelques chiffres pour démontrer l'importance de cette industrie du lait nature au Québec. Près de 40 pour cent de la production physique de lait du Québec est utilisé pour la consommation du lait nature et des produits connexes: crèmes, crème glacée, etc. et ce volume représente environ \$87 millions par année versés directement aux cultivateurs. Lorsque ce lait est remis sur le marché, sa valeur atteint environ \$110 millions. A elle seule, la transformation et la distribution du lait nature fournit du travail à plus de 7,000 employés, retirant environ \$40 millions par année en salaires. M. Roy a aussi souligné que l'investissement total en équipement des industriels laitiers dépasse \$60 millions et chaque année, le renouvellement de machinerie lourde demande de \$10 à \$12 millions. En terminant, M. Roy

a tenu à mentionner le rôle très important que joue l'industrie du lait nature pour des industries connexes, telles que le camionnage, les contenants en carton, en plastique, autres et à réfrigération. Les industriels laitiers occupent donc une place importante dans l'économie du Québec et c'est afin de toujours mieux servir le consommateur que cette réunion annuelle, groupant plus de 200 personnes, est organisée.

ENDETTE JUSQU'AU COU?



SURVEILLEZ
nos annonces
d'argent à prêter

OU UTILISEZ
notre nouvelle
rubrique numérotée

100- ARGENT DEMANDE

ATTENTION!!

le gendarme
à New-York
Arrivé à St-Hyacinthe

5ème GALA MUSICAL ANNUEL A BEDFORD

Dimanche le 22 mai 7h. P.M. - Aréna de Bedford

SPECTACLE PAR 10 CORPS DE CADETS ET MAJORETTES

COMPLIMENTS DE

LES GONDOLIERS LTEE

SCIES A CHAINE PIONEER
EQUIPEMENT DE CAMPING
ARTICLES DE SPORT
VENTE ET SERVICE DE OUTBOARD
BATEAUX DE PLAISANCE

Rue Principale
Bedford, P.Q.

TEL: 248-3977

Bonne chance

PHARMACIE
Jarost
Tel. 248-2892
BEDFORD, QUE.

Heures d'ouverture
sur semaine 9 hres A.M. à 10 hres P.M.
dimanche 9:30 A.M. à 12:30 P.M.

38 rue Principale

Bedford, Qué.

COMPLIMENTS DE:

BEDFORD PETROLEUM LTD.
LES PRODUITS TEXACO

TEL: 248-2867

Bedford, Qué.

COMPLIMENTS DE

W. R. WIGHTMAN
AGENT "SPUR"

VENTES ET SERVICE
FOURNAISES LENNOX
MOTEURS OUTBOARD
BATEAUX DE PLAISANCE

Rue Principale
à la sortie de la ville

TEL: 248-3978
Bedford, Qué.

COMPLIMENTS DE

IDEAL
5 - 10 - 15 - 1.00
BEDFORD, P.Q.

COMPLIMENTS DE

DONAT PATENAUDE
CHAUSSURES DE TOUTES SORTES

15 Rue Dupont

Bedford, Qué.

CADETS ST. ANDRE, ACTON VALE
FLIBUSTIERS, CHATEAUGUAY CENTRE
ROMAINS, COWANSVILLE
AMBASSADEURS, LACOLLE
ETOILES D'OR, STE MARIE MONTREAL

BOULIERS, ST-LAURENT
JERICHO, VARENNES
COLONELS, VALLEYFIELD
DUCHESSES, BEDFORD
"CORPS INVITE"

Parade à 6h.45 P.M.

Couronnement de "Mlle Adolescence"!

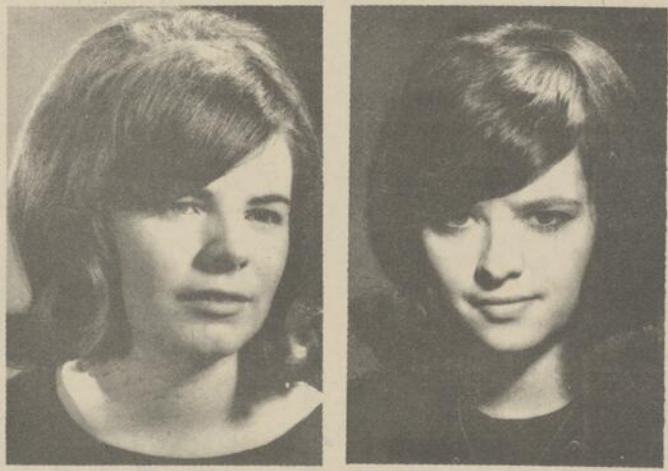
Parcours: RIX ~ RIVER ~ DUPONT ~ PRINCIPALE ~ ARENA.



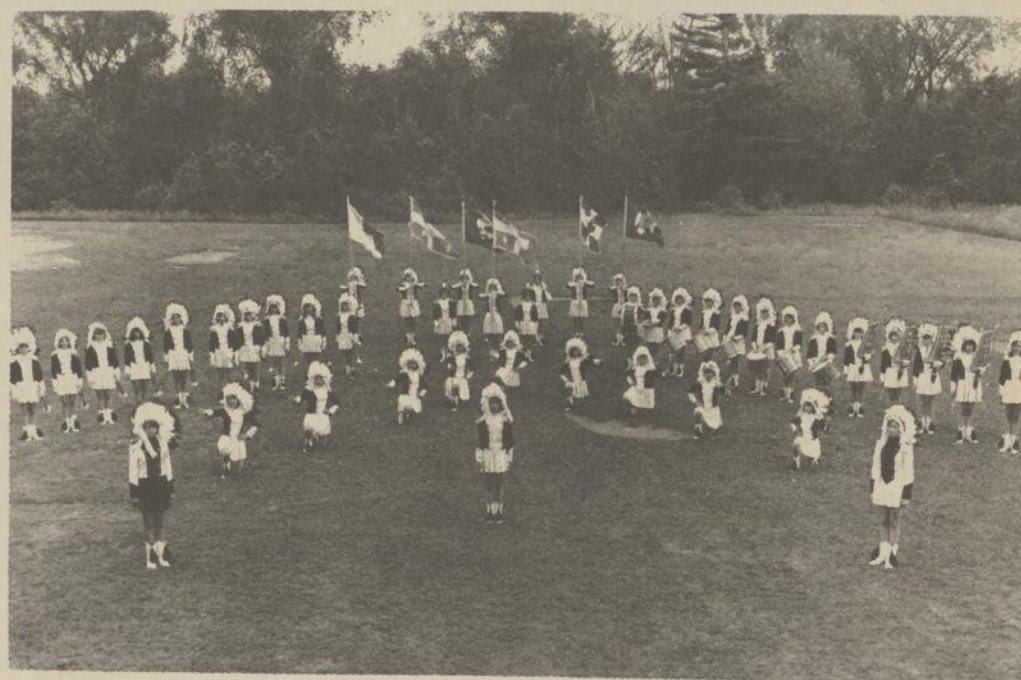
CI-CONTRE

LES CANDIDATES:

De gauche à droite: haut.
MLLE MONA CALDWELL
MLLE LISE TREMBLAY



De gauche à droite: bas.
MLLE DIANE LAROCQUE
MLLE JUDY CAMPBELL



**THE TORRINGTON
COMPANY LIMITED**

**BEDFORD
QUEBEC**

MANUFACTURIERS DE:
AIGUILLES DE TRICOTEUSES A CLAPET
ROULEMENTS ANTI-FROTTEMENT
AIGUILLES DE MACHINES A COUDRE "EXCELSIOR"
AIGUILLES A FEUTRAGE

COMPLIMENTS DE:

CITE DE BEDFORD

Maire: William H. Taylor

Conseillers: Kenneth Best, Gilles Groulx
Thomas Shepard, Antoine Gosselin

Secrétaire: Emile Demers

Chef de Police: Georges Perron.

Notre-Dame de Stanbridge constitue un véritable centre pittoresque

NOTRE-DAME DE STANBRIDGE (DNC)— La paroisse de Notre-Dame de Stanbridge, de par sa situation, sa population restreinte, ses facilités d'accès, ses commodités et toutes les facilités d'enseignement et de pratique religieuse, constitue un véritable centre pittoresque où il fait bon vivre.

Elle est traversée par deux rivières qui portent le nom de rivière des Brochets et rivière des Morpions. Celles-ci abondent de poissons qui attendent les pêcheurs friand de ce sport.

Le village est très propre et les gens y sont très accueillants. La campagne est toute aussi magnifique avec ses belles fermes et ses ravissantes propriétés.

SITUATION
L'intérêt qui porte les gens à visiter ce coin des Cantons de l'Est est dû au fait que ce petit village se trouve à proximité de Montréal, environ une distance de 35 milles. De plus, Farnham n'est situé qu'à huit milles de ce site. D'autres municipalités comme Bedford, Cowansville, Venise en Québec et sa magnifique plage des sables ainsi que les lignes américaines ne sont éloignées que d'une dizaine de milles.

INVITATION
Les industries sont invitées à venir s'y installer. Elles seront à même de constater une population honnête et laborieuse. D'autre part, toutes les personnes qui désirent connaître la tranquillité d'un petit centre avec les avantages des grandes étendues pourront se rendre compte des facilités matérielles de toutes sortes.

De plus, les terrains pour la construction de maisons, usines, magasins ou autre sont disponibles à bon compte.

MEDECINS
Notre Dame de Stanbridge assure ses citoyens des services de plusieurs médecins. On remarque entre autres, les docteurs Goyette, Surprenant, Brault, Lacette, et G.H. Boileau établi depuis 1922.

MAIRES
La municipalité de la paroisse Notre Dame de Stanbridge, dans la comté de Missisquoi a été incorporée le 25 mars 1889.

Voici la liste des maires qui ont siégé au conseil, depuis son incorporation: M. David Phœneuf, 1889-1890; M. Moïse Cartier, 1890-1891; M. François Marchessault, 1891-1898; M. J.J. B. Gosselin, 1898-1901; M. François Marchessault, 1901-1908; M. Edouard C. Juair, 1908-1909; M. Joseph Bouchard, 1909-1910; M. Trefflé Morin, 1910-1911; M. Edouard C. Juair, 1911-1913; M. Edmond Galpeau, 1913-1915; M. G.N. Seesac, 1915-1917; M. J.J. B. Gosselin, 1917-1921; M. Adélar Davignon, 1921-1923; M. Raphaël Daignault, 1923-1927; M. Zéphir Ouimet, 1927-1931; M. Louis Gosselin, 1931-1945; M. Henri Desranleau, 1945-1951; M. le Dr J.H. Boileau, 1951-1965.

Le maire actuel est M. J.H. Dupuis, depuis son élection en 1965.

HISTORIQUE RELIGIEUX
Il y a cent ans, la paroisse comprenait tout le canton de Stanbridge et le dernier rang situé à l'arrière des Seigneuries de Sabrevois et de Noyan.

En 1801, tout le canton de Stanbridge, moins la réserve légale pour le soutien du clergé de l'Eglise d'Angleterre et celle d'un lot par sept réserves à la couronne, a été concédé gratuitement à Hugh Finley et à 39 de ses associés tous Anglais ou Américains, selon l'usage de l'époque.

M. James McGill, fondateur de l'université McGill de Montréal, devint, à la suite de la mort de Hugh Finley, le seul propriétaire de 31,000 acres de terres. A sa mort, survénue en 1813 il en fit don à ses beaux-fils: François et Amable Desrosiers.

Les fils du donateur, MM. Francis et Henri Desrosiers, devenus propriétaires à leur tour, s'y établirent aux alentours de 1843.

Aux registres des actes d'état civil, déposés au greffier de la cours supérieure de Swetsburg on lit les noms des Missionnaires qui parcouraient les Cantons de l'Est.

On y trouve, entre autre, ceux des abbés Lafrance, Falvey, Pinault et Morrison.

Dès leur arrivée, les Messieurs Desrosiers ont construit à proximité de leur résidence primaire pour l'époque nommée Malmaison, une église qui devint déserte. En 1845 l'évêque de Montréal, Mgr Ignace Bourget érigeait une paroisse qui communiquait avec le Canton de Stanbridge auquel il ajouta le Bridge, un rang des seigneuries.

Peu après le recensement de 1857, il y avait 949 catholiques dans le canton. Pour connaître la population de la paroisse, il faudrait ajouter ceux qui résidaient dans le Bridge.

A cette époque, Notre-Dame de Stanbridge devait être considéré comme une des paroisses de campagne les plus importantes du diocèse de Montréal puis que le premier maire de Montréal, M. Jacques Viger en a fait le sujet de l'une des 16

Monographies de paroisse qu'il publia en 1850.

La paroisse St-Damien, de Bedford, fut détachée la première en 1866. Une seconde division est survenue en 1876; elle donna la paroisse de St-Ignace, Ste-Sabine et St-Pierre de Véronne.

En 1871, Mme Henri Desrosiers et ses deux enfants firent don à la Corporation Episcopale Catholique, domaine du diocèse de St-Hyacinthe, de leur

église, y compris les meubles, l'orgue, les ornements sacerdotaux, les vases sacrés et un terrain d'une superficie de huit arpents.

Tout ceci fut retrocédé à la paroisse en 1877 par la Corpo-

ration Episcopale. Depuis l'établissement de la paroisse, la famille Desrosiers avait toujours logé le curé Leclaire à Malmaison. Mais à la nomination d'un nouveau curé, il fut question de cons-

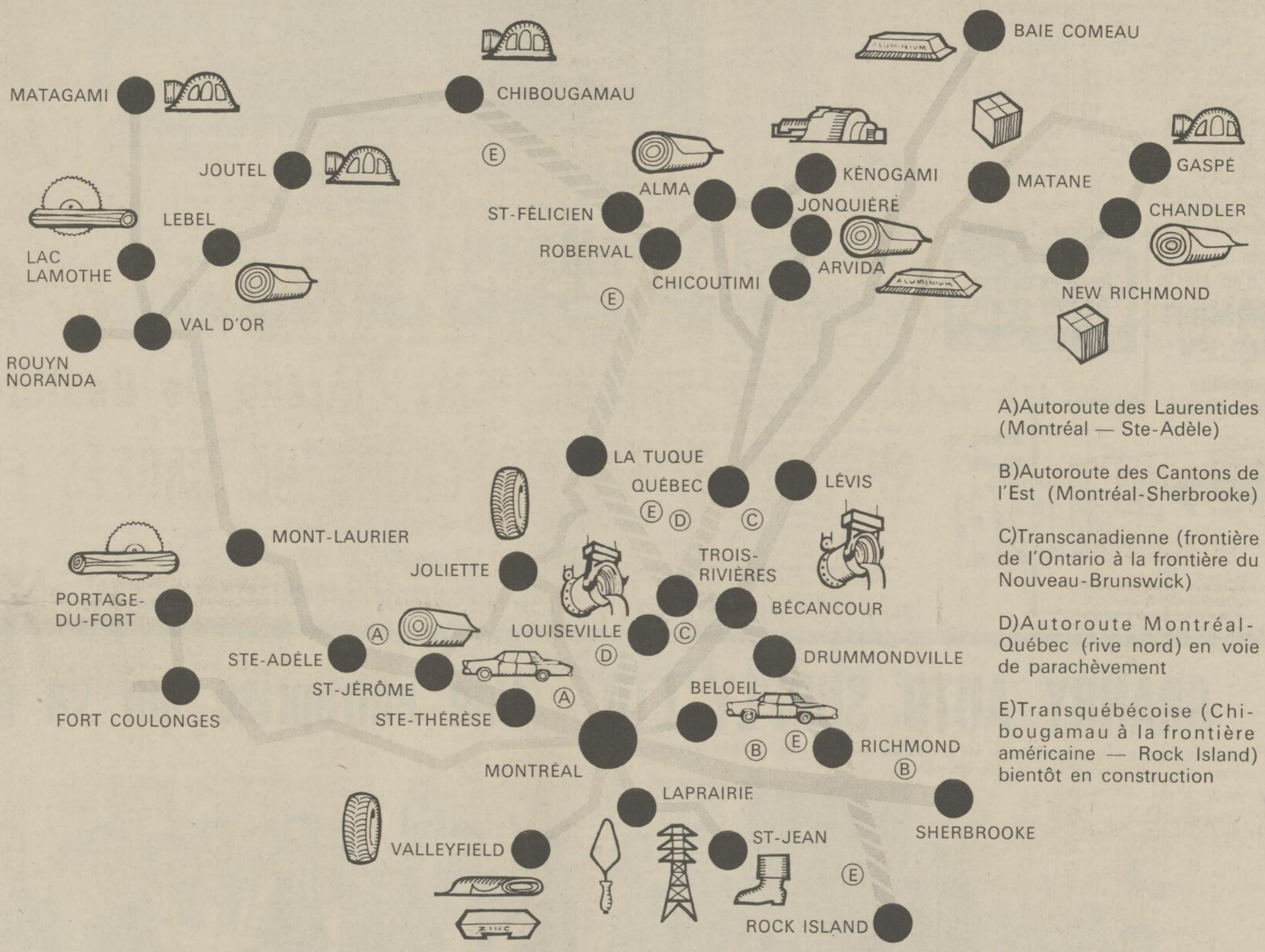
truire une nouvelle église, cette fois située à plus d'un mille de la chapelle existante, plus précisément au village formé autour d'un centre d'artisanat et dont la population était appelée à s'accroître par l'établis-

sement d'une tricoterie. Du fait que ce site était plus au centre de la paroisse, on y érigea donc l'église actuelle, sur un terrain de six arpents carrés, don de Mme veuve Louis Charles Gauvin.

A Noël 1879, une magnifique église de pierre, de vastes dimensions et au clocher élan-

cé, accueillait les fidèles pour la première fois, 91 ans après la fondation de la paroisse et (SUITE A LA PAGE 15)

QUÉBEC en marche!



- A) Autoroute des Laurentides (Montréal — Ste-Adèle)
- B) Autoroute des Cantons de l'Est (Montréal-Sherbrooke)
- C) Transcanadienne (frontière de l'Ontario à la frontière du Nouveau-Brunswick)
- D) Autoroute Montréal-Québec (rive nord) en voie de parachèvement
- E) Transquébécoise (Chibougamau à la frontière américaine — Rock Island) bientôt en construction

3562 NOUVELLES INDUSTRIES DEPUIS 1960

Nouveaux investissements qui créent des emplois

ENDROIT	INDUSTRIE	CAPITAL INVESTI	NOUVEAUX EMPLOIS
ALMA	papier	18 millions	300
BAIE COMEAU	aluminium	40 millions	950
BÉCANCOUR	acier*		
CHANDLER	papier	1.6 millions	845
CHIBOUGAMAU	mine	3 millions	100
GASPÉ	cuivre	12.5 millions	650
JOLIETTE	pneus	13 millions	300
JONQUIÈRE	schœir (papier)	3 millions	100
JOUTEL	mine	13 millions	100
KÉNOGAMI	turbo générateurs et chaudières	4 millions	100
LAC LAMOTHE	scierie	10 millions	400
LAPRAIRIE	isolateurs	1 million	100
LAPRAIRIE	ciments	35 millions	200
LEBEL-SUR-QUÉVILLON	papier	71 millions	1400
LOUISEVILLE	fonderie	10 millions	1000
MATAGAMI	mine	40 millions	400
MATANE	boîtes (carton)	12 millions	150
NEW-RICHMOND	boîtes (carton)	37 millions	900
PORTAGE-DU-FORT	scierie	50 millions	500
ST-BRUNO	autos	3.5 millions	150
ST-JEAN	caoutchouc	10 millions	200
ST-JÉRÔME	papier	7.5 millions	150
STE-THÉRÈSE	autos	75 millions	1600
VALLEYFIELD	zinc	18 millions	200
VALLEYFIELD	pneus	6 millions	125
VALLEYFIELD	textiles	16.5 millions	300

*En voie d'élaboration

Quelques-unes des mesures que nous réaliserons ensemble...

- la création de dix grandes régions, qui donneront naissance à des "pôles de croissance" partout au Québec
- un nouveau ministère du développement économique pour stimuler l'expansion de notre industrie secondaire
- un conseil de la recherche scientifique pour que le Québec accède au premier rang dans le domaine industriel
- un office de parcs industriels pour encourager la décentralisation des industries et créer de nouveaux emplois dans chaque région
- un centre de recherche industrielle pour mettre au point les procédés les plus rentables — utile surtout aux petites et aux moyennes industries
- l'autoroute Montréal-Québec sur la rive nord
- la transquébécoise, qui reliera Chibougamau à la frontière américaine (Cantons de l'Est)
- des réseaux routiers à circulation rapide reliant entre elles toutes les régions

Pour un Québec fort... gardons le Québec en marche! VOTONS QUÉBEC VOTONS LIBÉRAL

Message d'intérêt public publié par M. Jean Morin, 905 rue Pratt, Montréal 8, agent officiel du Parti Libéral du Québec.

Cédule de la ligue Provinciale de baseball

GRANBY - La ligue de baseball Provinciale du Québec ouvrira sa saison régulière dimanche le 29 mai prochain. A souligner que Lachine sera le seul des neuf clubs au repos à cette grande ouverture. Les Mets se mettront en branle le mardi 31 mai. Dimanche après midi, le 29, la cédule est de 4 joutes, et autant en soirée. Pour le bénéfice des sportifs, nous publions cette cédule en entier:

Dimanche le 29 mai à 2.00 PM:	Plessisville vs Acton Vale
	Granby vs Sherbrooke
	Coaticook vs Drummondville
	Theftford Mines vs Québec
Dimanche le 29 mai à 8.30 PM:	Acton Vale vs Plessisville
	Sherbrooke vs Granby
	Drummondville vs Coaticook
	Québec vs Theftford Mines
Mardi, le 31 mai à 8.30 PM:	Coaticook vs Acton Vale
	Lachine vs Sherbrooke
	Québec vs Drummondville
	Plessisville vs Theftford Mines
Mercredi, le 1er juin à 8.30PM:	Sherbrooke vs Lachine
Judi, le 2 juin à 8.30 PM:	Lachine vs Granby
	Drummondville vs Québec
	Acton Vale vs Coaticook
	Theftford Mines vs Plessisville
Samedi, le 4 juin à 8.30 PM:	Québec vs Lachine
Dimanche le 5 juin à 2.00 PM:	Lachine vs Plessisville
	Québec vs Acton Vale
	Theftford Mines vs Granby
	Drummondville vs Sherbrooke
Dimanche, le 5 juin à 8.30 PM:	Lachine vs Québec
	Granby vs Theftford Mines
	Sherbrooke vs Drummondville
Mardi, le 7 juin à 8.30 PM:	Acton Vale vs Drummondville
	Québec vs Plessisville
	Sherbrooke vs Theftford Mines
	Granby vs Coaticook
Mercredi le 8 juin à 8.30 PM:	Drummondville vs Lachine

Judi, le 9 juin à 8.30 P.M.:	Plessisville vs Québec
	Theftford Mines vs Sherbrooke
	Coaticook vs Granby
	Acton Vale vs Drummondville
Samedi, le 11 juin à 8.30 PM	Acton Vale vs Lachine
	Coaticook vs Québec
	Sherbrooke vs Plessisville
	Granby vs Theftford Mines
Dimanche, le 12 juin à 2.00 P.M	Coaticook vs Québec
	Drummondville vs Theftford Mines
	Lachine vs Acton Vale
	Theftford Mines vs Plessisville
Dimanche, le 12 juin à 8.30PM:	Coaticook vs Theftford Mines
	Granby vs Drummondville
	Lachine vs Sherbrooke
Mardi, le 14 juin à 8.30 PM:	Lachine vs Coaticook
	Acton Vale vs Granby
	Plessisville vs Sherbrooke
	Theftford Mines vs Drummondville
Mercredi, le 15 juin à 8.30	Coaticook vs Lachine
Judi, le 16 juin à 8.30 PM:	Acton Vale vs Granby
	Drummondville vs Theftford Mines
	Sherbrooke vs Coaticook
Samedi le 18 juin à 8.30 PM:	Theftford Mines vs Lachine
	Québec vs Coaticook
	Plessisville vs Drummondville
	Acton Vale vs Sherbrooke
Dimanche, le 19 à 2.00 PM:	Theftford Mines vs Acton Vale
	Québec vs Coaticook
	Granby vs Plessisville
	Lachine vs Drummondville
Dimanche, le 19 juin à 8.30 PM:	Theftford Mines vs Sherbrooke
	Québec vs Granby
Mardi le 21 juin à 8.30 PM:	Coaticook vs Plessisville
	Lachine vs Theftford Mines
	Sherbrooke vs Acton Vale
	Granby vs Québec
Mercredi le 22 juin à 8.30PM:	Plessisville vs Lachine
	Coaticook vs Sherbrooke
	Theftford Mines vs Drummondville
Judi, le 23 juin à 8.30 PM:	Plessisville vs Granby
	Québec vs Sherbrooke
	Drummondville vs Acton Vale
	Theftford Mines vs Coaticook
Samedi, le 25 juin à 8.30 PM:	Granby vs Lachine
	Drummondville vs Sherbrooke
	Coaticook vs Plessisville
	Acton Vale vs Theftford Mines
Dimanche, le 26 juin à 2.00 PM:	Drummondville vs Granby
	Coaticook vs Acton Vale
Dimanche le 26 juin à 8.30 PM:	Lachine vs Plessisville
	Sherbrooke vs Québec
	Acton Vale vs Coaticook
	Granby vs Drummondville
Mardi, le 28 juin à 8.30 PM:	Plessisville vs Theftford Mines
	Sherbrooke vs Drummondville
Mercredi, le 29 juin à 8.30 PM :	Québec vs Lachine
Judi, le 30 juin, à 8.30 PM:	

Plessisville vs Acton Vale	Sherbrooke vs Québec
Granby vs Theftford Mines	Coaticook vs Québec
Samedi, le 2 juillet à 8.30 PM:	Theftford Mines vs Lachine
	Drummondville vs Québec
	Acton Vale vs Granby
Dimanche le 2 juillet à 2.00 PM:	Drummondville vs Lachine
	Theftford Mines vs Acton Vale
	Plessisville vs Granby
	Sherbrooke vs Québec
Mardi, le 5 juillet à 8.30PM:	Coaticook vs Drummondville
	Lachine vs Acton Vale
	Québec vs Plessisville
	Sherbrooke vs Theftford Mines
Mercredi le 6 juillet à 8.30PM	Drummondville vs Lachine
Judi le 7 juillet à 8.30 PM	Acton Vale vs Québec
	Theftford Mines vs Granby
	Plessisville vs Coaticook
Samedi, le 9 juillet à 8.30 PM:	Coaticook vs Lachine
	Sherbrooke vs Granby
	Acton Vale vs Plessisville
	Québec vs Theftford Mines
Dimanche le 10 juil. à 2.00	Québec vs Sherbrooke
Dimanche le 10 juillet à 8.30:	Theftford Mines vs Acton Vale
	Drummondville vs Coaticook
	Sherbrooke vs Québec
	Plessisville vs Granby
Mardi, le 12 juillet, à 8.30PM:	Lachine vs Drummondville
	Granby vs Theftford Mines
	Acton Vale vs Sherbrooke
	Québec vs Québec
Mercredi, le 13 juil. à 8.30 PM:	Plessisville vs Lachine
	Theftford Mines vs Québec
Judi, le 14 juillet à 8.30 PM:	Québec vs Granby
	Sherbrooke vs Acton Vale
	Lachine vs Coaticook
Samedi, le 16 juillet, à 8.30PM:	Theftford Mines vs Lachine
	Québec vs Coaticook
	Sherbrooke vs Granby
	Plessisville vs Drummondville
Dimanche, le 17 juillet, à 8.30PM:	Drummondville vs Plessisville
	Coaticook vs Québec
	Lachine vs Theftford Mines
	Granby vs Sherbrooke
Mardi, le 19 juillet, à 8.30PM:	Québec vs Plessisville
	Granby vs Acton Vale
	Drummondville vs Theftford Mines
	Sherbrooke vs Coaticook
Mercredi, le 20 juillet, à 8.30PM:	Acton Vale vs Lachine
	Plessisville vs Sherbrooke
Judi, le 21 juillet, à 8.30 PM:	Plessisville vs Québec
	Coaticook vs Granby
	Sherbrooke vs Drummondville
	Lachine vs Acton Vale
Samedi, le 23 juillet, à 8.30PM:	Coaticook vs Theftford Mines

Granby vs Québec	Sherbrooke vs Lachine
Plessisville vs Drummondville	Coaticook vs Québec
Dimanche, le 24 juillet à 8.30PM:	Lachine vs Plessisville
	Drummondville vs Sherbrooke
	Theftford Mines vs Coaticook
	Québec vs Acton Vale
Mardi, le 26 juillet à 8.30	Drummondville vs Granby
	Theftford Mines vs Québec
	Sherbrooke vs Coaticook
	Acton Vale vs Plessisville
Mercredi, le 27 juillet à 8.30PM:	Drummondville vs Lachine
Judi, le 28 juillet à 8.30PM:	Acton Vale vs Drummondville
	Québec vs Theftford Mines
	Coaticook vs Sherbrooke
Samedi, le 30 juillet à 8.30PM:	Québec vs Lachine
	Granby vs Coaticook
	Sherbrooke vs Plessisville
	Drummondville vs Acton Vale
Dimanche, le 31 juillet, à 2.00PM:	Plessisville vs Acton Vale
	Plessisville vs Drummondville
Dimanche, le 31 juillet à 8.30PM:	Acton Vale vs Granby
	Sherbrooke vs Theftford Mines
	Lachine vs Québec
Mardi, le 2 août à 8.30PM:	Acton Vale vs Sherbrooke
	Coaticook vs Granby
	Plessisville vs Theftford Mines
Mercredi le 3 août à 8.30 PM:	Plessisville vs Lachine
Judi, le 4 août à 8.30 PM	Granby vs Québec
	Acton Vale vs Coaticook
	Québec vs Drummondville
Samedi, le 6 août à 8.30PM:	Québec vs Granby
	Acton Vale vs Lachine
	Coaticook vs Theftford Mines
	Plessisville vs Sherbrooke
Dimanche, le 7 août à 2.00PM:	Drummondville vs Plessisville
	Québec vs Québec
Dimanche, le 7 août à 8.30PM:	Theftford Mines vs Sherbrooke
	Drummondville vs Coaticook
	Granby vs Acton Vale
Mardi, le 9 août à 8.30PM	Coaticook vs Plessisville
	Lachine vs Drummondville
	Theftford Mines vs Granby
	Sherbrooke vs Acton Vale
Mercredi, le 10 août à 8.30PM:	Granby vs Lachine
	Plessisville vs Coaticook
Judi, le 11 août à 8.30 PM:	Acton Vale vs Theftford Mines
	Granby vs Drummondville
	Plessisville vs Coaticook
	Lachine vs Sherbrooke
Samedi, le 12 août à 8.30PM:	Coaticook vs Lachine
	Theftford Mines vs Acton Vale
	Plessisville vs Granby
	Drummondville vs Québec
Dimanche le 14 août à 2.00PM:	Coaticook vs Drummondville
Dimanche, le 14 août à 8.30PM:	Granby vs Theftford Mines

(suite à la page 17)

La seule façon commode d'acheter la SPEARMINT WRIGLEY ...le populaire gros paquet à 10¢

ATTENTION ! le gendarme à New-York Arrivé à St-Hyacinthe

WRIGLEY'S SPEARMINT GOMME À MÂCHER 10¢

Achetez-en bientôt!

Le populaire gros paquet à 10¢ de Spearmint Wrigley vous permet de goûter plus souvent sa saveur fraîche et vive!

GRANBY AUTO SUPPLY LTD. Une entreprise qui va de l'avant!

Cette année des cours sur la carburation ont été donnés aux garagistes de la région, ces cours étaient organisés en collaboration avec la compagnie Carter.

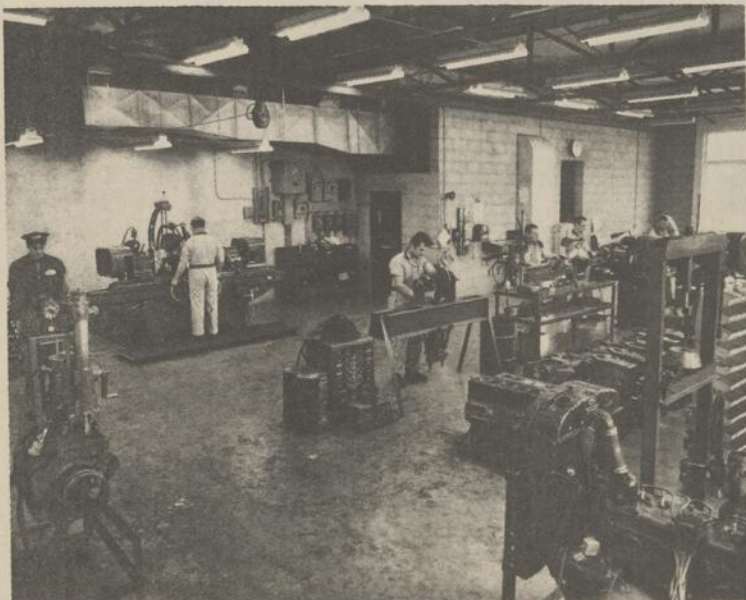


Nous voyons sur cette photo les élèves à l'un de ces cours. M. Clem Monette s'est efforcé à donner à chacun le plus de renseignements possibles autant théorique que pratique.

La maison Granby Auto Supply Ltd. se fait un plaisir chaque année d'organiser divers cours, ainsi les garagistes ont déjà profité des cours sur la transmission automatique, le système électrique et cette année la carburation.



De gauche à droite: MM. Antonio Côté co-propriétaire, Léon Brosseau du garage F. Gendron, de Roxton-Falls, Yvon Blanchard de Blanchard Service Station, Clem Monette professeur de Carter Co., Normand Gauthier du Garage Bélanger de Waterloo, Marcel Lizotte de la Station D. Bergeron de St-Césaire et Roland Gendron co-propriétaire. Deuxième rangée: Louis-Philippe Viens de Choixière Auto St-Césaire, Louis McDuff de Dunham Automobile, Albert Racette de Carter Co., Emilien Cadieux du Garage Cadieux de l'Ange-Gardien, Simon Ménard Station Champlain Granby, François Robichaud de Rainville. Auto de Granby, Marcel Lefebvre du Garage Allard de Farnham, Michel Gladu du Garage Gladu de Marieville, Jacques Généreux Station Généreux St-Césaire, Gilles Gazielle de Jean Normandin Granby, Albert Deschesnes du Garage Allard de Farnham. Dernière rangée: Yvon Provost de Granby Auto Supply, André Grandin Station Grandin Granby, Gérard Ménard Station Champlain Granby, René Bérubé du Garage Gingras Granby, Richard Poirier Garage Poirier l'Ange-Gardien, Paul-E. Forand du Garage P. Forand & Fils de Waterloo.



Cette photo nous montre une partie de l'atelier de mécanique où l'on se spécialise dans la reconstruction de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions.

Granby Auto Supply Ltd

- Pièces de rechange pour toutes marques d'autos et camions
- Peinture de qualité C.I.L. pour toutes marques d'autos. La peinture la plus employée puisque 7 automobiles sur 9 sont peinturées avec C.I.L.
- Granby Auto Supply Ltd. fait partie du groupement Inter-Provincial de vente de pièces d'automobiles. Ce groupement canadien-français est le plus répandu et le plus complet en Amérique du Nord.

9 rue CHAPLEAU GRANBY
378-4631 Ligne de Mtl. 861-7815

Roland Gendron et Antonio Côté, co-propriétaires

3 joutes pour Granby en fin de semaine



CHEF
ici et là dans les
SPORTS
AVEC
Bernard Brodeur

LES ALOUETTES SE REVEILLENT
Une des plus importantes transactions dans l'histoire du football canadien a été annoncée cette semaine. Quatre des neuf équipes de la Ligue Canadienne de football, dont les Alouettes de Montréal sont impliquées.

Il semble que la "bouillotte nigéotait" depuis un certain temps. Le secret a été bien gardé. Le tout s'est fait si rapidement que les analystes-experts du football n'ont pas eu le temps encore de réagir.

Cette transaction se préparait depuis deux mois, croyons-nous. Ce qui nous fait dire une telle chose c'est qu'aucun pourparler n'a été annoncé avant et pendant les échanges. Aussitôt que Montréal eut acquis Bob Good de la Saskatchewan, il l'a cédé, avec Al Irwin aux Argonauts de Toronto pour les deniers Ron Howell et Len Sparks, Montréal se tourna vers Calgary, et offrit Sparks et Terry Evanshen, la recrue de l'an passé, en retour du garde offensif de grande réputation, Tony Pajackzkowski.

Voula! brièvement toute l'histoire de cette spectaculaire transaction. Tout a été bien préparé. Montréal connaissait ses besoins et ceux des trois autres clubs, et les joueurs que chacun désirait obtenir. Nous ignorons lequel de Workman et Mudra est à la base de cette affaire, mais quel qu'il soit, il mérite des éloges, ce qui est rare, dans le cas de Workman.

Le propriétaire-gérant des Alouettes semblent relever définitivement le défi des journalistes et partisans qui veulent sa tête depuis le jour où il s'est porté acquéreur des Alouettes. On a tout dit sur Workman. Il en a assez sembler-t-il, et il désire à tout prix faire avaler à ses détracteurs (nous sommes du groupe) leurs paroles pas trop élogieuses mais souvent justifiées, si l'on compare les Alouettes des dernières années à ceux des beaux jours de Walker, Patterson, Etcheverry et autres... Qui ne s'en souvient pas.

Cette transaction, les Alouettes tentent de la compléter en signant des vétérans comme Ken Kilrea, Willie Taylor et Hardiman Cureton. Il semble que Mudra aura recouru à une tactique vieille comme la terre, celle de "vivre au jour le jour". Un club de bons vétérans peut bien fonctionner durant une année... Les problèmes qui suivront, on y songera l'année suivante... C'est là une tactique familière à Punch Inlach instructeur-gérant des Maple Leafs de Toronto qui a toujours mis sur des vétérans, songeant à l'année en cours, et non à l'avenir. Soulignons que Pajackzkowski, originaire de Verdun, et Howell choisi le meilleur joueur canadien en 1958 sont des vétérans de 10 saisons dans le football canadien. Seul l'avenir nous dira si les Alouettes ont eu le meilleur dans cette transaction. Il faut admettre qu'ils ont perdu en Terry Evanshen le joueur le plus prometteur de tout le football canadien l'an dernier, il fut choisi la recrue de l'année en plus d'être élu sur l'équipe d'étoiles de la CFE comme flaqueur. Irwin s'était aussi mérité le titre de la recrue de l'année avec les Alouettes, en 1964.

DELVECCHIO LE MERITAIT
Alex Delvecchio a été choisi récipiendaire du trophée "Lady Byng" pour la saison qui vient de prendre fin dans la ligue nationale. Ce trophée est attribué annuellement au joueur le plus gentilhomme, et dont le rendement dépasse l'ordinaire. C'est un titre qui revient au joueur des Red Wings pour la 2e fois de sa carrière. Bobby Rousseau était un rival sérieux dans cette bataille. D'ailleurs, il se classe 2e dans le scrutin final. Le choix de Delvecchio est logique, croyons-nous. Sa fiche de 31 buts et 38 passes au cours de la dernière saison constitue un total de 69 points, neuf de moins que Rousseau. Delvecchio n'a récolté que 16 minutes de punitions contre 20 pour Rousseau. C'est encore une fois le vote de la mi-saison qui a permis à Delvecchio de s'assurer les honneurs. Tout comme Rousseau, il a participé à 70 parties de son équipe.

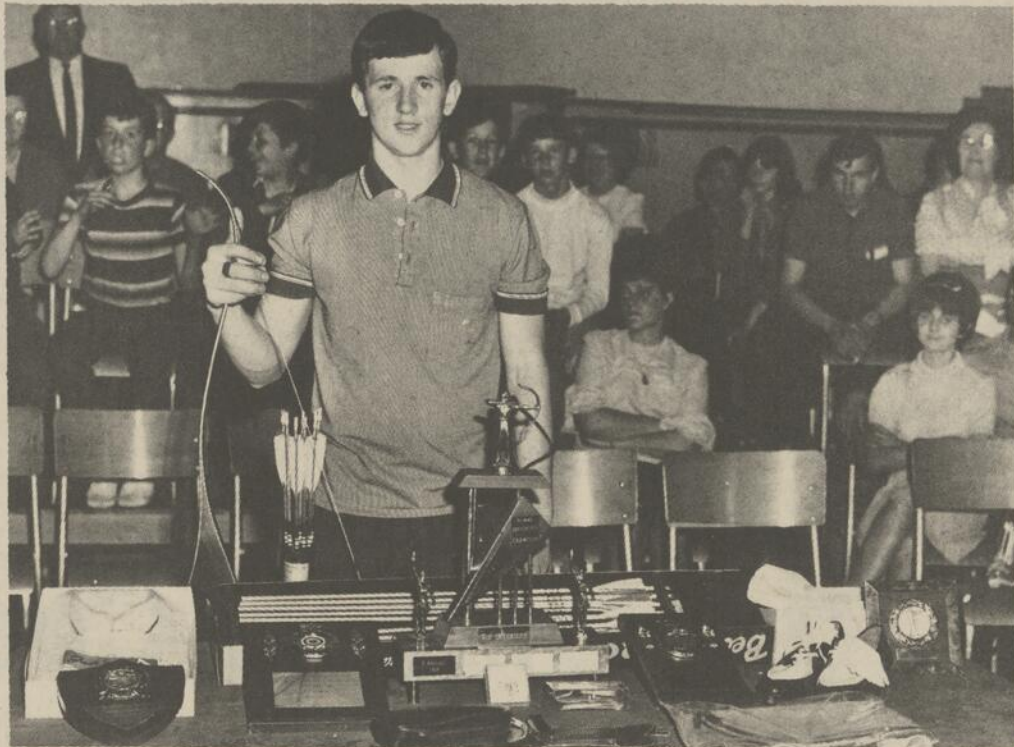
Même si nous apprions le choix du joueur des Red Wings, il faut reconnaître que le numéro 15 des Canadiens avait un record tout aussi brillant. Cela prouve encore une fois que les Canadiens doivent combattre la domination des Américains dans la Ligue Nationale. Il y a deux fois plus de votants américains que canadiens, ce qui explique facilement ces petites injustices à l'endroit des joueurs du Tricolore. Bravo pour Delvecchio, un excellent joueur et un gentilhomme, mais Rousseau aurait été notre préféré dans les circonstances, non pas à cause du chandail Bleu Blanc Rouge qu'il porte, mais uniquement parce que son record est légèrement supérieur à celui de l'élu.

Soirée pour le tir à l'arc à Farnham

FARNHAM - Le club de chasse & pêche de Farnham annonce une soirée pour les adeptes du tir à l'arc, le 25 mai prochain à 8h. Des films sur le tir à l'arc seront présentés par la compagnie Bear de Montréal, et un expert répondra aux questions des spectateurs. Plusieurs prix de présence seront tirés au sort. L'entrée est gratuite.

NOUVELLE BREVE

DETROIT (PA) - Charlie Drensen, gérant des Tigers de Detroit, a subi une autre crise cardiaque lundi. Son état était grave même s'il avait passé une bonne nuit la veille. Drensen, âgé de 67 ans, a été hospitalisé lundi, après s'être plaint de malaises au bras et à l'estomac. Son état ne s'est pas compliqué depuis. Drensen avait été absent pendant trois mois en 1965, après avoir subi une attaque au printemps. L'instructeur Bob Swift l'a remplacé pendant ces deux maladies.



ROGER DESROCHES, champion provincial des archers, pose ici avec les nombreux cadeaux reçus lors d'une fête-surprise organisée en son honneur, au Centre St-Eugène de Granby. Roger a de plus remporté la compétition de la soirée, alors que plusieurs archers de Farnham nous faisaient l'honneur d'une visite.

D'autres nouvelles figures attendues au Granby Speedway

GRANBY - La plus grosse foule depuis plusieurs saisons a assisté dimanche dernier au programme régulier de courses de "stock cars" au Granby Speedway. Nul doute qu'une autre assistance record sera présente dimanche prochain. Si les conducteurs ont fait leur apparition dimanche passé, ils n'ont pas regretté leur visite, ce qui fait dire que d'autres nouvelles figures s'enregistrent demain après-midi. On parle encore de la première présence de Léo Bergeron, et peut-être du retour de Pelletier.

Fête surprise en l'honneur du champion Roger Desroches

GRANBY - Une soirée surprise eut lieu récemment au Centre St-Eugène de Granby, en l'honneur de Roger Desroches, 17 ans, nouveau champion provincial du tir-à-l'arc, catégorie instinctive. La surprise fut d'autant plus grande que notre champion ne savait rien de l'affaire, jusqu'au moment où le maître de cérémonie lui apprit, ainsi qu'à l'assistance, que tous les trophées et les prix étaient sur la table d'honneur étaient tous à lui. M. Girouard, président des Loisirs de St-Eugène adressa quelques mots de félicitations à l'endroit du champion et du club local, et assura le club de sa collaboration dans le but d'obtenir un terrain de pratique qui permettra aussi plus d'adeptes d'apprendre ce sport captivant.

Tous les prix offerts à Roger Desroches étaient donnés par des sportifs de Granby. Voici une liste de ces prix; ajoutons que l'argent recueilli par le président Jérôme Guillemette ont servi à l'achat d'équipement de tir à l'arc pour le champion. 1- Don de Gérard St-Onge; 2- Don de Boivin & Gagnon; unnglet-sport de valeur; - Don de la famille Desroches et de Héroux sports; une paire de soulier de golf. 4- Don de M. Jérémie Duhamel et de Réal Lacroix; un carquois de luxe; 5- Don des archers de Granby; une douzaine de flèches; 6- Don des Loisirs St-Eugène; 2 cordes de rechange et 2 soutiens-corde en caoutchouc; 7- Don de M. J.P. Papeau; 25 cibles réglementaires, et 100 cartes de pointage; 8- Don de Réjean Bruneau; un trophée souvenir de ce tournoi provincial; 9- Don des archers de Farnham; une bourse afin de compléter son équipement; 10- Don d'un ami; un écusson de la Fédération des Archers du Canada.

Les archers de Granby remercient très sincèrement tous ces donateurs, et espèrent que son prochain, Roger prouvera encore que l'encouragement qu'on lui a témoigné, ne fut pas inutile. Afin de rendre la surprise encore plus grande, les archers de Farnham avaient tenu à rendre visite au club Granby. Plus de 100 personnes assistaient au tournoi et à la soirée surprise. M. et Mme Desroches, parents de Roger, l'ont chaleureusement félicité. Cette famille sait vraiment apprécier l'exploit d'un de leurs. Roger a remercié le public de ce bel encouragement.



LA LIGUE DES GROSSES QUILLES DE STE-BRIGIDE a eu le plaisir de remettre les trophées aux vainqueurs du championnat et des finales lors d'une soirée qui a eu lieu à l'étable Goineau. De gauche à droite nous pouvons voir Roger Marchand, capitaine de l'équipe ayant remporté le championnat; Léonide Lapré, Mme Jeannine Marchand et Jean Patenaude. Faisant suite, l'équipe ayant été vaincue dans les finales; Emile Soutière, Mme Micheline Soutière, Gérard Soutière (capitaine) et Michel Viens. (Photo: Marc Robitaille, Farnham)

Acton Vale nous visite ce soir

GRANBY - Les Cardinaux de Granby, à une semaine exactement de l'ouverture officielle de leur saison, disputent trois parties en fin de semaine, dont deux aux Castors d'Acton Vale. Ce soir, les Castors visiteront les Cardinaux au stade Laval à 7h30. Demain après-midi, Granby se rend à Lachine, et demain soir à Acton Vale. Ces trois parties hors concours font partie du programme d'entraînement fixé par le joueur instructeur Nick Testa qui désire bien connaître la valeur de tous ses hommes avant l'ouverture du calendrier. Il est probable que Nick mettra l'accent sur les lanceurs dans ces trois joutes. La mauvaise température a surtout défavorisé les artilleurs, et même si on se plaint du même malaise dans les autres équipes, Granby entend commencer la saison avec un personnel en pleine forme.

On attendait hier soir Chuck Chevalier, cet arrêt court acquis la semaine dernière des Canadiens de Coaticook. Chevalier serait en excellente forme, et prêt à se lancer dans la bataille. Foster de son côté pratiquera aussi aux joutes de la fin de semaine. Testa, rétabli d'une maladie qui l'a tenu au lit la semaine dernière a laissé entendre qu'il tenterait d'agir comme receveur dans les trois rencontres, afin de reprendre le terrain perdu. Tout indique que Carlos Thorne, le seul droitier du club actuellement lancera le match de ce soir contre Acton Vale à Granby. Elias serait utilisé demain après midi et Pietrewitz demain soir. Mais, Testa utilisera aussi les autres lanceurs. Même si Nick tient beaucoup à des victoires dans ces parties hors concours, il admet que le fait de faire jouer tout le personnel est tout aussi important.

Les sportifs de Granby seront les premiers à voir l'édition 1966 des Castors d'Acton Vale. Ces derniers sont à l'entraînement depuis deux semaines, mais il s'agira de leurs premières parties d'avant-saison.

BILLETS DE SAISON
La saison s'ouvrira dans 7 jours exactement, ce qui fait dire à M. Paul Gaudreau que les billets de saison sont encore disponibles. "Il en reste d'excellents que nous avons gardés pour les retardataires". Le bureau des billets réservés sera ouvert toute la fin de semaine, pour les sportifs intéressés. Inutile de rappeler l'économie acquise sur l'achat d'un de ces billets. Ce soir donc au stade à 7h30, Acton Vale vs Granby.

On dépensera \$15,000 pour aider un champion

Cette année, British Motor Corporation du Canada dépensera \$15,000,00 pour aider le Canada à produire son premier champion mondial des courses d'automobiles.

Plutôt que de se fier à la pratique habituelle voulant que les fabricants d'automobiles eux-mêmes sur pied leur équipe nationale, BMC dépensera plus de \$15,000,00 cette année dans les courses et rallyes canadiens d'automobiles afin de découvrir de talentueux conducteurs encore inconnus.

Les prix en argent seront offerts à des conducteurs de voitures BMC --- MGB, MGA, Austin - Healey et Minis participant au cours de l'année aux courses complémentaires des courses principales et aux rallyes à travers le Canada.

Ces épreuves seront tenues conjointement avec les séries Player's et le National Championships, pour ne citer que quelques noms.

Le vice-président exécutif de BMC, Donald F. Pocock, entretient ce programme de prix pour les courses établi par la compagnie comme un encouragement et une aide financière aux amateurs et aux débutants.

"Plutôt que de consacrer notre budget pour les courses à une équipe nationale BMC, nous croyons que notre nouveau programme donnera une chance aux amateurs", dit-il.

"Et qui sait, peut-être trouverons-nous un champion mondial canadien. Si nous contribuons à le placer sur la bonne route, ce sera une grande satisfaction pour BMC".

Sous quatre titres différents, les épreuves BMC seront:

- Programme BMC de prix de courses 1966
- Programme BMC de prix de rallyes 1966
- Championnat BMC de courses 1966
- Championnat BMC de rallyes 1966

Les deux derniers donnent droit à des trophées, et à un prix de \$1,000 en argent aux gagnants.

Pour ajouter une touche internationale et pour assurer une plus grande compétition, les non-canadiens, des Etats-Unis ou d'ailleurs, sont aussi éligibles.

Mais le thème principal de cette entreprise demeure: il s'agit d'enrichir les sports de l'automobile d'une nouvelle moisson de jeunes conducteurs qui pourront accéder au rang des Grands du sport.

Voici les 16 épreuves du programme de courses: DATE EPREUVE ENDROIT
1er mai Courses, Westwood, C

B. 6-7 mai, Great Lakes Trophy Races, Ontario, 21-22 mai Courses Victoria Day, Davidson, Sask., 28-29 mai, Labatt's 50, St-Jovite, Qué., 3-4 juin, Player's 200, Ontario, 4-5 juin, Courses, Macdonald, Man., 17-18 juin, Courses Spring Trophy, Ontario, 2-3 juillet, Courses Mac Donald, Winnipeg, Man., 22-23 juillet, Courses William Cleland Memorial Trophy, Ontario, 30-31 juillet Courses, Davidson, Sask., 30-31 juillet, Courses National Championship St-Jovite, Qué., 12-13 août, Harwood National, Ontario, 3-4 septembre, Player's Prairie, Fort McLeod, Alta., 10-11 septembre, Player's Québec, St-Jovite, Qué., 1-2 octobre, Courses National Championship, Westwood, C.B., 8-9 octobre, Bourses, Fort McLeod, Alta.

Les cinq catégories sont les suivantes:

Catégorie	Classe	Voitures autorisées
1	9 & 11 combinés	MGB, Austin-Healey (6 cyl.)
11	9	MGA
111	5 & 7	Tous les Sprites, MG Midgets
1V	5 (Sedans)	Minis jusqu'à 1,000 cc.
V	6 & 7 combinés (sedans)	Minis plus de 1,000 cc.
* Dans les régions où cette classification ne s'applique pas, une autre, comparable, peut être utilisée.		
Les prix en argent seront distribués comme suit:		
Catégorie 1:		
1er des classes combinées	\$100	
2ième "	"	50
3ième "	"	25
Catégorie 11:		
1er de la classe	\$100	
2ième "	"	50
3ième "	"	25
Catégorie 111		
1er des classes combinées	\$100	
2ième "	"	50
3ième "	"	25
Catégorie 1V:		
1er de la classe	\$75	
2ième "	"	50
3ième "	"	25
Catégorie V:		
1er des classes combinées	\$75	
2ième "	"	50
3ième "	"	25

NOUVELLE BREVE

ANAHEIM PA - Don Locka fait compter trois points grâce à un circuit et à un simple, portant jeudi soir les Senators de Washington à une victoire de 4-2 sur les Angels de Californie. Wah'ton 000 000 201-4 6 1 Californie 000 002 000-2 5 0 Ortega, Kline 7 et Casanova; Lopez, Burdette 8 et Satriano, Rodgers 8. G-Ortega 2-1, P-Lopez 2-3. Cir: Wash-Loc 3, Cal-Knoop 5.

Ben Dubé, nouveau président des Fers

GRANBY - Lors d'une assemblée spéciale du Club de Fers du parc Dubuc de Granby on a procédé à l'élection d'un nouveau président qui succède à M. Stan Leclerc, réélu à ce poste récemment. M. Leclerc doit quitter Granby, ce qui a placé le club dans une impasse.

Mais, cette impasse fut vite contournée avec l'élection d'un autre dynamique collaborateur, en la personne de Ben Dubé, sportif bien connu qui n'a certes pas besoin de présentation.

M. Leclerc avait été l'un des fondateurs du Club de Fers du parc Dubuc. Son travail admirable avait été à la base de la grande popularité qu'a connue sport à Granby, et c'est du fond du cœur que les membres lui disent merci.

Rugby

Granby vs les Barbarians

GRANBY - Le club de Rugby de Granby rendra visite demain à la seule équipe invincible du circuit, les Barbarians de Montréal. Samedi dernier, cette équipe montréalaise avait mis fin à l'élan des Granbyens et on prévoit un match fort enlevé, demain. Samedi prochain, le 28 Granby aura la visite du Tracy, à 3h au Dubuc. Granby occupe actuellement le 3e rang du circuit avec une fiche de 4-1 en cinq parties, pour 8 points, deux de moins que les meneurs. Voici le classement: B J G N P Pp Pc Tot Moy
Montréal Barbarians: 5 5 - - 84 24 100.00
Town of Mount Royal: 5 4 1 - 82 9 90.00
Granby: 5 4 - 1 59 25 8 80.00
Ottawa Beavers: 2 1 1 - 6 6 3 75.00
Westmount: 6 3 - 3 62 37 6 50.00
Ottawa Indians: 2 1 - 1 17 26 2 50.00
Montréal Wanderers: 6 3 - 3 62 72 6 50.00
Tracy: 3 - 1 2 14 24 1 16.66
Montréal Irish: 5 - 1 4 6 84 1 10.00
Quebec City: 2 - - 2 9 39 0 00.00
Plattsburgh 3 - - 3 12 44 0 00.00
Le Rugby club de Montréal: 4 - - 4 14 69 0 00.00

Courses de Stock Cars

DIMANCHE
2.00 p.m.
CHEMIN CANAAN
BIENVENUE A TOUS!

Oui ça Roule...
Il vous reste 8 Jours pour vous procurer des billets pour le Tirage du Poney SAMEDI 28 MAI

BUICK 1964 convertible, tout équipe SPECIAL 2795.	BUICK 1962 Sedan hard-top, tout équipe SPECIAL 1495.
CHEVROLET 1958 hard-top, 2 portes, Très propre 395.	G.M.C. 1963 Panel autobus Bas millage, très propre, 1 seul propriétaire PRIX SPECIAL

GABRIEL LUSSIER LTEE
715 Boul. Leclerc Granby 378-4678

Dans les majeures

NEW YORK (PA) — Elston Howard a produit un point et a compté l'autre en aidant les Yankees de New York et Al

Downing à vaincre les Twins de Minnesota 2-1 hier soir. Camilo Pascual a vu sa série de cinq victoires interrompue même s'il n'a alloué que quatre coups sûrs en six manches, mais trois dans le 5e engagement.

Turpin s'est suicidé

LONDRES (AFP) — L'enquête menée depuis la découverte de la mort de Randolph Turpin pour déterminer les circonstances du décès a conclu au suicide, annonce-t-on au parquet. L'ancien champion du monde des poids moyens avait été trouvé mort dans son appartement, le 17 mai, à Leamington, dans le Warwickshire. La plus jeune de ses quatre filles, Carmen, âgée de 17 mois, gisait à ses côtés, blessée de balles à la tête et à la poitrine. Elle avait été transportée d'urgence à l'hôpital où elle a été opérée ce matin.

Pour sa part, Downing n'a alloué que six coups sûrs et a rétré 11 rivaux au bâton, y compris Harmon Killebrew à trois reprises même si ce dernier a produit l'unique point des visiteurs avec un simple à sa 4e présence au marbre. Minnesota 000 000 010-1 6 0 2-1. Cir: 000 020 00X-2 4 0 4

Pascual, Boswell 7 et Battey; Downing, Ramos 9 et Howard, G-Downing 3-3, P-Pascual 6-2, Cleveland 3 Chicago 2

BOSTON (PA) — Rejeté par les As de Kansas City, Jose Santiago s'est vengé hier soir en conduisant les Red Sox de Boston à un blanchissage de 3-0 avec l'aide d'un circuit de deux points par Rico Petrocelli.

WASHINGTON (PA) — Don Lock a profité de deux erreurs dans la 9e manche hier en pro-

curant un gain de 6-5 aux Sénateurs de Washington sur les Angels de la Californie.

Lock a d'abord atteint le premier but sur un erreur de l'arrêt-court rival, puis il s'est rendu au marbre quand le joueur de troisième but a lancé dans le champ intérieur sur un coup retenu de Frank Howard.

California 210 000 110-5 8 4 4 Washing. 110 000 031-6 10 0 Brunet, Sanford 2 Lee 7 Egan 8 Burdette 9 et Rodgers; Ortega, Humphreys 8 Kline 9 et Casanova, G-Kline 1-2, P-Burdette 2-1. Cir: Cal-Brunet 1 Cardenal 1 Schaal 1, Was-Casanova 3, Première joute:

Detroit 010 100 101-4 11 0 10 Batim. 200 102 30X-8 13 1 Sparma, Sherry 7 Podres 8 et Freeman; Bunker, Watt 7 et Etchebarren, G-Bunker 3-3, P-Sparma 1-3. Cir: Det-Freeman 4 McAuliffe 2, Bal-Etchebarren 3 F. Robinson 9.

Deuxième joute: Detroit 203 000 400-9 12 0 Baltimore 000 201 200-5 8 0 Monbouquette, Sherry 7 et Freeman; McNally, Brabender 3 Drabowsky 6 et Etchebarren, 3.

Cincinnati 5 St-Louis 3

St-Louis 000 000 030-3 7 0 Cincinnati 000 041 00X-5 9 0 Washburn, Woodshiek 6 St-Louis 8 D is 8 et McCarver; Jay, McCool 8 et Edwards, G-Jay 4-2, P-Washburn 1-3. Cir: Cin-Edwards 3 Helms 2 Johnson 4.

Baseball

LIGUE AMERICAINE G P MOY. DIFF. Cleveland 2 8 714 - Baltimore 19 12 .613 21-2 Detroit 18 12 .600 3 Minnesota 16 12 .571 4 California 17 15 .531 5 Chicago 14 15 .483 61-2 Washington 13 18 .419 81-2 New York 12 19 .387 91-2 Kansas C. 11 21 .367 1 Boston 11 21 .344 11

LIGUE AMERICAINE G P MOY. DIFF. xSan Fran 2 1 .697 - Houston 2 13 .666 3 xLos Ang. 18 15 .545 5 Pittsburgh 16 14 .533 61-2 Philadel. 15 14 .517 6 Cincinnati 14 15 .483 7 Atlanta 16 19 .457 8 New York 11 14 .444 8 St-Louis 13 17 .433 81-2 Chicago 7 22 .241 14 x- Sans la dernière partie

LIGUE NATIONALE G P MOY. DIFF. Cleveland, McDowell 4- Chicago, Pizarro 2-0. Minnesota, Kaat 4-3 à New York, Friend 1-3. Detroit, McLain 6-1 à Baltimore, J. Miller 0-0, soir. Californie, Newman 1-2 à Washington, Séguin 1-2. Kansas City, Sheldon 2-4 à Boston, Stephenson 2-3.

G-Monbouquette 3-3, P-McNally 3-2. Cir: Det-Northrup 2 McLaughlin 3; Bal-B. Robinson 5 Bleyary 8 F. Robinson 10.

Cleveland, 300 000 000-3 8 1 Chicago 001 001 000-2 8 3 Bell et Azcue; John, Fisher 8 et Romano, McNertney 9. G-Pell 2-1, P-John 2-2.

ATLANTA (PA) — Mack Jones a cogné ses deux premiers circuits de la saison hier soir en conduisant les Braves d'Atlanta à un gain facile de 12-2 sur les Cubs de Chicago.

Les Braves ont compté à six reprises dès la deuxième manche, marquée d'un circuit de trois points par Hank Aaron. Joe Torre et Felipe Alou ont également bouclé le circuit au profit des vainqueurs tandis que Ernie Banks, des Cubs, y allait de ses premiers carrousels de la saison.

Chicago 010 000 001-2 9 1 Atlanta 061 300 20X-12 11 1 Holtzman, Faul 2 Connors 5 et Hundley; Lemaster et Torre; G-Lemaster 4-2, P-Holtzman 4-1. Cir: Ch-Banks 2; Atl-Aaron 14 Jones 2 Alou 9 Torre 9.

St-Louis 000 000 030-3 7 0 Cincinnati 000 041 00X-5 9 0 Washburn, Woodshiek 6 St-Louis 8 D is 8 et McCarver; Jay, McCool 8 et Edwards, G-Jay 4-2, P-Washburn 1-3. Cir: Cin-Edwards 3 Helms 2 Johnson 4.

Arrigo vendu aux Mets de N.Y.

CINCINNATI PA — Les Reds de Cincinnati ont vendu le lanceur Gerry Arrigo aux Mets de New York hier et ont placé Joe Nuxhall sur la liste des joueurs actifs.

Nuxhall était inscrit sur la liste des blessés depuis le 3 mai en raison d'un mal de bras. Arrigo était passé du Minnesota aux Reds en décembre 64. Il a affiché un record de 2-4 avec les Reds et 4-2 avec San Diego la saison dernière. Nuxhall a présenté une fiche de 11-4 avec les Reds en 65 et d'un record de 0-1 en 81-2 manches cette saison.



LA LIGUE DE BALLE MOLLE COMMERCIALE O'KEEFE ouvrira ses activités lundi le 23 mai au stadium municipal alors que sera disputée la première partie de la cédule régulière, à cette occasion les équipes National et Armstrong s'affronteront. Cette année la Ligue Commerciale-O'Keefe qui est sous la présidence de Bob Marchand comprendra 6 équipes dont deux de l'extérieur. Sur la photo, nous apercevons l'exécutif de ce populaire circuit. Dans l'ordre habi-

tuel Germain Petit, vice-président de la ligue, Bob Marchand, président, Yves Gariépy, secrétaire-trésorier. Deuxième rangée, Jean-Yves Renaud, gérant de la Roxton Mills, Claude Cabana, gérant de l'hôtel National, Jos Lapierre, gérant de l'équipe Knowlton, Roger Delorme gérant de l'Armstrong Cork, Gilles Normandin, gérant de l'équipe Warden, et Gérard Renaud, gérant du Valcourt.

Clay vs Cooper ce soir

LONDRES (AFP) — Le stade du célèbre club de football londonien, Arsenal, dont la candidature n'a pas été acceptée pour les épreuves finales de la coupe du monde de football en juillet sera samedi soir le théâtre d'un événement sportif exceptionnel: le championnat du monde des poids lourds.

en quatre reprises l'Anglais Jack Palmer. Samedi, 46,500 assisteront au combat, des milliers d'autres le verront télévisé en circuit fermé.

Torrès met son titre en jeu

NEW YORK (AFP) — Le Portoricaïn Jose "Chegu" Torrès, champion du monde des milourds, qui mettra son titre en jeu, samedi soir, au "Shea Stadium" de New York, contre l'Américain d'origine irlandaise Wayne Thornton, a terminé son entraînement, vendredi matin, dans d'excellentes conditions physiques, qu'ont confirmées, après l'examen d'usage, les médecins de la commission de boxe de l'Etat de New York.

de droits de télévision, films, radio, etc., La rencontre suscite en Angleterre un intérêt passionné. Seuls trois britanniques ont obtenu pour le championnat du monde des poids lourds: le Gallois Tommy Farr, qui ne s'est incliné qu'aux points devant le fameux Joe Louis en 1937 à New York, l'Anglais Don Cockell, qui a tenu neuf reprises face au dur Rocky Marciano en 1955 à San Francisco et l'Anglais Brian London qui dura deux reprises en jeu en lui offrant un garanti de plus devant Floyd Patterson de \$330,000. Quant au challenger, il touchera entre \$120,000 et \$150,000.

En effet, bien que M. Harry Levene soit nominale l'organisateur, c'est la compagnie Viewpoint qui a persuadé Clay à venir ici mettre son titre en jeu en lui offrant un garanti de plus devant Floyd Patterson de \$330,000. Quant au challenger, il touchera entre \$120,000 et \$150,000.

Cooper Quant aux promoteurs ils réaliseront une belle affaire même s'il pleut; les 19,500 places assises et la plupart des 27,000 de bout sont vendues ce qui leur rapportera quelque \$600,000 auxquelles s'ajoutent \$300,000

ATTENTION ! le gendarme à New-York Arrivé à St-Hyacinthe

Lanceurs probables

LIGUE NATIONALE New York, Gardner 2-0 à San Francisco, Perry 5-1. Chicago, Paul, 1-1 à Atlanta, Cloninger 3-4. St-Louis - Mahaffey 1-1 à Cincinnati, Maloney 3-0 ou O'Toole 1-2, soir. Philadelphie, Short 4-3 à Houston, Cuellar 3-0, soir. Pittsburgh, Blass 2-1 à Los Angeles, Drysdale 2-4 soir.

LIGUE AMERICAINE Cleveland, McDowell 4- Chicago, Pizarro 2-0. Minnesota, Kaat 4-3 à New York, Friend 1-3. Detroit, McLain 6-1 à Baltimore, J. Miller 0-0, soir. Californie, Newman 1-2 à Washington, Séguin 1-2. Kansas City, Sheldon 2-4 à Boston, Stephenson 2-3.

Blair à Minnesota

ST. PAUL-MINNESOTA (PA). Wren Blair, directeur du personnel dans les filiales des Bruins de Boston, a été choisi hier gérant général de la nouvelle équipe de Minnesota, qui rejoindra les rangs de la ligue Nationale de hockey en 1967. Blair, âgé de 40 ans, a signé un contrat de trois ans et entrera en fonction le 1er juin. Walter Bush, fils, président de l'équipe, a annoncé la nomination. Les règlements de la LNHD défendent de révéler les salaires des directeurs, a dit Bush, qui a ajouté que Blair "serait un des gérants généraux les mieux rémunérés parmi les six nouvelles équipes du circuit". Blair demeure à Oshawa depuis 38 ans. Il restera au Canada jusqu'à l'automne, surveillant les joueurs, établissant des filiales et négociant des ententes avec des équipes amateurs canadiennes et américaines. "Blair connaît son hockey et le Canada, surtout la région est qui fourmille de talents. Nous croyons qu'il est l'homme qui peut aider l'équipe de Minnesota à conquérir éventuellement la coupe Stanley", a déclaré Bush. Blair a fait partie de l'administration d'équipes de hockey pendant 16 ans. Il a été pilote pendant 11 ans et a remporté des championnats amateurs dans quatre catégories différentes. "Blair connaît son hockey et le Canada, surtout la région est qui fourmille de talents. Nous croyons qu'il est l'homme qui peut aider l'équipe de Minnesota à conquérir éventuellement la coupe Stanley", a déclaré Bush.

Blair a fait partie de l'administration d'équipes de hockey pendant 16 ans. Il a été pilote pendant 11 ans et a remporté des championnats amateurs dans quatre catégories différentes. Ses équipes ont remporté 10 championnats, le dernier par les Generals d'Oshawa, champions de la ligue Junior A de l'Ontario cette année.

Simple de 265 pour R. Brodeur

GRANBY — Réjean Brodeur, quilleur de St-Césaire a conservé une impressionnante moyenne de 170,4 au tournoi de petites quilles de l'Est du Canada, disputé en fin de semaine dernière au Centre Mgr Marcoux de la Vieille Capitale. Réjean a compilé un grand total de 1024 quilles pour 6 parties, dont un formidable simple de 265, au 4e match. Son dernier triple fut de 610. Il était accompagné de Réal, Roger et René Jodoin.

Blair demeure à Oshawa depuis 38 ans. Il restera au Canada jusqu'à l'automne, surveillant les joueurs, établissant des filiales et négociant des ententes avec des équipes amateurs canadiennes et américaines. "Blair connaît son hockey et le Canada, surtout la région est qui fourmille de talents. Nous croyons qu'il est l'homme qui peut aider l'équipe de Minnesota à conquérir éventuellement la coupe Stanley", a déclaré Bush.

COURSES AU RICHELIEU

RÉSULTATS

PREMIERE COURSE, Trot (conditions), \$1,000 4 Abbe's Intruder 5.003.102.50 3 Clark Harvester 21.307.30 6 Priory Abbey 3.70 DEUXIEME COURSE, Amble (conditions), \$1,100 2 Bertimors Bertha 10.70 3.60 2.70 1 Drummond Time 2.90 2.50 7 Star Regal 4.60 Double 4-2 \$24.20 TROISIEME COURSE, Amble (à réclamer: \$1,500 - \$2,000), \$1,100 6 Ganderette 9.10 4.40 3.70 4 Moomie Dolly 4.40 3.90 2 Success Girl 6.70 QUATRIEME COURSE, Trot (à réclamer: \$2,500 - \$3,000), \$1,000 7 Who's Who C. 16.109.909.60 5 Sumter Ed 8.606.10 3 Convention 5.10 Quintela: 7-5 \$70.10 CINQUIEME COURSE, Amble (conditions et à réclamer) \$1,200 4 Good Day 4.10 2.70 2.60 1 Bowser Scott 3.90 3.00 6 Northwood Baldy 3.90 SIXIEME COURSE, Amble (à réclamer: \$2,000 - \$3,000) \$1,000 1 Debutante Bri 13.60 4.30 3.30 5 Beautiful Katy 2.80 2.60 6 Penny Scot 37.00 11.307.70 1 Sherbrooke Way 3.603.30

INSCRITS

SAMEDI PREMIERE COURSE — \$1,000 3 Joliet Nite M. Turcotte 3 2 Wabash Vic G. Filion 7.2 5 Newport Rocket M. Gingras 6 4 Curly Express H. Filion 6 3 Billy C. Gué B. Givens 6 6 Harry Huxler A. Desjardis 6 7 Merrle Piper Baillargeon 8 8 Pick Song A. Hanna 10 Amblables: Sugarfoot Lad P. Caldwell 8 Saber J. Gordon 8 DEUXIEME COURSE — \$1,000 3 Torrid Freight St-Jacques 5-2 5 Zénon Fave M. Turcotte 5 4 Volo Dares MacTavish 9-2 2 Milton Hanover R. Bardier 6 3 Barbara Vague P. Robitaille 6 7 Hickory Meadow T. Horton 8 8 Champ's Star G. Bouvrette 8 9 Knight Air C. Beauneur 10 Amblables: Sugarfoot Lad P. Caldwell 8 Saber J. Gordon 8 TROISIEME COURSE — \$1,000 6 Die Drummond K. Waples 3 2 Skylark Hanover Desjardis 4 4 Jev Shadow M. Turcotte 3 3 Meadow Henry B. Côté 6 8 Coquignon Pick R. Caldwell 6 6 Mrs. J.B. Harris D. Gillis 6 1 Precision Mir J. Jodoin 8 5 Andalousie J. Shelton 10 QUATRIEME COURSE — \$1,000 4 Quick G. Ballanger 3 3 Volo Tide M. Turcotte 3 1 Just Joe M. Gingras 9-2 6 Shadler M. Poirier 6 7 Easy H. Filion 8 2 Quick Prince Grandmaison 8 3 Sully Boy C. Beauneur 10 Amblables: Delu. Cassin G. Lachance 8 Lincoln Clipper Brossseau 8 CINQUIEME COURSE — \$1,000 4 Absard Jr. H. Filion 5-2 2 Adriell Mir C. St-Jacques 4 3 Jonato R. Gillis 4 5 Mr. C. Lee K. Waples 6 1 Killer A. Hanna 8 6 Success Bomb M. Gingras 8 Amblables: Delu. Cassin G. Lachance 8 Lincoln Clipper Brossseau 8 SIXIEME COURSE — \$1,100 3 Meadow Bud B. Côté 4 7 Doe Pace R. Davies 7-2 2 Ronilard P. Robitaille 4 1 Jos Brooke A. Bedard 6 6 Imperial Time R. Boutton 6 3 Battle C. Adios T. Horton 8 4 Sugar Prince A. Hanna 8 8 Judy Clair G. Gillis 10 SEPTIEME COURSE — \$1,300 1 Bluetie R. A. Hanna 5-2 4 Mr. Sclier L. Lemaire 4 3 Gulak G. Lachance 9-2 2 Bronze Frost Grandmaison 6 3 Concoction B. Côté 6 3 Prosestear M. Gingras 8 6 F. Fontaine's Song M. Turcotte 8 8 G. G. Starnier R. Côté 10 Amblables: Delu. Cassin G. Lachance 8 Lincoln Clipper Brossseau 8 HUITIEME COURSE — \$1,000 4 Direct M. Adios A. Bedard 4 2 Emotie Haven H. Filion 6 8 Lester Hanover St-Jacques 6 3 Two Lumps K. Waples 8 7 Ideal Direct J. Jodoin 8 6 Active Bud P. Grenier 10 NEUVIEME COURSE — \$1,000 1 Ac Aek Lechance 5-2 2 Helen Jo Adios Desjardis 4 3 J. J. Wand R. Bolt 6 7 Mons Richelieu B. Côté 6 4 Jackie Waples C. Poulin 10 DIXIEME COURSE — \$1,300 8 Sargeant Dares MacTavish 10 4 Phantom Hanover R. Boutton 7-2 5 Tar Chips K. Waples 6 7 Tae Em H. Filion 6 2 Rhythmic Man C. Moreau 6 3 High Darnes J. Weiner 6 8 Favourite Queen M. Héroux 8 1 Sunny Western P. Grenier 10 Amblables: Fiddlers Green Belanger 8 Well Away M. Turcotte 8

HÔTEL MANOIR

Notre-Dame de Stanbridge Toutes les Semaines Artistes Invités (ées) ORCHESTRE. LES LEADERS VENEZ VOUS AMUSER AVEC VOS VOS AMIS. Bienvenue à tous

COURSES A SHERBROOKE MERCREDI 8 h. p.m. SAMEDI 8 h. p.m. DIMANCHE 2 h. p.m.

Les 11 revêtements de la Renault canadienne. 6 traitements anti-rouille (y compris le revêtement anticorrosif sous la carrosserie). 2 couches d'apprêt. 3 couches de peinture canadienne. Qu'importent le sel et la boue. Se moquant de l'hiver, la Renault démarre par tous les temps. Vous pouvez vous en procurer une pour moins de \$1,900.

CLUB AUTOMOBILE QUEBEC Bernard BEAUDRY, rép. 672, boul. Leclerc, Tél. 378-4978. Marcel Marcoux ASSURANCE AUTOMOBILE: Boni pour non-sinistré (ristourne) Paiements faciles, 7% (sans frais) La Compagnie d'Assurance du Club Automobile de Québec CLUB AUTOMOBILE QUEBEC (CAA-AAA)

RENAULT 10 LA NOUVELLE MAJOR. FABRIQUEE AU CANADA. GRANBY Garage Montplaisant Ent., Ch. Waterloo, Tél: 372-3730. RICHMOND: Taylor B.P. Service, 48, rue Craig, Tél: 6-3468. DRUMMONDVILLE: Lambert Auto Ltée, 1530, Boul. St-Charles, Tél: GR 2-2432. VICTORIAVILLE: Lemay Automobile Ent., 191, rue Laurier, Tél: 752-9783.

St-Jean à Sorel, demain

ST-JEAN -- Les Pirates de St-Jean disputent leur deuxième partie de la saison régulière dans la ligue de base ball Nationale Junior demain après-midi alors qu'ils visiteront les Athlétiques de Sorel dans la joute inaugurale de ce dernier pour, La rencontre est prévue pour 2 heures et on s'attend à une forte assistance qui viendra saluer les Athlétiques. D'importantes cérémonies d'ouverture seront de la journée, il reste maintenant à recevoir le support de "Damen température".

Le club St-Jean fort d'une première victoire dimanche dernier tentera de gâcher l'ouverture du Sorel tout en poursuivant ainsi leur trajectoire victorieuse. Pour la partie de demain, c'est le jeune Jules Cordeau obtenu du Granby qui officiera au monticule pour les Pirates. Ça compte beaucoup pour ce jeune athlète, et demain l'occasion lui sera fournie d'atténuer la cause de son nouveau club à triompher du puissant club de Sorel. Jules a démontré beaucoup d'effort durant la période d'entraînement et le pilote Gilles Raymond le lance dans la mêlée sachant qu'il donnera le meilleur de lui-même tout le cours de la partie.

En ce qui regarde la balance de l'alignement, il y aura un changement du côté du champ gauche alors que Claude Ashby sera appelé à remplacer le voltigeur Alphonse Côté qui est retenu par ses études. Ashby s'est montré un substitué de

classe l'an dernier alors qu'il prenait position au premier coussin pour seconder Serge Bolly qui lui était parti aux études pendant les séries de détail. Par ailleurs, toute l'équipe semble sur un bon pied. Jean-Noël Audette qui se signalait dimanche avec un circuit de 3 points tout en évoluant avec adresse au champ centre, se déclare confiant que le club ira bien si tout le monde y met de la bonne volonté, comme le cas s'est produit à l'ouverture à St-Jean. Yvon Roy a démontré beaucoup de souplesse à l'arrêt-court et il joue de l'excellent baseball présentement. André Richard est le receveur numéro un du club et sa fougue au jeu est l'inspiration pour les siens. Bobby Lafontaine va sûrement s'acclimater au troisième sac ce qui nous enlève une épingle du pied, de dire Raymond, André Duquette couvre son poste au deuxième sac bien à sa manière, tandis que Normand Lacroix est un voltigeur de classe dans la droite.

Serge Bolly de retour de l'Université de Boston nous arrive en pleine forme et décidé à connaître une saison fulgurante. Chez le Sorel, c'est Jean-Claude Cardin qui officiera au monticule; ce jeune homme est fort solide et habile, et on peut conclure qu'un duel est prévu au monticule entre Jules Cordeau du St-Jean et Jean-Claude Cardin du Sorel. Incidemment les Pirates reviendront au Stade de St-Jean, jeudi soir. Bonne chance les gars.

St-Césaire vs St-Alexandre à 2h

SAINT-CESAIRE -- C'est un peu la même histoire que l'an dernier qui se répète. Les Pirates Juniors de Saint-Césaire connaissent des difficultés au début de la saison contre le club Chamby. À l'ouverture dimanche dernier à Chamby, ce dernier club l'emportait au pointage de 9 à 3.

Demain, les Pirates feront aussi l'ouverture de la saison à Saint-Alexandre à 2 heures p.m. le quatrième club à se joindre à la ligue. Et dans l'autre joute à l'affiche demain, le club Rougemont sera à Chamby pour affronter le solide artilleur gaucher de Chamby, Collette qui a limité dimanche les Pirates à seulement 3 coups sûrs.

La défensive a également laissé à désirer à Chamby. De nouveau cette semaine à cause des caprices de la température, aucune séance d'entraînement n'a été tenue et il faudra se surveiller demain. Tous les joueurs étaient au poste et seul René Benoit ne peut actuellement jouer. Il doit prochainement subir une opération.

Donc demain, ligue Inter-Comté "B" St-Césaire à St-Alexandre, 2 heures - Rougemont à Chamby, 2 heures.

DANS LE "C"

Dans la ligue Inter-Comté C aujourd'hui samedi 21 mai, c'est l'ouverture de la saison pour quatre équipes tandis que St-Césaire reçoit le club Rougemont à l'école St-Vincent à 2 heures dans une joute d'exhibition. Le club St-Césaire est sous la tutelle de Jean-Guy LeRoux, et tous ces jeunes joueurs de 15 ans et moins sont entre bonnes mains.

La saison régulière s'ouvre cependant pour les autres clubs et la cédule se lit comme suit aujourd'hui samedi le 21 mai 1966:

Chamby vs Chamby B à 2 heures - St-Alexandre à Marieville à 2 heures.

CLASSEMENT

Chamby	1	0	1.000	---
St-Alexandre	0	0	.000	1/2
Rougemont	0	0	.000	1/2
St-Césaire	0	1	.000	1

Décisions de la WBA

NEW YORK (AFP) -- La "World Boxing Association", apprend-on de bonne source, confirmera, dans son prochain classement mensuel, dont la publication est imminente, qu'elle considère le titre mondial des welters comme vacant, à la suite de la victoire du tenant, l'Américain Emile Griffith, le 25 avril, sur le Nigérien Dick Tiger, ancien champion des poids moyens.

La W.B.A., précise-t-on, fera

figurer Griffith seulement comme détenteur du titre mondial des moyens et attribuera la première place de la catégorie des welters au Cubain Luis Manuel Rodriguez, ancien tenant du titre mondial de cette catégorie.

On rappelle, à ce propos, que Griffith, aussitôt après avoir battu Tiger aux points, avait introduit une action en justice contre les règlements de la commission de boxe de l'Etat

de New York qui interdisent à tout boxeur de détenir deux titres mondiaux. Le tribunal de New York pourrait faire connaître sa décision au début de la semaine prochaine.

Griffith se réserve d'annoncer ses projets dès que cette décision aura été rendue publique. Parmi ces projets, on mentionne un éventuel combat avec le Français Jean Josselin, champion d'Europe des poids welters.

A LONDRES

À partir du 1er octobre prochain en Grande Bretagne, le décompte de points de l'arbitre sera annoncé au public à l'issue d'un match de boxe remporté aux points. Cette décision a été prise hier par la Fédération britannique de boxe au cours de sa réunion annuelle.

Le British Boxing Board of Control estime que l'annonce des points ajoutera beaucoup à l'intérêt des spectateurs et fervents de la boxe.

L'utilisation obligatoire du protège-dents n'a pas été imposée, certains boxeurs trouvant qu'il constitue plus un handicap qu'une aide et aussi qu'ils éprouvent des difficultés pour respirer.

Enfin, afin de protéger les pugilistes, un manager n'aura plus le droit d'avoir dans son écurie un boxeur habitant à plus de 8 km de chez lui, à moins d'arrangements effectués pour la surveillance et l'entraînement du boxeur par la fédération locale.



UNE ACTIVITE FEBRILE régnait sur le terrain du stade municipale d'Acton Vale alors que les responsables de la ligue de balle-molle Amicale sénior s'appretait à inaugurer une nouvelle saison. Sur notre photo, nous voyons de gauche à droite, M. Roger Bourgeois arbitre-en-chef de la ligue; S.H. le maire Henri Boisvert; M. Jean-Pierre Jetté, président du circuit; M. Claude Roy secrétaire du circuit; et les échevins Anatole Bergeron et Elzéar Cabana qui sont de grands sportifs. (Photo Studio Ivano, Acton Vale)

Nouveau mode d'inscription

QUEBEC -- Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la pêche, M. Alphonse Couturier, désire rappeler aux chasseurs de gros gibier que son ministère a simplifié la marche à suivre pour s'inscrire au tirage électronique qui déterminera les candidats choisis pour participer aux chasses contrôlées à l'original dans les parcs des Laurentides, de La Vérendrye et de Matane, du 17 septembre au 21 octobre 1966.

Cette année, le ministère a fait distribuer des formulaires d'inscription conçus sous forme d'enveloppe réponse dans tous les bureaux du Service de la protection du ministère ainsi que chez tous les gardes-chasse du Québec. On n'aura qu'à s'y présenter ou communiquer par téléphone ou par écrit avec ces représentants du Service de la protection pour obtenir ces formulaires.

Depuis le 28 avril, jour où ces formulaires étaient disponibles chez les gardes-chasse, environ 200 formulaires furent remplis et ont été reçus au centre électronique. Le ministère se fait un plaisir d'inviter les chasseurs à s'inscrire sans tarder puisque les candidats devront transmettre leur formule remplie avant le 31 mai. On acceptera 600 chasseurs dans le parc de La Vérendrye 300 dans le parc des Laurentides et 150 dans le parc de Matane. L'an dernier, le centre électronique avait reçu 1,744 inscriptions.

LES SPORTS à WATERLOO Par Gilles Petit

GOLF -- La température maussade des dernières semaines n'a certainement pas été d'aide à faire monter la fièvre du golf dans la région. Les golfeurs ont été quelque peu déçus en ce sens qu'ils n'ont pu pratiquer leur sport favori à volonté. A Waterloo, comme ailleurs le départ des activités est plutôt lent; mais avec l'arrivée des chauds rayons du soleil, il ne fait aucun doute que le tout deviendra normal, et que le club de golf de Waterloo connaîtra une saison exceptionnelle, tout comme les années précédentes grâce à une organisation des plus dynamiques et un parcours en parfaite condition. Gilles Rousseau, le sympathique professionnel du club est très optimiste en vue de la saison qu'il vient tout juste d'entamer. Gilles a révélé que plusieurs tournois d'envergure seront disputés cette saison à Waterloo. Pour le moment Gilles préfère ne rien divulguer de sorte qu'on ne puisse s'attendre à des surprises d'ici quelques jours.

L'ouverture officielle est fixée pour le 11 juin, soit un samedi; ce sera probablement le premier tournoi pour les membres du club.

Félicitations à M. André Jolin qui a accepté la tâche de capitaine du club; nul doute que l'acquisition de André à titre de capitaine est un geste qui sera grandement apprécié de la part des membres. Ce dynamisme sportif n'a jamais refusé de travailler pour la bonne marche du club dans les années passées, même s'il n'avait aucun titre. Chez les dames, Mlle Nicole Petit accomplira une fonction similaire à celle de M. Jolin, un autre précieuse acquisition. Voilà un club qui va vers le progrès...

BREF TOUR D'HORIZON -- L'ouverture de la ligue de balle-molle Commerciale O'Keefe aura lieu lundi le 23 mai prochain au stadium municipal, soit l'endroit où se disputera toutes les parties cette saison. Plusieurs transformations ont été apportées à ce populaire circuit cette saison. Ce qui prime est l'adhésion de trois nouvelles équipes, ce qui porte à 6 le nombre de clubs formant le circuit Marchand cette saison. Les équipes Slack Brothers et Vilas se sont retirées pour être remplacées par deux équipes de l'extérieur soit Valcourt et Knowlton, tandis que Warden et la Rexton Mills sont les deux autres clubs qui complètent le circuit. Il ne fait aucun doute que les équipes Valcourt et Knowlton augmenteront la compétition sur l'avenir de la ligue. Il est encore trop tôt pour se prononcer sur l'avenir de la ligue Commerciale O'Keefe, mais je crois que la prochaine saison sera couronnée de succès et cela grâce à l'intérêt que les dirigeants du circuit apportent et à la collaboration des équipes.

A tout événement, c'est le 23 mai que les fervents de la balle-molle verront leurs favoris à l'oeuvre alors qu'un programme-double y sera disputé... Une nouvelle sensationnelle sur la scène sportive sera bientôt divulguée à Waterloo. En effet nous avons appris de source bien informée qu'il y aurait à Waterloo une commission sportive qui aura comme fonction de régir tous les sports de la ville ainsi que les loisirs. Cette commission serait formée, mais les dirigeants ne veulent pas la divulguer pour le moment. D'ici quelques jours nous en saurons plus long en marge de cette affaire. Depuis trois mois ce bruit semblait pour donner d'importance. La rumeur semble s'amplifier pour devenir une réalité. Cette commission serait formée de 10 citoyens. Cette commission prendrait juridiction sur tous les sports et loisirs de la ville, ce qui veut dire que l'arène municipale, le stadium, les parcs deviendraient leur responsabilité; ils verraient à la bonne marche du sport local et à l'organisation. D'autre part, on nous a appris qu'il était grandement question que cette commission obtienne un octroi pour l'aménagement d'une piscine municipale; encore là, rien d'officiel, autant de rumeurs, autant de projets, autant de possibilités...

Il est fortement question qu'un match-revanche entre Gilles Rousseau et Butch Bouchard d'une part et Arthur Gaudet et Larry Ménard d'autre part ait lieu prochainement sur le parcours de Waterloo, mais probablement pas avec le même enjeu que l'an dernier... Il n'est pas question de baseball à Waterloo cet été, c'est officiel. Cependant il est permis d'espérer pour l'an prochain puisqu'il semble que la commission sportive qui devrait entrer en fonction prochainement ait des projets en ce sens... Félicitations au sportif Roland Meunier qui a sauvé la vie d'une jeune garçonnet dans la journée de lundi, à Granby... un geste de héros... A la semaine prochaine, d'ici là sportez-vous bien



LA LIGUE DE FASTBALL O'KEEFE D'IBERVILLE se prépare fébrilement à ouvrir sa prochaine saison. Les destinés du circuit reposent sur l'enthousiasme d'un groupe de directeurs décidés de mener à bien une prochaine cédule qui démarrera lundi. Voici les responsables du circuit cette année: assis de g. à d. Maurice Pétrin, vice-président; Colombar président; Jean Pépin un sportman

avantageusement connu, devient président honoraire et Emile Langevin deuxième vice-président. Debout dans le même ordre, André Galipeau secrétaire, Paul Benoit, Charles Fortin et Claude Stebenne, 3 instructeurs; Grégoire Marchand arbitre en chef et les directeurs Guy Phaneuf et Ronald Hamel. La meilleure chance les accompagne.

NOUVELLE BRÈVE

KIAMESHA LAKE, N.Y. (PA) -- L'aspirant Wayne Thornton a impressionné hier, lors de ses derniers rounds d'entraînement en vue de son match titulaire des mi-lourds avec le champion Jose Torres au stade Shea de New York samedi soir.

Tir à l'arc à Farnham

FARNHAM (DNC) -- Voici les résultats des parties jouées au club de chasse & pêche de Farnham, dans le domaine du tir à l'arc:

HOMME (Mire)	
Elmar Krueger	343
Oliva Chasson	241
Gaston Lafrance	208
Raymond Lafrance	204
HOMME (Instinct)	
Ronald Sorel	234
FEMME (Instinctive)	
Amélie Werner	164
Mariette Alarie	110
Thérèse Sorel	95
Françoise Gilbert	66

Nous tenons à remercier ici les archers de Granby sous la direction de M. Jérôme Guillemin du chaleureux accueil qu'ils nous ont fait à l'occasion de la fête de Roger Desroches champion classe AA instinctif de la province.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

16 partants au Grand Prix de Monaco

MONTE-CARLO (AFP) -- Comme il est de tradition, le Grand Prix de Monaco de formule un, première épreuve comptant pour le championnat du monde des conducteurs, ouvre la grande saison internationale automobile.

Cette 24e édition, dont le départ sera donné dimanche prochain, se dispute sur 100 tours du classique circuit tracé dans la cité, soit sur une distance totale de 314 km 500. Parcours difficile qui soumet à rude épreuve machines et pilotes, ces derniers devant au total changer pas moins de 1,500 fois de vitesses.

Cent mètres après la ligne de départ, les concurrents doivent, en effet, aborder le virage des gazomètres puis, après une courte ligne droite de 500 mé-

tres, celui de Sainte-Dévote, où la rude grimpe de 500 m les mène au virage Massenet presque immédiatement suivi de celui du Casino.

Trois cents mètres plus loin, ils doivent négocier le virage Mirabeau et le très difficile épingle à cheveu de la Gare, puis, en moins de 250m, les virages Mirabeau et du Portier. C'est ensuite presque une ligne droite de 600m, avec passage sous le tunnel, jusqu'à la redoutable chicane que les pilotes ne doivent pas prendre à trop grande vitesse sinon ils risquent, comme l'Italien Alberto Ascari, en 1955, et l'Australien Paul Hawkins, l'an dernier, de se retrouver dans l'eau du port. A 300m de là, c'est le dernier virage, celui du bureau de tabac, avant l'ultime ligne droite

de 500 m au bord de mer. Champions

Sur un tel parcours, il est bien évident que, seul, un grand champion peut s'imposer. C'est la raison pour laquelle depuis la date de création (1929) la plus part des grands "As" du volant figurent au palmarès; y compris Sirling Moss (1956, 1960 et 1961), Jack Brabham (1959), Bruce McLaren (1962) et Graham Hill qui a réussi l'exploit unique de l'emporter trois fois consécutives (1963, 1964 et 1965).

Cette année, avec la nouvelle réglementation de la formule un, portée à 3,000 cc (ou 1,500 cc avec compresseur), les records établis l'an dernier par le Britannique Graham Hill, sur sa "BRM", soit celui de 16e preuve en 2h, 37'39" 6-10 (moy. 119 km 637) et celui du tour en 1'31"7-10 (moy. 123 km, 467) risquent fort d'être battus et pour la première fois la moyenne générale des 120 km-heure atteinte, voire dépassée assez largement.

tous deux anciens champions du monde comme Graham Hill; les Britannique John Surtees, vainqueur du GP de Syracuse sur la nouvelle "Ferrari" 12 cylindres, et l'Australien Jack Brabham, récent triomphateur du "Daily Express Trophy" à Silverstone, sur sa "Reppo Brabham".

Mais sur un tel parcours, où la puissance n'est pas le seul atout, les bolides ne pouvant qu'en de rares occasions dépasser le 200 à l'heure, les voitures maniables peuvent lutter à armes égales, les qualités de pilotage entrant pour beaucoup en ligne de compte.

C'est pourquoi, il n'est pas impossible à Graham Hill, sur tout s'il dispose de la nouvelle "BRM", de réussir la "passe de quatre" ni à son jeune équipier Jacky Stewart, la révélation de l'an passé, de remporter un sensationnel succès.

Quant au tenant du titre mondial, le prestigieux Jim Clark, souvent malchanceux dans cette épreuve, notamment en 1963 où il cassa sa boîte de vitesse au 80e tour alors qu'il était nettement en tête, il désire ardemment épingleur à son palmarès ce GP de Monaco, l'une des très rares épreuves qui n'y figure pas encore.

Seize concurrents seulement prendront le départ. Douze sont qualifiés d'office et quatre places restent à pourvoir entre Spence, Siffert, Anderson, Bonard et Ligier, les quatre meilleurs temps aux essais étant admis à participer à la course. Quant à Phil Hill, il prendra part aux essais, mais seulement pour les besoins du tournage du film "Grand Prix".

Belle bataille en perspective qui peut faire de ce 24e Grand Prix une des courses les plus spectaculaires de la saison.

P. Matton de Cowansville est le champion de l'Inter-Cités

ACTON VALE -- Au cours d'une soirée mixte qui s'est déroulée à la salle Charlebois d'Acton Vale Paul Matton de Cowansville a été chaleureusement félicité pour les derniers succès de son équipe dans la série finale de la ligue de quilles Moisson Inter-Cités. M. Matton se verra remettre une magnifique trophée au cours des prochains jours.

Avant la présentation des prix aux gagnants, le maître de cérémonie, André Chevanelle présentera Péchevin des sports, M. Anatole Bergeron pour le mot de bienvenue. Outre M. Bergeron, et son épouse, le conseil municipale était représenté par S.H. le Maire Henri Boisvert et Mme la Maîtresse ainsi que par Péchevin Elzéar Cabana et Mme Cabana.

Préant également la parole, M. Fernand Pothier représentant de la brasserie Moisson pour le district et l'un des trois commanditaires du circuit, souhaita la bienvenue à tous, et félicita les champions de la ligue Inter-Cités Moisson.

PARTIE PARFAITE

Le jeune Bernard Morin de St-Hyacinthe reçut un magnifique trophée et un montant en argent appréciable pour avoir réussi l'exploit de la partie par-

faite au cours de la saison, dans un match régulier.

AUTRES RECIPIENDAIRES

Parmi les autres récipiendaires, nous remarquons, l'équipe Elzéar Cabana Auto Parts d'Acton Vale champion de la saison régulière; l'équipe La Providence-St-Hyacinthe, 2e position de la saison régulière; équipe championne du détail, Cowansville; équipe perdante de la série Hotel Canada à Waterloo; les meilleures moyennes: Bernard Morin, 173.13; A Mac Duff, 171.81; Paul Matton, 170.127; les meilleurs totaux: P. Guérin, 1145; M. Dulude 1093; Y. Blanchard, 1025; les meilleurs simples: BERNARD MORIN, St-Hyacinthe, "500", P.E. Durocher, 278, J.G. Dulac 255; G. Arseneault 252.

Favoris

Dans la liste des 18 engagés, deux hommes se sont déjà mis en évidence en début de saison:

NOUVELLES BRÈVES

BIRMINGHAM (AFP) -- L'état de santé de Carmen Turpin, la fille du boxeur Randolph Turpin, découvert mort mardi à Leamington Spa, est "relativement satisfaisant", compte tenu des circonstances, déclare un bulletin communiqué hier soir par l'hôpital de Birmingham. L'enfant, qui est âgée de 17 mois, avait tout d'abord été transportée à l'hôpital de Leamington, puis transférée à Birmingham. Elle souffre de blessures à la poitrine et au-dessus d'un oeil.

TURIN (AFP) -- Les Etats-Unis ont finalement remporté la finale de la coupe de la Fédération internationale de lawn-tennis en battant l'Allemagne par 3 victoires à 0. Premier simple: Julie Heldman bat Helga Niessen 4-6, 7-5, 6-1. Deuxième simple: Billie Moffit-King bat Edda Buding 6-3, 3-6, 6-1. Double: Billie Moffit-King et Carol Graebner battent Edda Buding-Helda Schultze 6-4, 6-2.



LE CLUB HIPPIQUE CAVALIER D'IBERVILLE annonce la tenue de son troisième concours annuel qui se tiendra le 12 juin prochain au terrain d'exposition de St-Jean. Cette initiative des plus heureuses remporte des succès éclatants d'une année à l'autre, et le nombre des intéressés va aussi grandissant en chaque circonstance. Un programme fort bien élaboré sera mis de l'avant et saura plaire à tous. Sur la photo on reconnaît quelques uns des grands responsables de la mise sur pied du Concours Hippique de 1966. De gauche à droite, M. Gaetan Kaigle président; Gérard Leclair conseiller; Claude DesGroselliers secrétaire ainsi que M. Jean Pépin qui offrira les trophées aux divers gagnants des classes en lice. Bonne chance messieurs, et bons succès.

Les appels de Clay sont rejetés

LOUISVILLE (PA) -- Allen aux lois du pays où il réside, Sherman, président du bureau ce qui inclut le service militaire de recrutement de Cassius Clay, taire. De plus, les musulmans a révélé hier que le champion possèdent leurs propres forces poids-lourd avait soumis deux appels au sujet de son statut militaire, lesquels ont été rejetés par le bureau local.

Sherman a précisé que le bureau de la cour d'appel de l'Ouest étudiait présentement les deux appels, l'un en raison de tribulation et l'autre en tant d'objet de conscience à cause de sa foi.

Pour sa part, Sherman a précisé qu'on avait rejeté ce deuxième appel "après avoir consulté la loi musulmane, spécifiquement un musulman doit obéir

Si le bureau d'appel de l'Ouest ne s'entend au sujet de l'appel de Clay, il aura le droit d'en appeler au président Johnson, D'ailleurs, tout appel concernant les objecteurs de conscience relève du ministère de la Justice.

Enfin, on ignore quand le bureau d'appel rendra sa décision.

GROS GIN MARCHAND

La Voix Féminine



25 ANS D'ACTIVITES - Un souper canadien a souligné les 25 années de fondation du Cercle des Fermières d'Acton Vale, à la Salle La Joie. A cette occasion, M. le curé Zoile Lussier, d'Acton Vale, a tenu à souligner cet événement de façon particulière en présidant le souper qui attira de nombreuses personnes d'Acton Vale. Sur la photo, de gauche à droite: Mme Roger Loiselle, M. le curé Zoile Lussier, Mme Valmore Loiselle, présidente fondatrice du Cercle d'Acton Vale.

(Photo Studio Ivano, Acton Vale)

R.S. Marie-Anne des Auxiliatrices chez les Femmes de Carrière

GRANBY -- Mercredi prochain, soit le 25 mai, l'Association des Femmes de Carrière de notre ville, aura son souper-causerie mensuel, où Soeur Marie-Anne, des religieuses Auxiliatrices, viendra donner une conférence. Le sujet sera: "La religieuse d'aujourd'hui".

Cette communauté de religieuses, depuis son arrivée à Granby, a accompli un travail extraordinaire et remarquable auprès de la population granbyenne. Voici un bref historique des Auxiliatrices de Granby.

HISTORIQUE

Le 4 avril 1949, cinq soeurs Auxiliatrices fondèrent à Granby la première maison de leur

communauté au Canada. Leur premier domicile fut au 27 de la rue Queen, dans la paroisse Ste-Famille. Des cinq fondatrices, seule Mère St-Mathias est encore à Granby, comme maîtresse des novices. La Révérende Mère St-Antoine Marie, qui était à la tête du petit groupe quitta Granby en 1955 pour fonder la Maison à Montréal et en 1961, prenait charge de la Belgique et de la Hollande, avec résidence à Bruxelles.

Dès octobre 1950, les Soeurs Auxiliatrices s'installèrent au 135 du Boulevard Leclerc, sur un terrain donné par MM. Georges Avery, Roméo Picard et Donat Picard, et le Noviciat ouvrait ses portes à 3 novices



Voici dans un twill de Terylene et coton, une jupe-culotte avec blouse imprimée en Terylene et coton aux teintes harmonisées.

GO-GO avec MIDO
à la
BOUTIQUE DES JEUNES
Spécialité: Vêtement de sport
249, PRINCIPALE GRANBY 372-7711

et 4 postulantes canadiennes, le 9 avril 1954.

Appelées à Granby par S.E. Mgr Douville, pour aider les familles les plus défavorisées, les Auxiliatrices ont été dès le début à même de donner des soins à domicile, ou au dispensaire, à des malades ne pouvant se procurer les services d'une infirmière. Elles ont été amenées petit à petit à faire du travail social.

En 15 ans, les Auxiliatrices ont donné 19,858 soins aux malades et ont fait 24,652 entrevues et démarches.

Peu après leur arrivée, les Soeurs ont été invitées à collaborer à l'organisation des Loisirs par la formation de monitrices des Loisirs de Granby au plan local et des monitrices de la Confédération des Loisirs au plan diocésain, avec la compétence de Mère St-Mathias.

Ceci n'est qu'un aperçu de tout le travail accompli et prouve que ces religieuses ont été pour la population granbyenne de vraies "auxiliatrices". Si on s'en reporte au dictionnaire, auxiliatrice se définit comme suit: "qui donne du secours". Nous sommes tous bien convaincus que ces "femmes Apôtres" n'ont pas trahi le nom qu'elles portent; bien au contraire, elles en ont été les dignes "témoins".

SOUPER-CLOTURE

Le souper-clôture de l'Association des Femmes de Carrière de Granby, où Soeur Marie-Anne viendra prononcer une conférence, aura lieu mercredi le 27 mai, au Club Social de la rue Elgin. Toutes les dames et demoiselles de Granby sont cordialement invitées. Pour toute réservation, veuillez communiquer avec Mlle Yolande Comeau, au numéro 372-2837.

NOUVELLES BRÈVES

Bonne chère, pas chère

Le premier menu, publié au E-U par le restaurant Delmonico, en 1834, se lisait comme suit: thé ou café, un cent; soupe, deux cents; hachis, trois cents; demi-tarte, deux cents; steak de boeuf, quatre cents; poulet rôti, 10 cents. Un repas complet pour 12 cents. Varium et mutabile,...

Fol amour

Le duc de Talleyrand, qui en savait bien long sur le sujet, a dit un jour: "Seul un homme qui a déjà aimé une femme de génie peut apprécier le bonheur qu'il y a à aimer une sotte".

Vendredi 13

Superstitions: si vous crachez sur les souliers neufs de quelqu'un, cette personne ne sera jamais malheureuse quand elle les portera... tenez une épingle entre vos dents en pelant des oignons, et vous ne pleurez pas... vous vous exposez à la malchance si vous suivez un cortège funèbre derrière un cheval blanc,...

LA LECTURE EST LA CLEF D'UN MONDE NOUVEAU! Votre bibliothèque publique vous le rappelle au cours de cette semaine, qui est la SEMAINE DES BIBLIOTHEQUES CANADIENNES.

"Marius" jouée par des étudiants Une pièce où se mêlent le rire et les larmes

GRANBY - Les étudiants de l'École Secondaire Sacré-Coeur ont, à l'aide d'un de leurs professeurs M. Jean Séguin, monté une pièce de Marcel Pagnol: "Marius". Depuis déjà longtemps qu'ils se préparent pour donner à leur public un spectacle de choix, et rendre le mieux possible cette pièce difficile de Pagnol.

Jérôme Tharaud disait de cette pièce qui se situe dans le Vieux Port de Marseille: "Je vois rassemblés autour de vous tout ce peuple gracieux sorti de votre imagination, les Marius, les César, les Panisse et les Fanny... tous ces santons marseillais qui sentent l'ail et la lavande, les coquillages et le pastis, les nostalgiques odeurs du Vieux Port de Marseille, tout ce monde jovial, emporté, mélancolique, aussi près du rire que des larmes, de la tragédie que de la comédie. On oublie que l'on est au théâtre, on est sur le Vieux Port, on respire l'odeur, on en perçoit l'accent".

L'un des acteurs principaux de la pièce exprime ici ses impressions: "Oui tout un monde que celui de Marius. Monde qui répond en fait à une soif qui déchire chacun d'entre nous: l'évasion. Tout homme, pour se créer un bonheur, pour parvenir à la certitude qu'il a un bonheur, se crée des portes de sortie, des ivresses sous toutes les formes d'opium, d'alcool, de danse, de musique, de poésie, de voyage... Marius, lui, c'est ailleurs. Oui l'ailleurs revêt pour lui les couleurs les plus prometteuses, les plus chaudes et c'est ce qui constitue son malheur.

La tristesse apparaît chez un homme quand il commence à se convaincre que le bonheur est ailleurs... Marius est déchiré... Cette arme, à qui l'amour est offert, possède cet appétit de joie que tous les hommes au fond tentent de combler, de satisfaire, sans y parvenir bien souvent... En allant voir Marius, on retrouve un monde qui nous ressemble, un petit univers dégâté, de petits plaisirs, de sincérité, de cris déchirants.

Nous avons là sur scène, incarnés notre vie, nos rêves, et tout ceci par des étudiants qui se sont sacrifiés, qui ont dépensé des heures. Peut-être au fond, ont-ils travaillé afin de répondre à ce même besoin qui tourmente Marius... l'évasion?"

Madame, mademoiselle, monsieur, vous voulez rencontrer votre MOI intime, venez voir Marius, pièce que vous n'oublierez pas. Trois heures de détente où se mêlent le rire et les larmes".

Marius sera jouée les 24, 26, 27 et 28 mai, en l'auditorium de l'École Secondaire Sacré-Coeur. Toute la population de Granby est cordialement invitée à assister à cette pièce vraiment remarquable par sa sincérité et sa simplicité.

VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (Le Belier) Votre esprit peut être absorbé par des détails qui ne devraient pas vous préoccuper. Une affaire qui pourrait être séduisante risque de passer inaperçue.

21 avril au 20 mai (Le Taureau) Les probabilités pour une journée assez paisible à la maison, mais active dans votre entourage professionnel ou social. Journée d'incertitude au point de vue sentimental, se rétablissant dans la soirée.

21 mai au 21 juin (Les Gémeaux) Perspectives très favorables dans plusieurs domaines, et chance exceptionnelle dans une affaire de cœur. Vous reveroyez une personne chère.

22 juin au 21 juillet (Le Cancer) Des satisfactions vous sont réservées dans le domaine du cœur. Acceptez-les avec joie et simplement, sans vous en combler l'esprit comme vous avez l'habitude de le faire.

22 juillet au 21 août (Le Lion) Si vous avez de l'esprit d'initiative, vous bénéficierez toute la journée de la faveur des astres. Votre entourage familial sera plus conciliant que d'habitude.

22 août au 22 septembre (La Vierge) Aujourd'hui, votre tournure d'esprit se plie difficilement à la routine, et vous aimez à prendre des initiatives. Il vous faut cependant tourner dans le sens du mouvement.

23 septembre au 21 octobre (La Balance) Vous aurez l'occasion de vous faire de nouveaux amis, utiles à votre profession ou à votre succès. Soyez cependant sous la réserve dans tout ce que vous entreprendrez.

22 octobre au 21 novembre (Le Scorpion) Faites preuve de jugement en étudiant une proposition ou en prenant des renseignements sur sa valeur. Une occasion peut s'offrir à vous sous forme d'annonce.

22 novembre au 21 décembre (Le Sagittaire) Montrez-vous plus compréhensif à l'endroit d'une certaine personne, et vous ne tarderez pas à en tirer des avantages. Un absent vous donne de ses nouvelles.

20 décembre au 20 janvier (Le Capricorne) Votre première impression au sujet d'une personne sera la meilleure. Fiez-vous (Suite à la page 16)

Nouvelles de Ste-Anne de la Rochelle

STE ANNE DE LA ROCHELLE (DNC) - L'assemblée régulière du Cercle des Fermières de Ste-Anne de la Rochelle, a eu lieu à la demeure de Mme Roger Petit, secrétaire. L'assemblée commença par la prière du Cercle et l'adoption des minutes de la dernière réunion. Un concours culinaire fut lancé et Mmes Daigneault et Petit remportèrent le prix pour un dessert de leur choix. Le prix de présence fut gagné par Mme Daigneault, présidente.

SANCTUAIRE DE STE ANNE DE LA ROCHELLE

Avec le mois de mai commence la saison des pèlerinages. En effet, déjà plusieurs pèlerins viennent assister aux offices religieux au Sanctuaire de Ste Anne.

Dimanche le 22 mai, aura lieu la réception des nouvelles dames de Ste-Anne qui désirent

Récital de ballet le 29

GRANBY -- Les élèves qui suivent le cours de ballet donné par Les Loisirs de Granby Inc. auront leur récital dimanche le 29 mai prochain, à 8 heures, en la salle de l'École Immaculée-Conception.

Mlle Marie Côté, professeur a préparé ses 70 élèves en vue du récital. Tous les numéros seront accompagnés au piano par Mlle Diane Durocher. Parents et amis des ballerines sont tous invités à ce récital.

"Sherry-party" jeudi le 27

GRANBY -- Le Comité féminin du Club de golf, dont Mme Hélène Lussier est la présidente organise un "Sherry-party", qui aura lieu jeudi au Club de golf, de 5 heures à 7 heures. Toute la population est cordialement invitée.

LA PLUS LOURDE RESPONSABILITÉ POUR LA PROTECTION REVIENT AUX PARENTS

ST-JEAN N.-B. PC - Selon les âges varient de un à 15 ans, Le Dr Webb a précisé que la plus lourde responsabilité pour la protection des enfants revient aux parents, mais il existe un certain nombre de domaines où l'aide pourrait être apportée en établissant des lois. Parmi ces différents domaines, elle a mentionné la circulation sur les routes, le logement adéquat, une direction dans la fabrication des peintures, meubles et jouets, des tissus inflammables, programme basé sur la coopération, s'avérant nécessaire pour éliminer les nombreux risques et poisons.

Le Dr Jean Webb, d'Ottawa, prenait récemment la parole devant plus de 80 délégués à la réunion annuelle des filiales du Nouveau-Brunswick et l'Île du Prince-Edouard, de l'Association canadienne de la santé publique, à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick. La conférence a souligné qu'un vaste programme basé sur la coopération, s'avérant nécessaire pour éliminer les nombreux risques et poisons.

Naissance

ST-DAMASE (DNC M. et Mme Real Darsigny (Réjeanne Laflamme) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie Michelle, Nathalie. Le parrain et la marraine sont M. Gustave Monast et Mme Gilberte Darsigny.

Naissances à St-Jean Baptiste

ST-JEAN BAPTISTE (DNC) -- Voici la liste des derniers baptisés à St-Jean Baptiste.

LA FRANCE -- Joseph, Christian. Guy fils de M. et Mme Guy Lafrance (Micheline Martel). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Hermas Lafrance, grands-parents de l'enfant.

DIONNE -- Marie, Andrée, Renelle, fille de M. et Mme François Dionne (Murielle St-Pierre). Le parrain et la marraine sont M. et Mme Démétrius St-Pierre, grands-parents de l'enfant. La porteuze était Mlle Carmelle St-Pierre tante de l'enfant.

BOULAY -- Joseph, Gilles, Donald, fils de M. et Mme Norbert Boulay (Desneiges Pratte) Le parrain et la marraine sont M. et Mme Gilles Pratte, oncle et tante de l'enfant.

Boutique Geneviève engr.
Mme. TARDIF prop.
Articles d'artisanat, matériel et accessoires pour tricoter et tisser etc.
SPECIALITE
POLYON de toutes teintes AUX PLUS bas PRIX
500 Bourdages
773-7817 (coin des Cascades) 773-7817

DISTRIBUTRICE EXCLUSIVE
Brassière moderne sur mesure
- beauté - confort - confiance -
MME J. ALLARD
360, rue Villeneuve St-Joseph St-Hyacinthe
FIBRE POLYPROPYLENE
ne rétrécit pas ne déteint pas se lave et sèche à la machine
P.S. Tricotez et tissez à un prix minime.

La Bible vous parle

Celui qui croit en moi fera, lui aussi, les oeuvres que je fais. Il en fera même de plus grandes, parce que je vais au Père. (Jn 14, 12)

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

FLEURS POUR
NAISSANCE, MARIAGE, HOPITAL, RECEPTIONS, MORTALITE

Mme Gilberte Loiselle
FLEURISTE
342 PAPINEAU GRANBY
TEL: 378-1191

La BELLE PHOTO Enr.

(autrefois de Montréal)
C.P. 490, SUTTON, P.Q.

Couleur	Noir et blanc
8 poses \$3.10	8 poses .48c
12 poses \$4.10	12 poses .72c
1 photo .30c	1 photo .06c

Ektachrome
Ansochrome
Developpé et monté \$1.10

GRATUIT Photo 4 x 6 avec commande de 75c et plus
Noir et blanc

Ajoutez .10c pour frais d'expédition en plus de la taxe de vente 6%.

Notre devise depuis 1920
Qualité et Service



LE BOUTONNAGE CROISE a refait son apparition cette saison dans les vêtements masculins-complets, vestons, gilets et manteaux, et il sera encore en vogue la saison prochaine. Le complet ici illustré, de style campagnard, reflète l'influence subtile sur la mode canadienne du style Mod de Soho. Les épaules très soulignées sont surmontées d'épaulettes et le centrage de la veste est accentué par de longues fentes sur les côtés. Le gilet croisé à quatre boutons complète l'ensemble.

On trouve élégance et budget raisonnable chez
PAUL ROBERGE
Merceie, pour hommes et jeunes gens
390, Principale GRANBY Tél. 378-4466

CONSEW MODELE 101
Machine à coudre - Ultra rapide - Crochet rotatif à point noué
La Consew 101 fournit une très belle et régulière couture à points noués
La rentrée irréprochable du point à toutes vitesses de couture.
Installation sur nouvelle table de Formica

Jusqu'au 30 mai 1966
ESCOMPTE SPECIAL
EN MONTRÉ A VOTRE CENTRE NECCHI
VENTE - SERVICE
Denis DION
Chemin Roxton (près Pavillon du Détour)
Tél. 372-2620

LUNDI, 23 MAI, LES PRINCIPAUX MAGASINS DE GRANBY SERONT FERMES ceci afin de faire profiter leurs employés d'un congé bien mérité

Ce message est une gracieuseté de La Voix de l'Est, envers ses lecteurs et annonceurs.

A Bonsecours

UN DERNIER HOMMAGE EST RENDU À MME O. GAGNON

BONSECOURS (DNC) - Les funérailles de Mme Oswald Gagnon, née Réjeanne Gagnon, ont eu lieu à Bonsecours.

Elle était avantagusement connue dans toute la région. Le service funèbre a été chanté par M. l'abbé Robert Marcoux, curé de Bonsecours, assisté des abbés Leatere Vaillancourt, curé de Ste-Anne de la Rochelle, et Côté, curé de Lawrenceville, comme diacre et sous-diacre.

Un landeau de fleurs était suivi des porteurs, M. le maire Jean Jodoin conduisant le deuil.

Les porteurs étaient MM. Stanislas Perras, Jean - Paul Gagnon, Léo Blanchard, Victor Bouthilllette, Marcellin Roberge, et Ernest Perras.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil un fils, Jacques; deux sœurs, Mlle Simonne Gagnon, institutrice et directrice de l'école St-Eugène, de Montréal, et Mme Marcel Danis (Madelaine), de Montréal; deux nièces: Rév. Soeur François-Marcel (Claudette), et Diane. Mme Oswald Gagnon était membre de la congrégation des Dames de Ste-Anne qui ont formé un cortège autour du cercueil de leur disparue. La quête a été faite par Mmes Amédée Blanchard et Alphonse Gagnon.

TRIBUTS FLORAUX

MM. Oswald et Jacques Gagnon; Mlle Simonne Gagnon; Famille Marcel Danis; M. et Mme Claude Danis, de Montréal; M. et Mme Gaston Danis de Québec; école St-Eugène, de Montréal; Mme Brisebois et Mireille; M. et Mme Pierre Boucher; Famille Alphonse Bombardier, de Roxton Falls; M. et Mme Carl Boucher, d'Ottawa; V.H. Products, Duverney; Arthur et Paul Dufresne, Floride; M. et Mme Roger Tossé, d'Ottawa; M. et Mme Denis Lemonde, de Montréal; Arthur Dufresne, de West Palm Beach; Paul Dufresne; Carl Barette, de Montréal; M. et Mme Maurice Latour;

BOUQUETS SPIRITUELS

Voici ceux qui ont présenté un bouquet spirituel à la famille Gagnon: Mlle Simonne Gagnon; Directrice et personnel de l'école St-Eugène; M. et Mme Joffre Champigny; Mlle Alphonse Gagnon; Suzanne et Esther Bruno; Mlle Laberge et Mlle Boissonneau; Jacqueline Nantel; Mme Narcisse Danis;

Mlle L. Larocque; M. Louis-Paul Neveu, député de Shefford; Mmes Emma et Eva Lapiere; Famille Maurice Boucher; M. et Mme Georges Benoit; Elèves de 9^e année C et D; Amédée Lussier; M. et Mme Omer Lussier, de Valcourt; Famille L. Lavallée, Montréal; M. et Mme Roger Plouffe, Ville de Laval; Blaindine Ruel, Sherbrooke; M. et Mme Léo Blanchard; La Congrégation des Dames de Ste-Anne.

OFFRANDES DE MESSES

Ceux qui ont témoigné leur sympathie par des offrandes de messes: MM. et Mmes Gérard Dumas; Claude Martineau; Gérard Gagnon; Louis G. Gagnon; Gilles Dandaneault; Joseph Guillemette; Roland Martin; Albert Bergeron; Laurent Le-gon; Martial Lebeau; Jean Lambert; Omer Millette; Léo Vel et Solange; Lionel Bourbonne; Edmond Lemay; Léo Bouthilllette; Arthur Dumoulin; Henri Martin; Alcide Jeanson; Sylvain Vel; Léonard Bouthilllette; Jean-Claude Laflamme; Gérard Berger; Israël Bouthilllette; Marcel Beaudoin; Dominique Beaudoin; Armand Laflamme; Arthur Gaucher; Alphonse Bergeron; Omer Choinière; Laurier Bombardier; Georges Néard; Antonio Perras; M. Théodore Lussier; Claude et Jeanne Millette; Yvonne Lussier; Denise Rouleau et Gisèle Charbonneau; Ted et Laurette Brennehan; Denis Guillemette; Lionel Lapiere, Romain Boudreau; MM. et Mmes Ronald Tessier; Georges Monast; Léon Massé; Adrien Bouthilllette; G. Goyette; Gérard L'Heureux; Gaston Gervais; Richard Gagnon; Jean - Paul Comagnat; Art Massé; Armand Compagnat; Les Membres de P.U.C.F.R.; M. et Mme Fernand Jeanson; Mme Philomène Bouthilllette; Mlle Alphonse Archambault;

TELEGRAMMES

MM. Gabriel Gagnon, Wilbrode Gagnon, Arthur Dufresne, et Paul Dufresne ont fait parvenir des télégrammes de sympathies.

AU SERVICE

Parmi ceux qui ont assisté aux funérailles, on remarquait: M. et Mmes Bernard Royer; M. et Mme Gagnon; Georges Côté; Idald Beaugard; Roland Gendron; Maurice Picotte; Julien Casavant; Fernand Casavant; Léonard Brien; Romain Boudreau; Ernest Perras; Antonio Perras; Gérard David;

Martial Champigny; Alphonse Gagnon; Alcide Berthelette; Marcellin Roberge; Henri Lessard; Marcel Casavant; Alfred Casavant; Alphonse Roberge; Léonard Berthelette; Philiat Bergeron; Léonard Bouthilllette; Omer Bolduc; Maurice Choinière; Emile Lapierre; Eugène Lapiere; Art Massé; Roméo Deschamps; Paul Lemay; Paul Lussier; Maurice Lapalme; Georges Bolduc; Philippe Blanchard; Gilles Dupont; Omer Choinière; Emile Berthelette; Victor Bouthilllette; Dominique Boissé; Adrien Lesly; M. Conrad Simonneau; M. et Mmes Alcide Jeanson; Ernest Laliberté; Conrad Gagnon; Bernard Corbell; Rodolphe Bouthilllette; Fernand Bouthilllette; Israël Bouthilllette; Réginald Gagnon; Benoit Gagnon, Paul - Emile Gagnon; Emile Plante; Fernand Plante; Sylvio Archambault; Clément Picotte; Lionel Dulude; Hervé Bouthilllette; Joseph David; Adrien Bouthilllette; Isidore Berthelette; Donat Berthelette; Paul - Emile Dufresne; Art Gagnon; Amédée St-Germain; Rodolphe St - Germain; Emile Lussier; Eugène Lussier; René Lussier; Ovide Gagnon; Fernand Gagnon; Gérard Brien; Fernand Jeanson; Roger Bouthilllette;

TELEGRAMMES

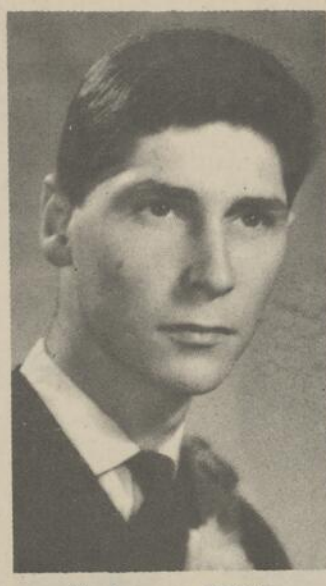
Arthur Lussier; Jean-Guy Lapierre; Normand Martin; Jean Jodoin; Euclide Plante; Réal Jodoin; Léopold Tessier; Ronald Blanchard; Léo Blanchard; Maurice Gagnon; Armand St-Onge; Ronald Tessier; Roger Tessier; Roland Tessier; J. Aimé Simonneau; Fernand Gagnon; Amédée Blanchard; Lionel Martin; Marc Jeanson; Roland Gagnon; Wilfrid Tessier; Gérard Berger; Alfred Archambault; Stanislas Perras; Edmond Dulude; Ronald Archambault; Ronald Blanchard; Paul Blanchard; Paul - Emile Massé; Gérard Gagnon, de Waterloo; Amédée Gagnon, de Lawrenceville; Albert Bergeron; Paul Bombardier; Paul Lussier; Onil Bergeron; Lucien Sénécal; Urbain Beaugard; Alfred Charbonneau; Alfred Archambault; Maurice Latour; Montréal; Lionel Caron et Granby; Nicol, Caro et M. Jean Barette; M. et Mmes Hervé Gaucher, Lawrenceville; Léon Bouthilllette, de Granby; Alfred Lussier, Waterloo; Roméo Bousquet; Arthur Bouthilllette; Donat Brisebois; Ar-

TELEGRAMMES

mand Laflamme; Yvon Gaouette; Anatole Martin, South Durham; Gaetan Martin; Marcel Casavant; Louis Lavigne, Sherbrooke; Alcide Boisvert; Mme G.E. Benoit; Ligorie Boisvert; Georges Lemay; Mmes Bombardier; Henri Monty; Simon Dubois; Florian Beaugard; Ovide Lemay; Gérard Gaucher; Léon Dusablon, Cora Dufresne, Granby; Lionel Bombardier; Léon Massé; G. Danis, Ste-Foy; Roméo Dubois; Wil-

TELEGRAMMES

(suite à la page 17)



M. Jacques GRISÉ Club Mok-A-Sin

M. Jacques Grisé démissionne du poste de président

ST-CESAIRE (DNC) -- M. Jacques Grisé, président du club Mok-A-Sin de St-Césaire, a démissionné de son poste à la suite de son départ prochain pour la Turquie.

On sait que M. Grisé avait succédé à M. André Lamothe, lorsqu'il abandonna également son poste pour des raisons identiques.

Il a résigné ses fonctions à la tête du club en raison de son absence prolongée, causée par ce voyage. C'est avec regret que les membres ont accepté la démission de leur président mais ils tiennent à lui offrir leurs meilleurs souhaits pour son séjour outre-mer.

On a alors décidé de tenir une assemblée spéciale, qui aura lieu mardi, le 24 mai, à 8 heures, au sous-sol de l'hôtel de ville, dans le but de procéder à l'élection d'un nouveau président.

Tous les membres du club Mok-A-Sin sont cordialement invités à se prévaloir de leur droit de vote.

mand Laflamme; Yvon Gaouette; Anatole Martin, South Durham; Gaetan Martin; Marcel Casavant; Louis Lavigne, Sherbrooke; Alcide Boisvert; Mme G.E. Benoit; Ligorie Boisvert; Georges Lemay; Mmes Bombardier; Henri Monty; Simon Dubois; Florian Beaugard; Ovide Lemay; Gérard Gaucher; Léon Dusablon, Cora Dufresne, Granby; Lionel Bombardier; Léon Massé; G. Danis, Ste-Foy; Roméo Dubois; Wil-

Citoyen de St-Césaire

M. J. Grisé s'envolera le 2 juin pour la Turquie

ST-CESAIRE (DNC) -- C'est dans les cadres des échanges internationaux d'étudiants de l'association "A.I.E.S.E.C." que M. Jacques Grisé, de St-Césaire, président du club Mok-A-Sin, fera le voyage Canada-Turquie.

M. Grisé s'envolera, le 2 juin, à bord d'un super constellon, de l'aéroport de Dorval à destination de Lisbonne, au Portugal. Il y demeurera deux jours puis il séjournera à Paris quatre à cinq jours.

C'est à Istanbul, en Turquie, qu'il effectuera un stage de

Magnifique succès du "Choeur Albani"

Chambly (J. de L.) -- C'est devant un auditoire nombreux et réceptif que le Choeur Albani, sous la direction de son fondateur M. Gilles Desmarais, a présenté son concert annuel qui s'avéra un franc succès.

L'artiste invitée Mlle Munique Sperano, a interprété de façon magistrale plusieurs chansons, mais son interprétation de Saper Vorreste fut la plus remarquable. Mlle Sperano était accompagnée au piano par Mlle Claude Bellemare.

Cette année, le Choeur Albani a axé son programme vers le folklore national et international et a interprété avec un brio remarquable un groupe de chants folkloriques parmi lesquels nous avons surtout remarqué: "J'entends le moalin, Le Vieux mari, C'était un vieux sauvage et Jack Monoly".

L'interprétation de M. Paul Mignier, de la magnifique chanson de Gilles Vignault, "Quand vous mourrez de nos amours" a beaucoup plu à l'auditoire qui a marqué son approbation par des applaudissements nourris.

La pièce la plus réussie, fut le solo de la superbe basse, M. Henri Louis Laferrrière, qui, s'accompagnant à la guitare, a interprété le "Le coeur de ma guitare".

Il ne faudrait pas passer sous silence le beau travail de l'excellente troupe de Chambly "Les Gigue-la-Jolie" qui furent excellents dans l'interprétation des danses folkloriques du Québec et d'ailleurs, sous la direction de M. Clément Laureau.

En somme les centaines de personnes qui ont assisté à ce concert ont passé une agréable

M. H. Grafftey inquiet de l'insuffisance du personnel médical dans les hôpitaux

COWANSVILLE -- En outre de mener avec une grande vigueur une campagne visant à faire produire des automobiles offrant plus de sécurité, le député de Bromo-Missisquoi aux Communes, M. Heward Grafftey, s'intéresse également depuis quelques mois aux problèmes suscités dans les domaines de la santé et du bien-être.

Lors d'un récent débat, le député a demandé au ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, l'hon. A.J. MacEachern, si "le gouvernement a conçu des projets particuliers pour pallier à la grave et inquiétante pénurie de médecins et de personnel médical qui doit se produire" à la suite de l'annonce de la mise en application du régime d'assurance de frais médicaux.

Le ministre a simplement répondu: "La réponse est oui". M. Grafftey ne s'est pas contenté d'une réponse aussi laconique. "Sans entrer dans les détails, le ministre indiquerait-il à la Chambre quels sont ces projets" a-t-il demandé? Le ministre de la Santé a dit alors: "Nous nous proposons

de présenter une mesure législative le plus tôt possible au cours de la session tendant à créer au Fonds des ressources de la santé en vue de fournir des installations supplémentaires aidant à la formation du personnel médical".

Un autre député, celui du comté de Grey-Bruce, M. Eric A. Winkler, a demandé au ministre s'il songeait à augmenter les subventions à la construction d'hôpitaux.

Le ministre a répondu que la question a été étudiée. Il a rappelé qu'en janvier dernier, le gouvernement a annoncé que ce programme particulier serait prolongé pour une période supplémentaire de 2 ans.

Le député Winkler revint à charge en faisant remarquer au ministre qu'il n'avait pas répondu à sa question. "J'ai demandé au ministre si l'on songeait à augmenter ces subventions, car ce programme suscitera un problème aigu pour ce qui est des hôpitaux".

Mais le ministre s'est contenté de ne rien ajouter et les députés ont passé à un autre sujet...

NOUVELLE BRÈVE

Tulipes et millions Il faut croire que les tulipes portent chance, car il existe 5,000 millionnaires en Hollande, comparativement à mille en 1953. Les Pays-Bas sont renommés pour les nombreuses variétés de tulipes qu'on y cultive.



COLLEGE DE VICTORIAVILLE

- Pensionnat et externat. Affilié à l'Université Laval.
- COURS SECONDAIRE classique d'Éléments latins à Belles-Lettres inclusivement.
- Cours COLLEGIAL régulier avec options (Laval), après la Belles-Lettres ou la 12^e C.P.E.S.
- Passage facile du cours collégial SANS option, au cours collégial AVEC options.
- Cours collégial d'EXTENSION, et cours d'été pour adultes.
- Demandez le prospectus à :
 - Le Directeur du Secondaire, ou
 - Le Directeur du Collégial, ou
 - Le Directeur de l'Extension, Collège de Victoriaville, Victoriaville, Qué.
- Téléphone : 819 - 752-5681

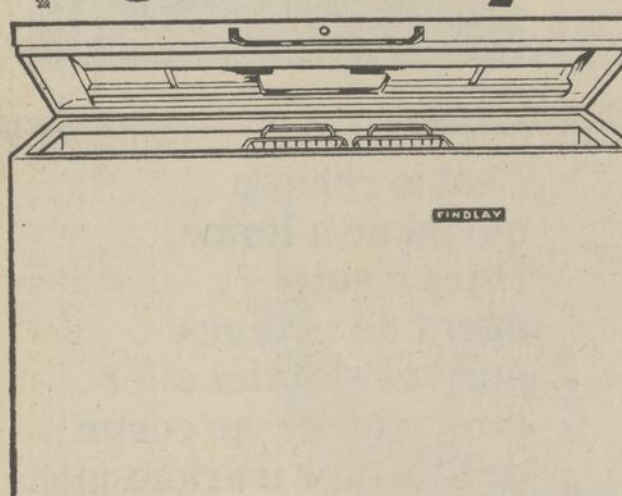
GRANDE VENTE "Findlay"

DU 21 MAI AU 15 JUIN

DES BAS PRIX EXCEPTIONNELS VOUS ATTENDENT

PAYEZ LE PRIX COUTANT + \$10.00

VENEZ VOIR DÈS MAINTENANT CE superbe et NOUVEAU CONGÉLATEUR Findlay



De nombreuses années de satisfaction!

Ce congélateur Findlay ENTièrement NOUVEAU est offert en trois grandeurs: 30 pi. cu., 23 pi. cu., 18 pi. cu.

NOUVEL isolant mousse permettant de réduire l'épaisseur des parois... ce qui augmente l'espace utile.


Voyant de sécurité pour avertir en cas de panne électrique... assurant une protection complète des aliments.

Fermeture magnétique assurant une étanchéité parfaite... pour maintenir la température au niveau désiré.

LE POËLE ÉLECTRIQUE CANADIEN POUR LES GENS AVISÉS

MODÈLE "ÉPARGNE-ESPACE" UL9

Findlay



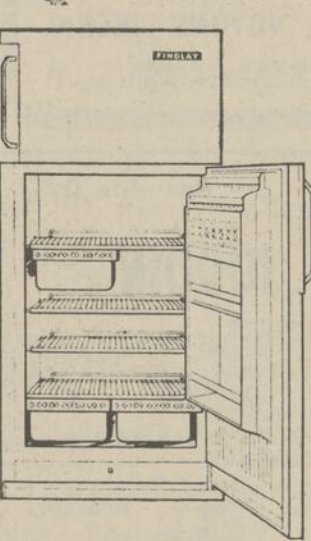
Une cuisinière électrique qui s'accommode de votre budget et qui pourtant cuit en surface ou au four comme les plus gros poêles.

- Nouvelle ligne moderne; dossier genre piedestal.
- N'occupe que 21" de plancher, mais le four peut recevoir un rôti de 25 lb.
- Plateau à d'égouttures 6-maillés pour un nettoyage facile.
- Four facile à nettoyer avec nouveaux éléments tubulaires qui se relèvent pour le nettoyage.
- Porte de four amovible pour nettoyage facile.
- Fini en émail-porcelaine d'un blanc étincelant.

Venez voir ce poêle étonnamment avantageux — en montre chez

VENEZ VOIR DÈS MAINTENANT CE superbe et NOUVEAU RÉFRIGÉRATEUR Findlay

Il possède tout pour vous donner des années de satisfaction.



MODÈLE FAF-156

- Compartiments séparés de congélation et de réfrigération ENTièrement SANS GIVRE. JAMAIS DE DÉGIVRAGE!
- Deux contrôles distincts de température pour conserver les aliments au point exact de fraîcheur désiré.
- Congélateur d'une vaste capacité — 130 lbs; capacité totale de réfrigération: 15 pi. cu.
- Compartiment à viande émail porcelaine d'une contenance de 14 lbs.
- Quatre tablettes coulissantes assurant une utilisation parfaite de l'espace.
- Deux légumes de 9 1/2 pintes.
- Contrepoids de réfrigérateur comportant des niches à œufs, compartiments à beurre et fromage et deux tablettes. Contrepoids de congélateur comportant deux tablettes pour jus et aliments congelés en paquets.

VOYEZ CE MODÈLE SANS GIVRE CHEZ —

C'est votre chance d'acheter ou de remplacer vos appareils électriques par des congélateurs-cuisinières et réfrigérateurs Findlay

P. Hébert & Fils enr.

St-Alexandre, Cté Iberville

Meubles et accessoires électriques

tél: 347-2729

Un nouvel édifice au zoo de Charlesbourg

QUÉBEC - Pour le compte du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la pêche, les Travaux publics du Québec entreprennent la construction d'une importante annexe à l'édifice actuel de La Faune, au Jardin zoologique de Charlesbourg.

Six offres de prix furent reçues à la suite de demandes de soumissions publiées par le ministère des Travaux publics. Après examen de ces offres, le ministre, M. René Saint-Pierre signa, au nom du Gouvernement, un contrat de \$304,200 avec Maurice Laverdière Inc., contracteur de Québec qui pour avoir proposé la plus basse offre de prix, se vit confier l'exécution des travaux.

La nouvelle construction, longue de 122 pieds et large de 36 pieds, comprendra deux sous-sols un rez-de-chaussée et un étage, le tout présentant quelque 14,341 pieds carrés de surface de planchers utilisables. Au niveau de ces planchers, seront aménagés une école pour gardes pêche et gardes chasse, une bibliothèque, une salle d'archives, une salle de dessin, de même que des bureaux et locaux pour plusieurs divisions

du ministère, principalement celle des recherches en technologie et génie, celle des recherches en biologie et celle de la faune terrestre. Il y aura également des salles de spécimens, des entrepôts et réserves et des garages.

Les plans de cet édifice sont l'oeuvre des architectes Gauthier et Gullit, assistés des ingénieurs Léo Dufresne, pour la structure, Leblanc, Montpetit & Lagacé, pour la mécanique et l'électricité.

Une soirée du club de direction Industrielle

COWANSVILLE - Le club de Direction Industrielle de Cowansville réunira ses membres à l'occasion d'une soirée marquant la clôture de ses activités pour l'année 65-66 au Pinnacle Lodge, sur le lac Selby, samedi le 28 mai.

La réunion qualifiée de "Soirée des Dames", débutera par un cocktail à cinq heures 30. Le dîner suivra à six heures 30.

Par la suite, les personnes présentes auront l'occasion d'assister à un défilé de mode. La danse mettra fin au programme de la soirée.

Les contremaîtres de toutes les industries de Cowansville qui font ou ne font pas partie de l'organisme, sont invités avec leurs épouses.

Pour de plus amples renseignements, on peut communiquer avec M. Jules Lamarre, vice-président du club, au numéro 263-0706, le soir.

Un nouveau syndicat groupant 40 membres

GRANBY - Le Syndicat national des employés de Vilas Industries (division de Lasyva Furniture) vient d'être accrédité par la Commission des relations du travail du Québec.

La nouvelle a été communiquée hier par M. Claude Girard agent d'affaires de la CSN. Le nouveau syndicat groupe quelque 40 employés de l'usine que la Vilas Industries opère à Farnham.



SALUT ROYAL D'ARTILLERIE -- Un salut de 21 coups de canon sera tiré pour marquer officiellement l'anniversaire de Sa Majesté la Reine Elisabeth 11, lundi le 23 mai 1966, à midi, au Chalet de la Montagne. Il y aura un intervalle de 10 secondes entre chaque coup de canon et le salut sera tiré par la 50ième Batterie d'artillerie de campagne. (Forcée de la Milice)

M. le ministre J.-P. Côté annonce

Des augmentations de traitement aux maîtres de poste de la région

GRANBY -- L'honorable Jean-Pierre Côté, ministre des Postes, annonce qu'une réorganisation, accompagnée d'une nouvelle échelle de traitements s'appliquera à environ 1,800 maîtres de poste de villages et villes dont le nombre de familles se situe entre 150 et 1,500.

Dans un discours qu'il a prononcé au congrès, à Sarnia, de la Section de l'Ontario de l'Association canadienne des maîtres de poste, mardi le 17 mai, M. Côté a déclaré que les augmentations qui peuvent s'élever jusqu'à \$540 par an, découleront d'une nouvelle structure d'organisation et entreront en vigueur le 1er juillet de l'année courante.

En termes plus techniques, les petits bureaux qui sont actuellement connus sous la désignation de bureaux des groupes 24, 25 et 26 seront reclassés dans la classe 1, tandis que les anciens groupes 27 à 30 deviendront des bureaux de classe 2. Les bureaux de poste des villes plus importantes encore, actuellement désignés sous l'appellation de bureaux semi-urbains, groupes 31 à 34, deviendront des bureaux des classes 3 à 6.

En annonçant ce qui précède, M. Côté a également déclaré que, d'une façon générale, les adjoints des bureaux des classes 3 à 6 recevront en même temps des augmentations de salaire.

(NDLR) - De source digne de foi, nous avons appris hier que les mesures annoncées par M. le ministre Côté ne s'appliquent pas à Granby. Par contre, elles intéressent la plupart des municipalités de notre région.

Quatre délégués du Conseil central en réunion à Sherbrooke

GRANBY - Le Conseil central des syndicats nationaux de Granby sera représenté à l'Assemblée qui réunira les officiers de tous les conseils centraux des Cantons de l'Est à Sherbrooke, aujourd'hui.

On profitera de cette rencontre pour analyser les programmes des différents partis politiques qui prendront part à l'élection provinciale du 5 juin. Les délégués de Granby seront probablement: MM. Ludovic Rousseau et Claude Courtemanche, respectivement président et trésorier du Conseil central; Adrien Surprenant et Roger Allard.

Le mouvement coopératif prêt à jouer pleinement son rôle

Le conseil de la Coopération du Québec a tenu sa 27ième assemblée générale annuelle. Cette réunion groupait les dirigeants et principaux officiers de tous les secteurs coopératifs reliés au Conseil. Les coopératives d'assurance vie, les mutuelles incendie, les caisses populaires, les coopératives agricoles, les coopératives de consommation, les coopératives de pêcheurs, les coopératives d'habitation, les coopératives forestières, les coopératives étudiantes et toute une variété de coopératives à buts spéciaux. En somme, les dirigeants réunis pour cette importante réunion annuelle représentaient près de deux millions de coopératives québécoises groupées dans quelque 2,400 coopératives qui possèdent des actifs de l'ordre d'un milliard sept cent cinquante millions de dollars (\$1,750,000,000).

En plus des formalités d'usage, les coopérateurs se sont penchés d'une façon particulière sur le problème de la consommation dans le domaine de l'alimentation. Le mouvement coopératif dans son ensemble est de plus en plus sensible à ce domaine économique où la publicité tapageuse, les quasi-monopoles, etc. menacent sérieusement le pouvoir

d'achat du gagne-petit. De plus, au cours de l'assemblée annuelle, les dirigeants des divers secteurs coopératifs ont pu fraterniser et échanger entre eux parce que tous, dans leurs secteurs particuliers, collaborent à l'implantation d'une économie coopérative dans la province.

Vers la fin de la réunion, les participants ont élu un nouvel exécutif et un nouveau bureau d'administration. M. Alfred Rouleau, de Lévis, directeur général de l'Assurance Vie Desjardins et président de La Sauvegarde, fut élu pour une troisième année consécutive à la présidence du Conseil de la Coopération. Les deux vice-

présidents sont M. Raymond Houde, de Montréal, directeur général du Centre de Psychologie et de Pédagogie et M. Jacques Tower, de Québec, directeur général de la Fédération des Magasins CO-OP. M. Yvon Daneau fut de nouveau confirmé dans ses fonctions de directeur général du Conseil de la Coopération du Québec.

À la suite des nombreuses activités de l'année, le mouvement coopératif québécois est de plus en plus prêt à jouer pleinement son rôle dans l'évolution sociale, économique et culturelle de la province et constitue un instrument puissant mis à la disposition du peuple.

Un club des aveugles est prévu et souhaité bientôt

GRANBY -- Un club d'aveugles sera sans doute fondé à Granby d'ici peu, pour se joindre au onze clubs du Québec qui font partie du Conseil canadien des Aveugles. Le Conseil canadien et chaque club local a pour but d'étudier les problèmes des aveugles, tant au point de vue social que médical, et de les aider en présentant les revendications qui s'imposent à qui de droit.

Un premier pas vers la fondation du club à Granby a été posé, hier soir, alors que 40 aveugles inscrits au bureau de Granby de l'I.N.C.A. (Institut National Canadien pour les Aveugles) ont pris le départ pour

assister, à Montréal, à la convention provinciale du Conseil canadien des Aveugles. Ce groupe de personnes sera sûrement intéressé à son retour de former ce club d'aveugles dans notre ville.

Le départ pour Montréal se faisait du local des Chevaliers de Colomb, sur la rue Dufferin, hier soir, à 6h.45 par autobus.

ATTENTION !

le gendarme à New-York

Arrivé à St-Hyacinthe

SUITE DE VOTRE HOROSCOPE...

à votre premier mouvement. Ne précipitez rien aujourd'hui prenez votre temps.

21 janvier au 19 février (Le Verseau) Les expériences que vous pourrez faire s'avéreront satisfaisantes pour votre objectif principal. Veillez à faire jouer une influence personnelle le 20 février au 20 mars (Les Poissons) Ne laissez pas la tension peser sur votre travail ou vos problèmes personnels. Ce n'est pas le moment de vous faire du souci.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE Vous êtes doux et indulgent, mais vous manquez trop de confiance en vous-même. Vous êtes doué de sens commun, mais vous avez une pointe assez prononcée d'entêtement. Vous êtes plus apte aux carrières où l'imagination et la fantaisie jouent le premier rôle, qu'à celles où il vous faut déployer un effort physique. Vous trouverez votre voie de façon imprévue.

L'ÉQUIPE DU QUÉBEC EN MARCHÉ présente à la TÉLÉVISION

l'honorable JEAN LESAGE
... s'entretient d'industries et d'emplois avec Jean Duceppe

SAMEDI	CKRN-TV 7h. p.m.	Rouyn	CKRT-TV 10h.45 p.m.	Rivière-du-Loup
DIMANCHE	CHAU-TV 6h.45 p.m.	Baie des Chaleurs	CHLT-TV 10h.45 p.m.	Sherbrooke
	CJPM-TV 10h.45 p.m.	Chicoutimi	CKTM-TV 10h.30 p.m.	Trois-Rivières
	CKRS-TV 10h.45 p.m.	Jonquière	LUNDI	CKBL-TV 6h.00 p.m.
	CFTM-TV (10) 10h.30 p.m.	Montréal		Matane
	CFCM-TV 5h.30 p.m.	Québec	MARDI	CJBR-TV 10h.30 p.m.
				Rimouski

Pour un Québec fort, gardons le Québec en marche
VOTONS QUÉBEC VOTONS LIBÉRAL

Message d'intérêt public publié par M. Jean Morin, 905 rue Pratt, Montréal 8, agent officiel du Parti Libéral du Québec.

Tél: 589-7787 Marieville, Qué.

GARAGE L. JODOIN

VENDEUR AUTORISÉ
COCKSHUTT - OLIVER - FORAND - DION
TRAYEUSE CHORE-BOY - EQUIP. LAJOIE
BULK-TANK - EQUIP. PLOMBERIE
POMPE À EAU MARCO
CONGÉLATEUR WOOD ET PRODUITS SANITAIRES
OUTILLAGE COMPLET

Nous avons également les pièces de la machinerie que nous vendons

L. Beaudry REPRÉSENTANT 589-7356 Yvon Jodoin MECANICIEN en CHEF 467-3628

VENDU CHEZ Garage L. Jodoin

MARIEVILLE - TEL. 589-7787

VENDEUR AUTORISÉ DES PNEUS B.F. GOODRICH

Nous vendons les pneus B.F. Goodrich pour tracteur, camion, automobile et équipement industriel à des prix défiant toute concurrence. De plus, nous allons chercher et livrons dans un rayon de 25 milles les pneus au calcium.

M. Octave ALLARD **M. Ernest DUQUETTE**

MM. Octave ALLARD et Ernest DUQUETTE, respectivement directeur de l'école de métiers et du Centre d'apprentissage de Granby seront les invités, à l'émission radiophonique, les Parents-Maîtres au micro, diffusée sur les ondes de C.H.E.F., ce soir, de 5 heures à 6 heures. Cette émission, au cours de laquelle on parlera de la formation professionnelle, est animée par Mme Louise Desrochers, de la Fédération des APM de la Régionale Meilleur. Tous les citoyens sont invités à écouter cette émission pour se renseigner sur la chose scolaire, et à communiquer par téléphone, avec les invités, pendant l'émission.

SUITE DE UN TURBOTRAIN

de la technologie. Le CN a décidé que le turbotrain projeté par l'UAC était le meilleur choix qu'il pût faire.

Au cours des dernières années le CN a revitalisé ses services voyageurs au moyen de plusieurs innovations, dont la plus remarquable a été le plan de tarifs Rouge, Blanc et Bleu. Les billets ont été simplifiés, la décoration des voitures a été renouvelée en vue du confort des voyageurs, les longs parcours ont été agrémentés de jeux organisés, les horaires ont été améliorés et de nouveaux trains ont été mis en service. Le dernier de ceux-ci a été le Rapido qui franchit la distance Montréal-Toronto en 4 heures 59 minutes, et qui a un coefficient d'occupation sans précédent.

Le candidat du RIN a déposé son bulletin

GRANBY -- Le comité de Shefford comptera officiellement quatre candidats à l'élection provinciale du 5 juin. L'appel nominal aura lieu demain après-midi, à 2 heures, à Waterloo, mais les quatre ont effectué le dépôt prescrit et suivi les exigences prévues. M. Roland Dubois, candidat pour le Rassemblement de l'Indépendance Nationale, a déposé son bulletin, hier, chez le président d'élection, M. Yoland-Paul Ferland.

Les autres candidats sont MM. Armand Russell, Union Nationale; Arthur Maheux, libéral; Gérard Montpetit, Ralliement National.

ROME
c'est les jolies femmes, le Colisée, le vin rouge, les terrasses des cafés c'est aussi le carrefour de l'Europe et le tremplin vers Athènes, Beyrouth et Tel-Aviv.

CPA
c'est le chemin qui mène à Rome. Dites à votre agent de voyages que vous voulez aller directement* au coeur de l'Europe méridionale. De Montréal \$419, aller-retour, tarif excursion, 14-21 jours.

*sans escale à partir du 9 juin

LIGNES AÉRIENNES Canadien Pacifique

CANADIEN PACIFIQUE - TRAINS - CAMIONNAGE - BAUXITS - AVIONS - HÔTELS - TÉLÉCOMMUNICATIONS - LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

CPA sillonne les cioux du monde

Les Lignes aériennes Canadien Pacifique desservent

Hong-Kong	Montréal
Tokyo	Windsor
Sydney	Mexico
Auckland	Lima
Fidji	Santiago
Honolulu	Buenos Aires
Vancouver	Santa Maria
Calgary	Lisbonne
Edmonton	Madrid
Winnipeg	Rome
Toronto	Amsterdam

Passez des vacances de rêve à Rome. Laissez-nous le soin de faire vos réservations sans qu'il vous en coûte un sou de plus.

VOYAGES GRANBY INC. 481, PRINCIPALE GRANBY ~ 378-4624

Mme Pierrette Dumas - West, gérante

Congrès des Sociétés savantes à Sherbrooke

Plus de 4000 délégués doivent envahir le campus de la cadette des universités québécoises, l'Université de Sherbrooke, pour les congrès des Sociétés Savantes qui débuteront le 23 mai et s'échelonnent jusqu'au 18 juin. Trente-huit associations universitaires, scientifiques et culturelles doivent avoir leurs assises annuelles qui gravitent autour de la réunion annuelle de la Société Royale du Canada, les 5, 6, 7, et 8 juin. Ainsi pendant trois semaines et demie, l'Université de Sherbrooke sera le carrefour où seront discutées quelques-unes des questions les plus brûlantes d'actualité pour le Canada, et où seront communiqués les fruits de multiples recherches et études tant en science de l'homme qu'en sciences pures et appliquées.

A la réunion annuelle de la Société Royale du Canada, présidée par le Dr W.-K. Lamb, la section scientifique abordera la cruciale question pour tout le continent nord-américain des ressources canadiennes en eau fraîche. Le sénateur de l'Etat de l'Utah, F.E. Moss ainsi que le général A.G. McNaughton présenteront respectivement les points de vue américain et canadien sur l'utilisation des vastes réserves canadiennes en eau potable

alors que les réserves américaines diminuent de façon alarmante. On sait que Washington serait prêt à engager 100 milliards de dollars pour l'achat d'eau fraîche au Canada. Le programme des réunions annuelles des autres Sociétés Savantes offre un éventail important de communication scientifiques et culturelles ainsi que des colloques, dont plusieurs reflètent les préoccupations courantes au pays. Ainsi l'Association Canadienne des Professeurs de Droit aura les 8, 9 et 10 juin un colloque consacré à l'administration de la justice au Canada, alors que l'on discutera du mécanisme de réforme des lois, des innovations en matière de procédure civile et du mode de nomination des juges.

Pour sa part l'Institut Canadien des Affaires Internationales qui se réunira les 10, 11 et 12 juin doit consacrer ses assises à l'examen des engagements du Canada à l'endroit de l'OTAN, du Commonwealth, ainsi que des liens continuentaux qui unissent aux Etats-Unis. On examinera en particulier l'attitude que le Canada devrait adopter devant la thèse du président français, le général de Gaulle, au sujet de la réforme de l'OTAN. Au même moment, soit le 11 et

12 juin, il y aura pour la première fois chez les Sociétés Savantes, un symposium par la Conférence des Recherches et de l'Éducation pour la Paix. Également, pour la première fois, il y aura une réunion sous les auspices du Centre d'Études Canadiennes françaises de l'Université McGill, les 11 et 12 juin. Deux nouveaux groupes se joignent aux Sociétés Savantes: la Société Canadienne pour l'Étude de la Religion (12, 13 juin) aura sa réunion de fondation et la Société Canadienne de Sociologie et d'Anthropologie (10, 11, 12 juin) se réunira pour la première fois indépendamment de l'Association Canadienne des Sciences Politiques (8, 9, 10, 11 juin). Le gouvernement de la Province de Québec doit offrir un dîner officiel aux membres de la Société Royale du Canada à l'Hôtel Le Baron au lendemain même de l'élection provinciale, soit le 6 juin. Plusieurs fonctions sociales sont aussi inscrites au programme des autres sociétés.

A l'Université de Sherbrooke les congressistes seront accueillis par le recteur, Mgr Roger Maltais, sur un campus des plus modernes, qui témoigne bien de l'esprit de détermination des Cantons de l'Est qui ont su se donner les ser-

vices essentiels et les institutions dont ils ont besoin. Issue du Séminaire de Sherbrooke, dont elle s'est détachée physiquement et administrativement depuis 1960, l'Université de Sherbrooke a reçu sa charte civile le 4 mai 1954.

Actuellement l'Université de Sherbrooke compte sept facultés, soit les Arts, le Droit, les Sciences, l'Administration, les Sciences de l'éducation, la Médecine et la Théologie, qui étaient fréquentées au cours de la dernière année académique par 1600 étudiants. Enfin le Service de Extension compte plus de 2000 inscriptions à ses cours tandis qu'il accueille environ 800 étudiants aux cours d'été.

La venue des congrès des Sociétés Savantes à l'Université de Sherbrooke a suscité une collaboration étroite de l'Institution de langue française avec l'Université sœur de langue anglaise, l'Université Bishop's de Lennoxville. Les autorités de cette Université ont offert leur entière collaboration à l'Université de Sherbrooke et Bishop's accueillera même deux sociétés, soit la Société Canadienne des Études Classiques (8, 9, 10 juin) et l'Association Canadienne des Professeurs d'Allemand (14, 15 juin).

Durant toute la durée des con-

grès des Sociétés Savantes, un Salon bilingue du livre sera installé à la Faculté d'Administration où on présentera des ouvrages d'une cinquantaine d'éditeurs de langue française et de langue anglaise.

Il y aura également une exposition des principales œuvres de peintres québécois à la Galerie d'Art de l'Université et une exposition d'artisanat organisée par un groupe d'artisans du Québec.

LA VOIX DE L'EST, SAMEDI, 21 MAI 1966 17

Aucune pancarte sur les poteaux de l'Hydro-Québec

GRANBY - L'Hydro-Québec ne tolérera pas l'installation d'affiches ou pancartes politiques sur ses poteaux durant la campagne électorale provinciale en cours. C'est là ce que M. J.-H. Bussière, directeur du bureau local de l'Hydro-Québec, vient de faire savoir par lettre au conseil municipal ainsi qu'à chacun des candidats qui briguent les suffrages dans Shefford.

L'on sait qu'un règlement municipal stipule que pour l'installation de pareilles pancartes sur les poteaux de la Southern et du Bell, il faut d'abord obtenir une autorisation signée du gérant local de la Southern ou du Bell, selon le cas, et fournir cette autorisation au directeur de police si l'on veut obtenir un permis.

Or, M. Bussière dit notamment, dans sa lettre: "Conformément à l'attitude prise dans le passé, je désire vous aviser qu'aucun permis ne sera accordé pour la pose d'affiches, pancartes ou autres objets sur les poteaux".

SUITE DE: UN DERNIER

frid Morneau; Pierre Roberge; Armand Compagnon; Mlle Aurore Champigny; M. Antonio Champigny; Miles Emma et Eva Lapierre.

PARENTS

Ceux des parents qui ont rendu un hommage à la défunte: MM. et Mmes Alphonse Bombardier; Bruno Bombardier; Laurier Bombardier; Fernand Peak; Marcel Peak et ses enfants; Pierre Paul Bombardier; beaux-frères: M. et Mme Arthur Gaucher; Mlle Marthe et Suzanne; M. et Mme Jos Guilmette; M. et Mme Denis Guilmette; Mme Jean Lambert; M. et Mmes A. Lussier; Roland Dufresne; Gérard Gaucher; Marcel Danis; Normand Cloutier; Léon Dusaublon; Aimé Lussier; Mme Maurice Danis; Mlle Rollande Desmarlais; Mme Françoise Danis; les professeurs de l'école St-Eugène, de Montréal: Mlle Mireille Brisebois; Mlle Réjane Boisjean; Agathe Lemaire; Claire Renaud; Berthe Cornélière; Huguette Leclair; Nicole Desjardins; Odette Robillard; Claude Martineau; Huguette Loiseleur; Nicole Bernier; Johanne Désilets; Thérèse et Gabrielle Bisailon; M. et Mmes Pierre Boucher; Georges Benoit; Léopold Lapierre; Famille Guy Prud'homme, de Montréal; Rév. Soeur St-Martin, supérieure du couvent St-Joseph, de Bonsecours, accompagnée de ses élèves.

SUITE DE: CÉDULE DE LA LIGUE PROVINCIALE

Drummondville vs Plessisville	Acton Vale vs Québec
Mardi, le 16 août à 8.30PM	Québec vs Sherbrooke
Lachine vs Thetford Mines	Québec vs Coaticook
Mercredi, le 17 août à 8.30 PM:	Sherbrooke vs Lachine
Thetford Mines vs Plessisville	Coaticook vs Acton Vale
Jeudi, le 18 août à 8.30PM:	Lachine vs Granby
Drummondville vs Thetford Mines	Coaticook vs Sherbrooke
Québec vs Acton Vale	
Samedi le 20 août à 8.30PM:	Granby vs Lachine
Acton Vale vs Québec	Acton Vale vs Plessisville

N.B.: Si cette cédule régulière se termine en date du 20 août, les éliminatoires ne débuteront que mardi le 23 août seulement. De cette façon s'il y a égalité dans le classement de la cédule régulière à la fin, il y aura un 2 dans 3 dimanche après midi, dimanche soir et lundi soir.

LISEZ ET FAITES LIRE LA VOIX DE L'EST

Construisez - Améliorez - Agrandissez - Rénovez - Peinturez - Enjolivez - Meublez

En fête depuis des années... maintenant

ENCORE MEILLEURE

à tous points de vue!

Jamais elle n'a eu son pareil!

La nouvelle et jolie PORTE COMBINÉE

RUSCO

avec VENTILATION réglable

- Fini cuit au four semblable à celui de votre auto.
- Triplement protégée et en ACIER GALVANISÉ pour surcroît de solidité et de longue durée.

C'est la porte la plus commode et la plus pratique que vous ayez jamais vue. Elle allie la force de l'acier à la beauté; satisfaction pendant des années.

Approuvée par la S.C.H.L. et acceptée pour prêt pour l'amélioration des maisons




LA MARQUE DÉPOSÉE RUSCO ET L'ÉCRAN DE L'ACIER

MINIMUM VALEUR INSURPASSABLE ET SATISFACTION DURABLE

Moins de corvées. Loisir accablés. Portes plus vastes.

COURCY & FRÈRE ENR.

114 RUE COURT GRANBY 372-6449



Des portes accordéons découvrent dans le mur un bar pratique et de belle apparence. Un grand miroir à l'arrière donne une illusion d'espace malgré l'étroit comptoir. Des feuilles blanc et noir ont été choisies pour décorer le dessus et le devant du cabinet dont les portes cintrées sont recouvertes de contre-plaqué à riche couleur de bois. Projet idéal pour un bricoleur ou pour un propriétaire courageux.

LA DOUCHE - PARTIE INTEGRANTE DE LA SALLE DE BAIN MODERNE

Dans l'aménagement des intérieurs modernes, l'on tient de plus en plus compte des appareils et des accessoires qui doivent garnir la salle de toilette. Il ne suffit plus d'y disposer des robinets de laiton chromé. Les gens férus de modernisme peuvent aujourd'hui opter pour une robinetterie dorée affectant des formes originales ou exotiques. Autrefois reléguée au rang des commodités superflues, la douche est maintenant considérée comme un confort nécessaire, selon l'Institut Canadien de Plomberie et Chauffage.

Des douches de tous genres ont graduellement gagné en popularité au cours des années et, de nos jours, presque chaque baignoire est agrémentée d'un appareil de douche, d'un dessin nouveau et varié. Dans le cas des douches séparées, la cabine à rideau fait place à l'alcôve vitrée équipée d'une porte coulissante à panneaux décoratifs.

Peu importe comment il envisage les choses, le propriétaire voudra une douche dans sa maison neuve ou en inclura dans ses projets de rénovation, ce qui mérite quelques considérations. Toute maison en fait devrait compter au moins une douche, et c'est au-dessus des robinets de la baignoire qu'elle se place le plus aisément et à moins de frais. La douche séparée peut être construite à même la maison ou on peut l'acheter comme unité préfabriquée en verre ou en métal.


Il convient pourtant de choisir soigneusement les robinets, la pomme de douche, les soupapes, les raccords de drain et autres pièces nécessaires à son installation. Tout cet équipement fait en soi partie de la salle de bain et est soumis à un usage fréquent qui peut en accélérer l'usure. Les achats "d'occasion" ne sont pas des "occasions" d'achat en réalité, car le propriétaire prévoyant exigera des accessoires de laiton de haute qualité puisque cet alliage résiste à la rouille et à la corrosion et offre une parfaite malléabilité. Ce qui revient à dire que toutes ces pièces refusent de se fendre ou de se rayer si on veut les réparer.

Les soupapes de qualité sont aussi pourvues de sièges facilement réglables.

Lorsque le propriétaire veut choisir les soupapes servant à régler la température de l'eau, différents types s'offrent à lui: le mitigeur à réglage thermostatique; le mitigeur de douche à commande de sécurité; le robinet mélangeur; et le système à deux soupapes. Le premier type de soupape règle l'eau à la température voulue et protège l'usager contre les risques inhérents aux brusques variations du débit d'eau. Le deuxième type sert à maintenir la pression d'eau égale; le robinet mélangeur tempère l'eau mais ne peut corriger les variations de débit ou de température occasionnées par l'ouverture ou la fermeture d'autres appareils branchés sur la même canalisation; le quatrième type de soupape permet simplement à l'usager de tempérer l'eau de la douche en manipulant les deux robinets.

Que vous soyez en frais d'acheter ou de construire une maison neuve, ou encore de rénover votre maison actuelle, vous avez avantage à étudier soigneusement l'aménagement de la salle de bain. L'Institut

vous recommande de consulter un entrepreneur plombier, car il peut vous aider utilement de ses conseils et vous guider dans le choix des appareils et accessoires qui conviendront le mieux aux besoins de votre famille.



ROMIN CONSTRUCTION INC


(Pier Construction Enr.)

ENTREPRENEUR GENERAL

Construction résidentielle et commerciale
Rénovation
Renseignements fournis sur Prêts Hypothécaires

473, ST-CHARLES SUD GRANBY 378-2192

D E P O T No. 5



BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Granby LUMBER & SUPPLY LTD.

TEL: 378-6060 378-6077 372-3208

Bois et Matériaux de Construction

100 RUE ST-PATRICK - C.P. 213 GRANBY, QUE

J.A. Bobin, prés.

PROGRESSIVE ALLIANCE LUMBERYARD

Voyez le grand choix de couleurs chez votre marchand PAL.

Une association de marchands de bois et matériaux de construction indépendants, unis pour mieux vous servir. Vous trouverez toujours de meilleurs prix chez le marchand de bois "PAL". Il y en a un dans votre ville visitez-le à la prochaine occasion.

ARBORITE

Voyez le grand choix de couleurs chez votre marchand PAL.











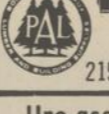

Futurs MARIÉS... MOI JESAIS!



OU ALLER POUR ACHETER DES MEUBLES



Chemins Roxton Pond Tél: 372-5896 - 372-5897

 SHERBROOKE LUMBER & SUPPLY LTD. 569-5161 1500, rue Pacific, SHERBROOKE	 Gaétan Ducharme, 772-2472 ST-PIE
 MacPherson Lumber 843-3348 100, rue Lake, MAGOG	 Ducharme & Frère, 536-3137 ST-CESAIRE
 M. Ernest Dion, 263-0370 123, rue Albert, COWANSVILLE	 Abercorn Lumber, 538-2442 ABERCORN
 J.O. Carreau Inc. 589-4419 MARIEVILLE	 J.M. Fontaine & Fils Enr. 467-3328 160, Montée des Trente, ST-HILAIRE
 M. Philippe Langevin, 293-6433 L'ANGE-GARDIEN	 G.E.C. Giroux Ltée 752-5551 9, rue Giroux Victoriaville
 Trahan Frère INC 347-2355 215, rue St-Pierre St-Jean	 Adam Lumber Ltd 539-1858 201, rue Foster Waterloo

Une association de marchands de bois indépendants, unis pour mieux vous servir.

LOUEZ RAPIDEMENT VOTRE LOGEMENT

Cartes Professionnelles

Gérard Legendre

Comptable Agrégé
135, rue Principale
Tél.: 372-3381
GRANBY

Jolin, Montfils, Dallaire, Picotte & ASSOCIES, C.A.

317, RACINE
GRANBY, TEL. 378-7935
P.A. Jolin C.A. — G.D. Dallaire C.A.
L.J. Montfils C.A. — J.P. Picotte C.A.
C.A. Alain C.A. — A. Desrosiers C.A.

Cartes d'affaires

L'INDUSTRIE GAGE DU PROGRES D'UNE VILLE.

GERALD R. SCOTT

PROTECTION - FEU - VOL - RESIDENCES - IMMÉDIATES - COMMERCIAUX - SECURITE ALARME SERVICE ENR.

MONTREAL — TEL.: 255-7826 (FRAIS VIVRES) (35828)

PUITS ARTESIEN

Nous pouvons creuser votre puits en UNE JOURNEE
OES DRILLING
KNOWLTON, TEL.: 243-6454 (30478)

ARGENT A PRETER

1) Argent de particuliers : Intérêt à 7% l'an.
2) Argent de Compagnies d'Assurance : a) Intérêt à 6 1/2%, prêt à 95% (SCHL), de la valeur de la propriété. b) Intérêt à 7 1/2%, prêt à 80% de la valeur de la propriété. c) Intérêt à 7 1/2%, prêt à 90% de la valeur de la propriété.

JEAN-PAUL MATON

Notaire
328, rue Principale, Granby, Tél.: 378-1112 (35334)

TERRE à PATERRE et REMPLISSAGE

Gravier à ciment et sable à vendre.
Ouvrage de béton mécanique avec retro-écou "back-hoe"

J. P. AUCLAIR CAMIONNEUR

St-Cécile de Milton
Rang Mawcook
Tél.: 378-6871 (35387)

METTEZ-Y DU PRINTEMPS!

NETTOYAGE TAPIS ET MEUBLES

VENTE, POSE, REPARATION • TAPIS ET DRAPERIES •

Décoration intérieure Service expert

HORNER Cleaning

32 Lansdowne Granby
Tél. 372-5907 (36074)

GRANBY: Tél. 372-5433

4 Propriétés à vendre

A VENDRE: Propriété de 2 logis située à 19 et 21 rue Church à Granby, prix \$20,000, résidence tranquille, comprenant aussi lot supplémentaire. Vendrais séparément si désiré. Conditions de paiements à être discutées. Pour informations signalez, charges renversées. Montréal: UN 1-1811 ou 566-4265. (35786)

14 Locaux à louer

A LOUER
LOCAL de 1600 pi. de plancher, pour commerce, situé à 382, rue St-Jacques, près du nouveau Centre d'achat. Tél.: 378-4364. (36008)

16 Chalets

A VENDRE ou à louer chalet moderne, meublé, situé à Adamsville, le long de la rivière, avec plage privée. Aussi à vendre ou à louer, droits de grève à Bonville, 42 à Adamsville. Signalez: 372-3034, Granby. (35527)

A VENDRE: Chalet situé à Roxton-Pond, 2 chambres, 1 cuisine, 1 bon puits, terrain closuré, 1 remise, cause de vente. Successeur aucune offre raisonnable sera refusée. S'adresser à: M. Gaetan Forand, 241 Fréchette, Tél.: 378-4199. (36015)

A VENDRE: Chalet, situé Haut de la Rivière St-Pie de Bagot, à 1 1/2 mille du village. Signalez: 772-2970. (35553)

A LOUER 2 chalets, pouvant accommoder 6 personnes chaque, situés à Heveve, le long de l'eau, dans un site en pleine nature. Tout confort et toutes commodités, près d'une salle de danse et de vacances idéal pour la famille. Location à la saison. Tél. 372-7139. (35931)

CHALET à vendre, meublé, situé à Adamsville. S'adresser à: M. Laurent Choinière, St-Alphonse de Granby. (36111)

A VENDRE CHALET D'ETE NEUF

en bois, 4 pièces, 110 et 220 volts, eau courante, toilette, descente de plage, terrain 175 pi. x 100 pi. sités près d'une salle de danse et piscine publique, près du village. Il s'agit d'un très bel emplacement tranquille, idéal pour la pêche et le canotage. Prix: \$2,500. Comptant: \$1,000. Tél.: 774-200 ou 773-7345. St-Hyacinthe. (36044)

A VENDRE ou à louer, grand chalet d'été et d'hiver, louer à la semaine ou à la saison, situé au Lac Roxton Pond, meublé, excellent, eau, 220 volts, place tranquille, beaucoup d'arbres. S'adresser à M. Lionel Gélinau, 52 St-Antoine Sud, Tél.: 378-7798. (35127)

CHALET à louer pour la saison, situé à Adamsville, avec électricité, eau courante, eau chaude, plage privée. Signalez: 378-6315. (36093)

A LOUER CHALET

de 4 grandes chambres, salle de séjour, et cuisine, piscine, accès au lac et à tous les jeux de l'auberge. Signalez: 539-2022. L'Auberge du Joli Vent, Foster, Chemin Bonville, Lac Bromé. (35923)

A VENDRE CHALET MEUBLE terrain, 400 x 400, lac privé, situé à 2 milles de Granby, prendrait échange. Signalez: 372-4922. (36055)

MAGNIFIQUE CHALET

à St-Pie de Basot. Vraie résidence: 3 chambres à coucher, cuisine, salle de bain, terrasse, piscine, barbecue, garage, descente à la rivière pour embarcation à moteur. S'adresser à: M. Lucien Lemonde, notaire. ST-PIE — TEL.: 774-2181 (36094)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer aux apt Harvey, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à M. R. Ginn, 414, rue No 1, 24, rue Centre, Granby, Tél.: 372-7250 ou 378-6297. (35407)

17 Terrains à vendre

pour chalets situés au Domaine Jerry, à 4 1/2 milles de Granby, au bord de l'eau. Bonnes conditions d'achat. Signalez: 372-5471. Granby. (35961)

530 TERRAINS, situés au développement de St-Jude, au lac Bromé, "Bondville", \$25 comptant et \$15 par mois, 2 chalets à vendre, tout équipé. S'adresser à M. L. Harvey, 526 rue St-François, Granby, Tél.: 378-6297. (35984)

TERRAINS situés au lac Memphrémagog, à St-Harbor, sur le chemin de Georgesville, à 3 milles de Magog, Plage réservée. S'adresser sur les lieux en fin de semaine ou Tél.: 372-3877. (35710)

27 Terrains à louer

CHAMBRES à louer pour hommes, 2 CCM pour fillettes, 20 po. S'adresser à 255 St-Viateur, c/o Cabana, Granby, Tél.: 378-9426. (35999)

31 Bureaux à louer

BUREAU à louer avec service de secrétaire, situé à 328 Principale. Location avantageuse. S'adresser sur les lieux, suite 21. Tél.: 378-1177. (36108)

33 Accessoires électriques

A VENDRE: Batterie Electrolux et pellicieuse, parfaite condition, à très bas prix. Signalez: 378-3493. (36036)

36a) Meubles neufs et usagés

Poêle de marque Bélanger Castel II, combiné électrique-huile (oil), très propre, repris de 115-200 à \$249. Poêle combiné bois - électrique, très propre: \$65. Dresselle Moffat, très propre, 38 po., avec four et réchaud: \$75. Poêle Gurney, combiné électrique et huile (brûleurs): \$45. Poêle au gaz, 30 po.: \$50. Lavasse automatique Westinghouse, avant serv. 1 an, 6 mois de garantie: \$150. 3 sets de cuisine de \$30 à \$35. 30 téléviseurs des autres marques et modèles, sans vérification, \$10 chacun.

REPRIS DE FINANCE ET AUTRES

Poêle de marque Bélanger Castel II, combiné électrique-huile (oil), très propre, repris de 115-200 à \$249. Poêle combiné bois - électrique, très propre: \$65. Dresselle Moffat, très propre, 38 po., avec four et réchaud: \$75. Poêle Gurney, combiné électrique et huile (brûleurs): \$45. Poêle au gaz, 30 po.: \$50. Lavasse automatique Westinghouse, avant serv. 1 an, 6 mois de garantie: \$150. 3 sets de cuisine de \$30 à \$35. 30 téléviseurs des autres marques et modèles, sans vérification, \$10 chacun.

MEUBLES FERNAND BLAIS

Chemin Roxton
Tél. 372-6193 — Granby (35902)

37 Articles de ménage

REFRIGERATEUR à vendre. S'adresser à 276 St-Vallier, Granby. (36040)

A VENDRE: 1 cuisinière électrique Moffat, 40 pi., 1 cuisinière au gaz 30 pi. Le tout très propre. Signalez: 378-5056 ou 378-4037. (35950)

23 Logements à louer

LOGIS 5 pièces, cuisinière et sanitaire, préparés fournis, grand terrain, libre le 1er juillet. Tél.: 372-3877. (36070)

LOGIS 3 pièces, situés à 1281, rue Cartier, Montréal, non chauffés, cuisine et chambre de bain modernes. Signalez: 521-7151, Montréal. (36047)

LOGIS de 1 pièce, moderne, situés dans centre de la ville, \$33 par mois. S'adresser à 48, rue Centre, Granby. (36090)

SITE rue Court, logis de 5 1/2 pièces, avec hall, libre le 1er août, ainsi que logis 3 1/2 pièces, dans un bas, libre le 1er juin. Signalez: 372-3250. (36096)

24 Logements demandés

ON DEMANDE à louer petite ferme avec ou sans roulier près de Granby, 12 acres, terrain, donnant détails à case 5013 La Voix de l'Est. (36004)

25 Appartements à louer

APTS 1 1/2 et 3 pièces, meublés, chauffés, eau chaude à l'année, tapis mur à mur, 2 balcons, entrée privée, accès à parking, \$15 par semaine. Pour visiter, Tél.: 372-5129. (35872)

APTS de 1 - 2 et 3 pièces meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 253 Ave du Parc, tél. 372-4121 ou 91 Parc, après 6:00 p.m. (35289)

TROIS grands apts meublés et chauffés, 2 galeries, bien situés rue Empire, S'adresser à E. Breton, tél.: 372-7544. (35997)

A LOUER: Apts de 2 et 3 pièces, meublés, avec T.V. service de buanderie, entrée privée, situés dans le centre de la ville. Signalez: 378-6163 ou 372-4307. (36022)

CHALET à louer pour la saison, situé à Adamsville, avec électricité, eau courante, eau chaude, plage privée. Signalez: 378-6315. (36093)

A LOUER: APT de 1 pièce, moderne, meublé, chauffé, éclairé, entretenu, stationnement gratuit. Situé à 235 Ave du Parc, après 6:00 p.m. ou 140, rue St-Jacques, S'adresser à 329 Boul. Boivin, tél.: 378-7036. (35987)

APT 3 pièces plus chambre de bain, meublé, chauffé, éclairé, situé à 136 Montcalm, Granby, plus d'informations, signalez: 372-3294. (36109)

APTS à louer, 2 1/2 pièces, modernes, meublés au complet, chauffés, éclairés, entrée et salle de bain privées. S'adresser à M. R. Ginn, 414, rue No 1, 24, rue Centre, Granby, Tél.: 372-7250 ou 378-6297. (35407)

APT pour 1 ou 2 personnes, meublé et chauffé, situé à 47 Robinson Sud, S'adresser à Mme Simone Goyette, tél.: 378-4450, après 6:00 p.m. ou 140, rue St-Jacques, S'adresser à: Mme Ostiguy, 472-4965. (36091)

APT à louer, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée et salle de bain privées. S'adresser à M. R. Ginn, 414, rue No 1, 24, rue Centre, Granby, Tél.: 372-7250 ou 378-6297. (35407)

27 Chambres à louer

CHAMBRES à louer aux apt Harvey, meublées, chauffées, éclairées, service de concierge. S'adresser à M. R. Ginn, 414, rue No 1, 24, rue Centre, Granby, Tél.: 372-7250 ou 378-6297. (35407)

30 Chambres et pensions à louer

A LOUER chambres avec ou sans pension, pour 1 ou 2 personnes, accès à tous les services de la maison, téléphone, etc. Entrée privée. S'adresser à: 378-6297. (35755)

ATTENTION! VENTE! VENTE!

Draperies pour toute votre maison à des prix extrêmement bas, tel que: 2000 verges d'arnel à \$1.49. Dacron imprimé à \$1.19. Fibra 22 verges à \$1.29. Terylene imprimé à \$2.00 = 1000 verges de coussins de 5 à 15 verges \$0.99. Nous avons aussi rideaux "plein-jour", unis ou brodés; poles, toiles et accessoires.

POULIN DRAPERIES

573 Blvd Boivin Granby
Tél. 378-4596 (36108)

98a) A vendre - Divers

TENTE française familiale à louer à la semaine, de marque "Lamont". Signalez: 372-3425 (J.A.)

3 BICYCLES, dont 1 CCM pour hommes, 2 CCM pour fillettes, 20 po. S'adresser à 255 St-Viateur, c/o Cabana, Granby, Tél.: 378-9426. (35999)

ST-CESAIRE: à vendre 1 troupeau de 35 vaches Holstein, clair de test, 1 bouef de 1 1/2 an, bulk tank de 200 gallons, Craft 3A, 2 années d'usage. Installation d'étable Jutras au complet pour 40 vaches, 2 silos 12 x 26 Bessette dont un en cède de 2 ans. Une traverse Coop, pipettes 40 vaches. Cause de vente: maladie. S'adresser: 105 Rang St-Ours, tél.: 536-2553. (36000)

TERRAINS à louer pour rouliers, situés à 3 1/2 milles de Granby, sur le chemin d'Adamsville, endroit très calme, près des restaurants, moyens de communications faciles. S'adresser par tél.: 378-4104. (36023)

TRAILER ferme à vendre. S'adresser: 68 Foch, Granby. Tél. 378-3113. (36025)

MOLLIN A COUDRE marque Regent, automatique, en très bonne condition, 1 an d'usage, ainsi qu'un moulin à coudre marque Singer industriel. Signalez: 378-2909. (36019)

A VENDRE: Tente-remorque, grandeur 6 pi. x 6 pi., presque neuve, ainsi que set de cuisine en bois avec buffet. S'adresser à 460, Ste-Cécile, tél.: 378-1219. (36061)

53b) Instruments de musique

A VENDRE: Batterie (ensemble de tambours) avec cymbales. Signalez: 372-5056. (36076)

64 Lingerie pour femmes

A VENDRE: Jolie robe, grandeur 10 et 12 ans, pouvant servir pour graduation, shower ou fille d'honneur. Signalez: 378-1181. (36095)

64a) Robes de mariées

A VENDRE: Robe de mariée, en pout de soie, longue, grandeur 7 à 9 ans, avec voile long. Signalez: 78-7047. (36021)

ROBE DE MARIÉE à vendre, longue, grandeur 12 ans. S'adresser: 388 Ste-Marie, Granby, tél.: 378-7047. (36116)

90 Décoration intérieure

O'NEILL DRAPERIES
Des tissus à draperies
Des rideaux fins, légers
Des tissus semi-opaques.
Oui, il y a pour toute la maison ce que vous recherchez à MEILLEUR PRIX

Nous avons les toiles, poles et accessoires pour toutes fenêtres. Mesures à domicile et confection à désiré. Sans aucune limitation. rendez-vous à 325 BOUL. BOIVIN ou TELEPHONEZ à 378-3065

O'NEILL DRAPERIES

(35792)

98 Divers

LA PLAGE CARROUSEL DE WEST SHEFFORD
8 milles de Granby, met à la disposition de ses nombreux clients, terrains à louer pour chalets, aussi terrains à louer pour rouliers, tentes, plage pour se baigner, et pique-niques. Ne risquez pas d'être déçu, faites vos réservations de bonne heure. Tél.: 378-4707 ou 372-2178. (35983)

MESDAMES Soyez avisées

N'entreposez jamais vos manuels de fourrure dans un sac de plastique, ce qui fait moisir le cuir.
Contrez-le aux VOUTES

VENTE ECHANGE LOCATION PRETS

Pour un service adéquat et rapide. Consultez toujours: IMMEUBLES Inter City

OUVERTURE DE LA PLAGE DES CEDRES

sur le grand chemin de Granby à St-Hyacinthe, tout au nord de Ste-Cécile de Milton. Plusieurs terrains à vendre pour chalets. Très beaux sites à pique-niques. Eau de source et commodités, etc. Tél.: 378-8033. (36075)

VENTE 10e ANNIVERSAIRE

Pour cette occasion, Mme Thérèse Gévry fait une vente sensationnelle sur les tissus à la vente et les vêtements de base dans des marques très connues.

ESCOMPTE VARIANT DE 10% A 50%

Une occasion que vous ne devez pas manquer! Mesdames, dès aujourd'hui, allez chez MME THERÈSE GEVRY
322 Boul. Boivin — Granby
Téléphone: 378-1833 (36072)

ATTENTION! VENTE! VENTE!

Draperies pour toute votre maison à des prix extrêmement bas, tel que: 2000 verges d'arnel à \$1.49. Dacron imprimé à \$1.19. Fibra 22 verges à \$1.29. Terylene imprimé à \$2.00 = 1000 verges de coussins de 5 à 15 verges \$0.99. Nous avons aussi rideaux "plein-jour", unis ou brodés; poles, toiles et accessoires.

POULIN DRAPERIES

573 Blvd Boivin Granby
Tél. 378-4596 (36108)

98a) A vendre - Divers

TENTE française familiale à louer à la semaine, de marque "Lamont". Signalez: 372-3425 (J.A.)

111 Hommes demandés

ON DEMANDE un mécanicien avec expérience, bon salaire, bonne condition. Pour informations, signalez: 536-2379, Rougemont. (35983)

112 On demande

ENGAGÉRAIS une famille pour travailler sur ferme laitière Salaire \$40 par semaine, logis fournis, ainsi que le chauffage et le lait pour les besoins de la famille. S'adresser à 18 St-Hubert, tél.: 378-4764, Granby. (36038)

112 On demande

A 73 DRUMMOND vous trouverez un assortiment complet de manteaux et jaquettes de CUIR et SUEDE
Choix de 25 couleurs
Grandeur 5 à 22 ans
OUVERTURE TOUS LES SOIRS SUR RENDEZ-VOUS

Directrice demandée

La Commission Scolaire de l'Ange-Gardien, Crérouville, demande une directrice qualifiée pour école primaire de 14 classes, pour l'année 1966-67. S'adresser: J.-M. Marchand, sec. tr., l'Ange-Gardien de Rouville. (36063)

118 Services de bonnes

ON DEMANDE une fille ou une femme pour travail général de maison privée, et la garde de 2 enfants, 5 jours par semaine, bon salaire. S'adresser à 696, rue St-François, Granby, tél.: 378-6739. (35980)

121 Garderies d'enfants

DAME avec expérience et références, garde à son domicile bébé ou jeunes enfants, du lundi au vendredi. S'adresser: Tél. 372-6169 (35800)

123 Perdus ou trouvés

PERDU lundi le 16 mai vers 4:00 p.m., petite chienne Bull-Dog, noire, craintive, pesant 11 lbs, répondant au nom de LaFuce, récompense promise. Signalez: 372-5471. (36065)

99 Prêts

A VENDRE: 1ère hypothèque \$3,000 sur ferme. S'adresser: 104 Albert, Granby, Tél.: 378-6739. (36037)

VENTE ECHANGE LOCATION PRETS

Pour un service adéquat et rapide. Consultez toujours: IMMEUBLES Inter City

123 Perdus ou trouvés

PERDU lundi le 16 mai vers 4:00 p.m., petite chienne Bull-Dog, noire, craintive, pesant 11 lbs, répondant au nom de LaFuce, récompense promise. Signalez: 372-5471. (36065)

123 Perdus ou trouvés

AVONS PERDU un bouef Canadien, blanc, âgé de 2 ans. Récompense promise. S'adresser à Henri Deslandes, R. R. No 5 Granby, Tél.: 372-3240. (36080)

125a) Autos à vendre

A VENDRE: Auto de marque M.C.B. sport, convertible, année 1964, très propre, en bonne condition, bas millage. Signalez: 378-1292. (35275)

125a) Autos à vendre

AUSTIN, année 1961, 6 cylindres, très bonne condition, \$500. Excellente condition, un seul propriétaire. Tél.: 372-4015. (35078)

125a) Autos à vendre

CADILLAC convertible, modèle sport, 1957, à vendre. Aussi pièces usagées pour Cadillac, 1957 à 1965. S'adresser à tél.: 378-4100, sur semaine après 6:00 heures P.M. (35551)

125a) Autos à vendre

PLYMOUTH 1965, 4 portes, automatique, bas millage, très propre, 1 propriétaire, prix \$2150. Cause de vente: Maladie. Signalez: 372-7850 après 5:00 hrs P.M. (35988)

125a) Autos à vendre

FORD à vendre, 1957, Ridwan 500 hard-top, 2 portes, très propre. S'adresser à 255 St-Viateur, c/o Cabana, Granby, Tél.: 378-3426. (35988)

125a) Autos à vendre

CADILLAC 1959, "à bas prix",

FARNHAM
TEL. 293-5155

98a) A vendre - Divers

A VENDRE : Nettoyeur à étape, en bonne condition, prix raisonnable. Aussi camion 1 tonne, Fargo 1962, à 4 vitesses d'arrêt. Signalez: 293-5490. (36115)

111 Hommes demandés

A L'ANGE GARDIEN
hommes demandés avec ou sans expérience pour travail dans atelier de portes et châssis.
BONNES CONDITIONS DE TRAVAIL
S'adresser à: MARCEL BERARD, L'Ange-Gardien, Co. Rouville, tél. 293-5405. (36077)

BREVETS D'INVENTION
Marques de commerce
Dessins de fabrique
en tous pays
MARION, ROBIC & ROBIC
2100 RUE DRUMMOND, MONTRÉAL
Téléphone 288-2152

ENCAN

CHEZ
ADRIEN REMILLARD
prés de la ville de
FARNHAM
Vendredi le 27 mai 1966
A 1:00 P.M. PRECISE

SERA VENDU:
10 bonnes vaches croisées toutes claires de test fédéral et fraîches veillées avec veaux - 4 belles truies avec 32 cochons âgés de 4 à 3 semaines; et 9 beaux cochons d'élevage pesant entre 90 et 100 lbs chacun.

MACHINERIE
Tracteur Diesel Massey-Ferguson No 35 avec hydraulique, prise de force vivante et poulie (comme neuf - seulement 800 heures d'ouvrage); moulin à faucher Massey-Ferguson de 7 pds avec att. 3 pts; charrieuse Massey-Ferguson à raies sur hydraulique avec att. 3 pts; herse à roulettes Massey-Ferguson (14 x 28) sur hydraulique; niveleuse avec att. 3 pts; voiture sur pneus avec montant à foins; refroidisseur à lait; grande capacité de 8 bidons (en très bonne condition); couloir à lait; 10 bidons; quantité de machinerie pour chevaux; tout le stock de hangar; et beaucoup d'autres fer.
Conditions: Comptant
Cause de l'encan: Autre emploi ou prêt de banque
Pour information ou demande de crédit, veuillez communiquer avec l'encanteur.

JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
974 rue sud, Cowansville
Téléphone: 263-0670 ou 295-2139
(36113)

ENCAN

CHEZ
GASTON ARÉS
R. R. No. 1 - WATERLOO, que sur la route de Fulford, à 1 mille de Waterloo.
Samedi le 28 mai 1966
A 1:00 HEURE P.M. PRECISE

SERA VENDU:
13 têtes d'animaux croisées, toutes claires de test fédéral, comprenant 10 vaches veillées et 2 devant mettre bas en juin; 1 boeuf de 3 ans (très bon reproducteur); et 40 poules.

MACHINERIE
Tracteur Massey-Ferguson No 35 avec att. 3 pts, hydraulique et chaînes; charrieuse Massey-Ferguson à raies, att. 3 pts; râtelier-fleur Massey-Ferguson sur hydraulique et sur pneus; moulin à faucher Oliver de 7 pds, att. 3 pts; râtelier droit; herse à roulettes Case traitante (14 x 28) sur hydraulique; épandeur à fumier Jutra; 1 remorque à tracteur à 2 roues; voiture sur pneus avec montant à foins; banc de scie; fourche à foins; charriot à fumier; trayeuse Surge au complet avec 2 chaudières; houe à patates; cultivateur; traîne-roches; 5 bidons; balance; 1 pont pour épandeur; 2 réservoirs à chaud; chaudières à eau d'étable en aluminium de 2 gallons; 1,560 chaudières en aluminium; 400 chaudières en fonte; 2,450 couvercles; 2 réservoirs d'emmagasinage (600 et 1,000 gal.); 2 réservoirs à masser (90 et 140 gal.); 11 bois à eau; 100 pinquets de cède; et quantité de ménage de maison.

Cause de l'encan: LA FERME EST VENDUE
Conditions: Comptant ou prêt de banque
Pour information ou demande de crédit, veuillez communiquer avec l'encanteur.

JULES COTE
Encanteur bilingue licencié
974, RUE SUD, COWANVILLE
Tél.: 263-0670 ou 295-2139
(36114)

ENCAN

Mercredi le 25 mai 1966
à 1 heure de l'après-midi
SUR LA FERME
DU SEMINAIRE DE
SAINT-HYACINTHE, AU
VILLAGE CASAVANT
(près de la route 17)
EXCELLENT BOUTANT
DE FERME, TOUT NEUF

DETAILS:
Machinerie neuve de Massey-Ferguson: Camion Chevrolet 1960; Tracteur M.-F. 35 avec poulie; charrieuse 2 v.; tracteur M.-F. Diesel No 65 avec pelle M.-F.; tracteur Ford 641 avec ponts; charrieuse M.-F. charrieuse à rigole; épandeur M.-F. 150 m. neuf; épandeur M.-F. 90 m. charrieuse M.-F. roulettes 14 x 14 M.-F.; charrieuse M.-F. 4 socs; ensileur Dion; convoyeur (fourragère) conditionneur Ford; tileur M.-F. 5 br.; pelle à neige; semoir à disques; ensileur H. combiné; 3 ensembles de chaînes; presse à foins M.-F. neuve; battisse M.-F. No 35 neuve; voiture double de 18 pieds; remorque à 2 roues, 3 voitures à double essieu de 16 pieds, monte-balais; arroseuse John Deere; sleigh double, remorque à 4 roues et à bascule; niveleuse; houe à bête d'Inde; herse à foins 10 p.; herse à ressorts 4 p.; banc de scie; 6 charriots à ensilage; 2 charriots à ensilage; 2 charriots à moulin; abreuvoir électrique dans l'étable libre; refroidisseur à lait; Sinsset de 4700 lbs; réservoir à eau chaude; trayeuse Surge à pipeline automatique; laveuse automatique; pompe à mouches; extensions; moteurs; 2 tondeuses, vis sans fin pour silos; 4 silos; laitier; 100 tonnes de foin entassé; paille; cotés pour 3 boîtes d'ensilage; Carlong, environ 4000 pieds; bois de service; madrier de chêne, etc.; environ 300 pinquets; échelle de 30 pieds; romaine, 4 broches pour établi; 3 broches (brocks); 3 fourchettes; câble bête d'Inde en épis; articles du hangar.

CONDITIONS DONNÉES SUR LES LIEUX
A.E. ST-LAURENT
ENCANTEUR
ST-SIMON DE BAGOT, TEL.: 45 (35890)

ECOLE DE COIFFURE PAULA enr.
P.-G. BOULET, prop.
Inscrivez-vous dès maintenant pour le prochain cours.
- 1e cours inscription entre le 15 juin ou le 1er juillet.
- 2e cours inscription entre le 15 septembre ou le 1er octobre.
- 3e cours entre le 15 décembre et le 1er janvier de l'année qui suivra et continuer à mois plus tard.
Ecole détenant un permis du Ministère de l'Éducation.
Inscrivez-vous dès maintenant
211F, rue Principale Granby Tél. 372-5471

TIRAGE D'UNE BICYCLETTE PAR SEMAINE



Garçons et filles demandés

(10 à 15 ans) FAITES DE L'ARGENT - Les jeunes qui seraient intéressés à s'organiser une route et à faire la livraison à domicile du journal "DIMANCHE-MATIN" aux résidents des rues près de leur demeure.

- Assurance-groupe gratuite
 - Bourse d'études \$1,000
 - Cadeaux • Bonis, etc.
- Faites application en téléphonant à:
GRANBY: 378-8961
ST-JEAN: 348-5522
MARIEVILLE: 589-7510

ENCAN

POUR
MME RENALD ROBERGE
235 BERARD - GRANBY

Samedi le 28 mai 1966
A 1:00 HEURE P.M. PRECISE
OU SERA VENDU
UN TRÈS BEAU MENAGE.

COMPAGNANT
Réfrigérateur 12 pi., marque Roy; poêle électrique Beach, 30 po.; automatique; laveuse-sécheuse English, en bonne condition; set de cuisine avec berçante; fournaise à l'huile; set de salon; télévision 21 po. RCA Victor; radio; chaise haute plante; escabeau chromé; set de chambre en bois solide teinte foncée, comme neuf; 2 lits continental, avec tête en cuir blanc; bureaux neufs; teinte foncée; bassinet neuve avec matelas; 27 po. x 52 po. de long; chaise Lazy-Boy; 3 tables de salon; cendriers; lampes électriques; cadres; draperies de salon; tous les rideaux et toiles de la maison; ensembles de chambre à coucher, rideaux et couvertures; canot; en fil-de-fer; 12 pi. de long; escabeau; moteur; pharmacie en métal; horloge électrique; beaucoup de jouets pour fillettes et garçons comme neufs, comprenant petit set de cuisine; carrosse pour poupée; 2 tables; 1 tablette; voiture sur pneus; chaise berçante, etc. Tente 9 pi. x 12 pi. avec accessoires de camping; tondeuse électrique; éventail électrique; pouliques; série de boîte à pain; bouillottes électriques; planche à repasser; beaucoup de linge d'enfant de 3 mois à six ans, comme neuf; couvercles; vaisselle; chaudières; ustensiles; outils; drills électriques; beaucoup d'autres articles trop longs à énumérer.

Cause d'encan: déménagement
Tous les marchandises ci-haut mentionnés ainsi que toutes les autres non mentionnées, sont en parfait état ou comme neufs. C'est une subite à ne pas manquer.
En cas de pluie, l'encan aura lieu à l'intérieur.
Pour encan de ferme, ménages, famille, etc., bénéficiez des services d'encanteur professionnel.

JEAN-GUY GELINEAU
Encanteur licencié
R. R. No 2 WEST SHEFFORD
TEL.: 372-4292 (36102)

PROVINCE DE QUEBEC
CITE DE GRANBY

AVIS PUBLIC
Aux électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Granby

AVIS PUBLIC EST PAR LE PRESENT DONNE par moi, Donat Brosseau, greffier de la Cité de Granby, qu'à une séance ordinaire ajournée du conseil municipal de la Cité de Granby tenue lundi, le 9 mai 1966, aux lieux et heures ordinaires des séances dudit conseil, le règlement No 560 des règlements de la Cité de Granby intitulé: "Règlement d'emprunt de la somme de \$2,800,000 pour l'aménagement d'un réservoir d'eau potable et autres travaux connexes" a été adopté par le conseil municipal. Le dit règlement est déposé à mon bureau, chambres 8 et 9, Hôtel de Ville, Granby, P.Q., où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

AVIS PUBLIC EST EGALMENT DONNE, convoquant les électeurs municipaux propriétaires d'immeubles imposables de la Cité de Granby, à voter aux fins d'approuver ou de rejeter le susdit règlement No 560, lors du scrutin qui sera tenu mercredi, le 22 juin 1966, entre neuf heures du matin (9 heures A.M.) et neuf heures de l'après-midi (9 heures P.M.) dans la salle du conseil municipal et autres bureaux situés dans l'Hôtel de Ville, P.Q., ou les votes sur le susdit règlement seront alors reçus.
Ce dont toute personne intéressée est priée de prendre connaissance et de se gouverner en conséquence.
DONNÉ A GRANBY, ce 20 mai 1966.
Donat BROUSSEAU
Greffier de la Cité de Granby. (36119)

CARRIERES ET PROFESSIONS

LA COMMISSION SCOLAIRE DE FOSTER
DEMANDE INSTITUTRICE avec expérience pour enseigner de la 1ère à la 6ième année inclusivement.
Faire parvenir toute demande à André Dagenais, secrétaire-trésorier. (36024)

OPPORTUNITE POUR LA VIE ENTIERE

Affiliés à un des 3 grands dans une industrie de prestige, au-delà de 100 bureaux aux Etats-Unis, 20 ans d'expérience, maintenant en expansion au Canada. Nous offrons un futur illimité aux hommes ambitieux d'être en affaires par eux-mêmes dans leur localité. EXIGENCES: Abilité de gérance, stabilité financière et entraînement au complet.
Il ne s'agit pas d'une affaire difficile.
Les revenus de votre bureau peuvent excéder \$40,000.
Investissement de \$12,000. requis.
Toute demande sera répondue.
Ecrire à CASE 5014, LA VOIX DE L'EST, GRANBY. (36054)

REQUIS IMMEDIATEMENT

Jeunes hommes ambitieux et alertes entraînés comme gérants, dans le commerce de souliers.
Jeunes hommes ambitieux, bilingues, entraînés à la gérance sont requis immédiatement pour remplir des postes de gérants, créés par la croissance de cette année, de nouveaux magasins au Québec. L'expansion continue de notre compagnie produira des ouvertures au palier exécutif, comme gérant des ventes et des achats. Les applicants doivent avoir de l'initiative, posséder connaissances dans le commerce de souliers pour la famille et avoir aussi expérience de gérance et belle personnalité.
- SALAIRES DES PLUS ELEVES DES LE DEBUT
- TOUS LES BENEFICES MARGINAUX de compagnie
S'adresser en personne à M. F. Beauchamps
MAGASIN DEPARTEMENTAL WOOLCO
GRANBY, QUE. (36100)

EMPLOIS D'AVENIR

INSTITUTION DE COWANVILLE
Le Service Pénitentiaire offre aux candidats qualifiés, non seulement la possibilité d'un emploi stable, mais aussi l'assurance d'une position enviable et de chances d'avancement à ceux qui, avec l'expérience éventuelle, démontreront la volonté et la capacité de participer activement au programme de formation et de réhabilitation des détenus.
Tout candidat doit remplir les conditions générales suivantes:
CITOYENNETE: Canadien de naissance ou par naturalisation.
QUALITES REQUISES:
PHYSIQUES: bonne santé; vue normale (tolérance 20/60 sans lunettes); exempt de défauts physiques, infirmités, tics nerveux, défauts de langue; etc.
PERSONNELLES: aptitudes pour l'étude; BON BILINGUE; vivacité d'esprit; personnalité agréable; bon entourage; honnêteté et sobriété; habileté à comprendre, à exécuter et à faire exécuter les ordres.

POSITIONS OFFERTES
Selon expérience, compétence et degré d'instruction.
25 à 45 ans.

MECANICIEN DE MACHINES FIXES - (certificats de 3e ou 4e classe) \$4,455. à \$5,490.
CHAUFFEUR \$3,930. à \$4,380.
TRAVAILLEUR DE METAL EN FEUILLE (SOUDEUR) \$4,740. à \$5,190.
PROFESSEUR (selon compétence) \$3,600. à \$10,020.
PSYCHOLOGUE \$25.00 par demi-journée
COMMIS DACTYLOS (STENOS) (Hommes) (Salaire selon compétence)
Age 18 à 40 ans \$3,030 à \$4,560.
INFIRMIER \$4,500. à \$4,950.

AVANTAGES
Uniforme gratuit; vacances annuelles après 6 mois; congés spécial et de maladie; semaine de 5 jours et de 37½ ou 40 heures; fonds de pension; assurance-groupe et maladie, etc.
Pour formulaires d'application et renseignements additionnels, écrire à:
Case Postale 7,
Montréal-Nord. (36058)

Offre d'emplois

80 HOMMES OU JEUNES GENS
★ TRAVAIL GENERAL
★ Excellente opportunité POUR ETUDIANTS
★ DEBUT DES OPERATIONS: 1er juin.
Faire application personnellement avant le 26 mai
COOPERATIVE AGRICOLE DE GRANBY
16, rue Laval - Granby
M. CLAUDE LABERGE (36041)

OFFRE D'EMPLOI

Opérateurs de machines automatiques, produisant contenants en papier et matière plastique. Nouvelle ligne de production dans usine moderne située dans parc industriel. Période d'entraînement, travail d'équipe, bonnes conditions. Salaire initial de \$380.00 ou plus par mois, excellente chance d'avancement, pension disponible aux environs de l'usine.
Pour entrevue, communiquer avec **FIBRECAN INC.**, 1890, Boul. Fortin, Parc Industriel, Chomedey, (Montréal) P.Q. Tél. Montréal, Code 514, 667-1785. (36059)

POUR JEUNE HOMME AIMANT FAIRE AFFAIRE AVEC LE PUBLIC

Aimeriez-vous faire affaire avec le public? Voulez-vous réussir rapidement, le programme intensif de formation du personnel de direction de HFC vous permettra d'avancer rapidement. Pas de vente; le travail comprend principalement des entrevues, 21-28 ans, diplômés d'école supérieure ou secondaire. Salaire régulier avec augmentation selon résultats; possibilités d'avancement; sécurité; avantages sociaux.
HOUSEHOLD FINANCE CORP.
179, Rue Principale Granby, P.Q. Tél. 372-3347
Ouvert le vendredi soir jusqu'à 8 heures P.M. (35974)

CENTRE D'AUTOS WOOLCO GRANBY

MECANICIENS QUALIFIES
AVEC EXPERIENCE DANS L'ALIGNEMENT
Hommes agressifs préparés pour coopérer dans l'opération d'un grand centre moderne de services pour auto, spécialisé dans l'alignement des roues avant, et dans le système électrique ainsi que les freins.

HOMMES DE SERVICE

POUR L'INSTALLATION DES PNEUS, BATTERIES, SILENCIEUX ET ACCESSOIRES D'AUTOS.
Emploi permanent

VENDEURS AU DETAIL

Agé de 20 à 35 ans, possédant cours secondaire et expérience dans la vente au détail ou dans le marché de l'automobile. Cet emploi vous procure expérience et connaissance, pour une intéressante carrière dans la vente au détail, ou comme avancement au sein de l'administration de notre organisation.

Les emplois ci-haut mentionnés comprennent salaire, bonus plus un plan défrayé par la compagnie, couvrant frais médicaux, hospitalisation et fond de pension.

Pour entrevue contactez:
M. P. A. BRUNELLE
SERVICE NATIONAL DE PLACEMENT
297 rue Principale, Granby
Tél.: 372-3305 (36082)



LE POSTE 66

OFFRE AUX GARÇONS DE 6 A 13 ANS DES VACANCES EXCEPTIONNELLES DANS UN SITE APPROPRIE ET CAPTIVANT!
SPORTS, EQUATION, GRANDS JEUX, FEUX DE CAMP, ANIMAUX DE LA FERME, ACTIVITES CULTURELLES, EXCURSIONS, Etc...
Ne risquez pas d'être en retard
Ecrivez maintenant à: Poste 66, C.P. 1123, Waterloo. (35558)

TOUTE ANNONCE RECHERCHE LE LECTEUR MAIS LE LECTEUR RECHERCHE L'ANNONCE CLASSEE.

La Commission Scolaire Catholique de Granby
Requiert les services d'un principal d'école élémentaire. Faire parvenir curriculum vitae et dossier académique. Veuillez adresser votre correspondance à
ROBERT BLOUIN
DIRECTEUR GENERAL DES ECOLES
385, rue Principale, Granby (36041)

ENCAN

Jeu le 26 mai 1966
à 1 heure de l'après-midi
Sur la FERME
DU SEMINAIRE
DE SAINT-HYACINTHE,
VILLAGE CASAVANT
(près de la route No 17)

DETAILS:
Excellent troupeau Holstein passe à l'épreuve du sang et sélectionné depuis plus de 30 ans, comprenant plusieurs taures et vaches pur sang avec numéros d'enregistrement: 50 vaches à lait en pleine production; 17 vaches à lait d'hiver, veillant en sept., oct., nov. et déc.; 18 taures de 2 ans veillant de août à déc.; 19 taures d'un an non saillies; 7 génisses du printemps; 3 boeufs de 2 ans pur sang; 8 mois et 5 mois; 1 jument.
Tout ce troupeau d'extra choix sera vendu à l'enclère sur la Ferme du Séminaire.
ATTENTION A TOUT ACHETEUR SERIEUX CONDITIONS DONNÉES SUR LES LIEUX
Pour de plus amples informations s'adresser à la Procureur du Séminaire ou à:
A.E. ST-LAURENT
Encanteur Licencié
ST-SIMON DE BAGOT, TEL.: 45 (35891)

AVIS LEGAL

CANADA, PROVINCE DE QUEBEC, District d'Iberville.
DANS LA COUR SUPERIEURE
No 15,126
District d'Iberville
DAME HELENE COUTURE, surveillante, épouse contractuellement séparée de biens de Léo Roberts, domiciliée et résidant à St-Jean, district d'Iberville, Demanderesse.
—vs—
LEDIT LEO ROBERTS, anciennement domicilié à St-Jean, district d'Iberville, et maintenant de lieux inconnus, Défendeur
Il est ordonné au défendeur de comparaître dans les mois. Saint-Jean, ce 17 mai 1966.
Jean-Paul GUILLET, Député Notaire C.S. (36067)

LA CIE GENERAL SUPPLY DU CANADA LTEE
4020 JEAN TALON O., MONTRÉAL / TEL.: 739-2201
OUTILLAGES DE CONSTRUCTION

Vacances payées!

GAGNEZ l'argent des vacances, sans négliger votre famille, en représentant Avon.
Ecrivez à C.P. 112, Outremont 8, P.Q. (35751)

GRANDE VENTE...

FENETRES D'ALUMINIUM
à 3 lisières pour \$12.00 (rabais de 65%).
Aussi portes d'aluminium de 1 po., 1 ½ po., 2 pouces de \$15.00 à \$60.00
Apportez les mesures et dimensions et faites votre choix
Pour rendez-vous le soir, signalez:
KNOWLTON 243-6691 en français ou 243-5710 en anglais (36112)

TERRAINS A VENDRE

"AU PARADIS DE BROME"
VILLE DE BROMONT
Magnifique développement pour chalets, près d'un important centre de ski et de golf, à Bromont.
GRANDS TERRAINS SITUÉS SUR LES BORDS DU LAC BROMONT, (ancien lac Tétreault) ou BROME POND.
Prix variant entre \$1,000. et \$2,000.
CONDITION: ½ COMPTANT, BALANCE A TERMES FACILES (3 ANS)
S'ADRESSER A:
GERMAIN DESOURDY
VILLE DE BROMONT - TEL.: 372-6614
ou COWANVILLE - TEL.: 263-1900
(Tous les jours y compris les fins de semaine) (36103)

AVIS LEGAL

AVIS AUX CREANCIERS DE LA PREMIERE ASSEMBLEE DANS L'AFFAIRE DE: LA LOI DE LIQUIDATION
U. MARCOUX & FILS LTEE, corporation légalement constituée, ayant sa principale place d'affaires à Granby, District de Bedford.
En liquidation.
Un ordre de liquidation a été accordé en cette affaire, le 9 mai 1966 et une assemblée des créanciers, actionnaires et contributeurs de ladite compagnie est par les présentes convoquée pour le 26ième jour de mai 1966 à 11:00 heures de l'avant-midi, au bureau des Protonotaires au Palais de Justice à Sweetsburg, P.Q. pour nommer un liquidateur définitif de ladite compagnie.
Daté de Montréal, ce 19 mai 1966
GERARD BLAIS, C.A.
Liquidateur.
Bureau de:
BLAIS, HUARD, MERCURE & BELIVEAU, C.A.,
2197 est, rue Sherbrooke,
Montréal, P.Q. - Tél.: 527-3604. (36124)

SECRETARE DEMANDEE

pour noire département des annonces classées
Dame ou jeune fille bilingue, habile en français, possédant dactylographie et aimant le contact du public
— Expérience non requise
— Aptitudes pour la vente: un atout
— Excellentes conditions de travail
— Bénéfices sociaux et marginaux.
SE PRESENTER A NOS BUREAUX:
136 PRINCIPALE, GRANBY
LA VOIX DE L'EST (36124)

SECRETARE DEMANDEE

pour noire département des annonces classées
Dame ou jeune fille bilingue, habile en français, possédant dactylographie et aimant le contact du public
— Expérience non requise
— Aptitudes pour la vente: un atout
— Excellentes conditions de travail
— Bénéfices sociaux et marginaux.
SE PRESENTER A NOS BUREAUX:
136 PRINCIPALE, GRANBY
LA VOIX DE L'EST (36124)

La Commission Scolaire Catholique de Granby
Requiert les services d'un principal d'école élémentaire. Faire parvenir curriculum vitae et dossier académique. Veuillez adresser votre correspondance à
ROBERT BLOUIN
DIRECTEUR GENERAL DES ECOLES
385, rue Principale, Granby (36041)

